叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(the Great Round World And What Is Going) 000001

2. 《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(the Great Round World And What Is Going) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(The Great Round World and What Is Going)

[səb'skrɪpʃ(ə)n] [praɪs] , [meɪ] - , - ['vɑːl] . [wʌn] .
Subscription Price , MAY 13 , 1897 Vol . 1 .
订阅 价格 , 可能 - , - 沃尔 . 1 .

订阅价格，1897 年 5 月 13 日，第 1 卷。

[noʊ] . -
No . 27
不 . -

第27号

$2 . - [pər] [jɪr] [['entərd] [æt; ət][poʊst] ['ɑːfɪs] , [nuː] [jɔːk] ['sɪti] , [æz; əz]['sekənd] - [klæs] ['mætər]]
$2 . 50 PER YEAR [Entered at Post Office , New York City , as second - class matter]
$2 . - 每 年 [进入 在 邮政 办公室 , 新的 约克 城市 , 作为 第二 - 班级 事情]

每年 2.50 美元 [在纽约市邮局登记，作为二等邮件]

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ] ['wɪljəm] ['bevərli] ['hærɪsən] .
Copyright , 1897 , by William Beverley Harison .
版权 , - , 经过 威廉 贝弗利 哈里森 .

版权所有，1897 年，威廉·贝弗利·哈里森。

[æz; əz][ə; eɪ]
AS A
作为 一个

作为一名

['speʃ(ə)l] [ɪn'duːsmənt]
SPECIAL INDUCEMENT
特别的 诱导

特别诱导

[fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr][səb'skraɪbɚz][tuː; tə] ['ɪntrəst] ['ʌðər] [ɪn] " [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːrld] ,
for our subscribers to interest others in " The Great Round World ,
为了 我们的 订阅者 到 兴趣 其他的 在 " 这 伟大的 圆形的 世界 ,

为了让我们的订阅者对“伟大的圆形世界”感兴趣，

" [wiː; wi] [wɪl] [gɪv] [tuː; tə] [iːtʃ] [səb'skraɪbər] [huː] [sendz] [juː 'es] $2 . - [tuː; tə] [peɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['jɪrz]
" we will give to each subscriber who sends us $2 . 50 to pay for a year's
" 我们 将要 给 到 每个 订户 WHO 发送 我们 $2 . - 到 支付 为了 一个 年
[səb'skrɪpʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] [nuː] [neɪm] ,
subscription to a new name ,
订阅 到 一个 新的 姓名 ,

“我们将向每位向我们支付 2.50 美元的订阅者赠送一个新名字，用于支付一年的订阅费用。”

[ə; eɪ]['kɑːpi][ʌv; əv]
a copy of
一个 复制 的

一份副本

[rænd,rɑːnt] , [mək'næ,liː] & [ˌsiː 'oʊ] .
Rand , McNally & Co .
兰德 , 麦克纳利 & 合作 .

兰德·麦克纳利公司

- ['ætləs] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .
1897 Atlas of the World .
- 阿特拉斯 的 这 世界 .

1897年世界地图集。

- ['peɪdʒɪz][ʌv; əv] ['kʌlərd] [mæps][frʌm; frəm] [nuː] [pleɪts] , [saɪz] - [wʌn] / [ˌtuː'tuː][eks] - [ɪntʃɪz] ,
160 pages of colored maps from new plates , size 11 1 / 2 x 14 inches ,
- 页面 的 有色 地图 从 新的 盘子 , 尺寸 - 1 / 2 x - 英寸 ,

160页彩色地图，采用全新印版，尺寸为11 1/2 x 14英寸。

['prɪntɪd] [ɑːn]['speʃ(ə)l]['peɪpər][wɪð; wɪθ]['mɑːrdʒɪn(ə)l]['ɪndeks] , [ænd; ənd] [wel] [wɜːrθ] [ɪts]['regjələr][praɪs] —
printed on special paper with marginal index , and well worth its regular price —
打印 在 特别的 纸 和 边缘 指数 , 和 出色地 值得 它是 常规的 价格 —
— $2 . - .
— $2 . 50 .
— $2 . - .

采用特殊纸张印刷，带有页边索引，物超所值——售价 2.50 美元。

['evri] [wʌn][hæz; həz][sʌm; səm][sɔːrt][ʌv; əv][æn; ən]['ætləs] , ['daʊtləs] ,
Every one has some sort of an atlas , doubtless ,
每一个 一 有 一些 种类 的 一个 图集 , 毫无疑问 ,

毫无疑问，每个人都有一本地图册。

[bʌt; bət][æn; ən][oʊld]['ætləs][ɪz][noʊ] ['betər] [ðæn; ðən][æn; ən][oʊld] [də'rektəri] ; ['kʌntriz] [duː][nɑːt] [muːv]
but an old atlas is no better than an old directory ; countries do not move
但 一个 老的 图集 是 不 更好的 比 一个 老的 目录 ; 国家 做 不是 移动
[ə'weɪ] ,
away ,
离开 ,

但是，旧地图集和旧名录没什么区别；国家不会消失。

[æz; əz][duː]['piːp(ə)l] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [duː] [tʃeɪndʒ] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðem; ðəm]
as do people , but they do change and our knowledge of them
作为 做 人们 , 但 他们 做 改变 和 我们的 知识 的 他们
[ɪn'kriːsɪz] ,
increases ,
增加 ,

人也会如此，但它们确实会改变，我们对它们的了解也会增加。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['ætləs] , [meɪd] [ɪn] - [frʌm; frəm] [nuː] [pleɪts] ,
and this atlas , made in 1897 from new plates ,
和 这 图集 , 制成 在 - 从 新的 盘子 ,

而这本地图集，是用新印版于1897年制作的，

[ɪz] ['pɜːrfɪkt] [ænd; ənd] [ʌp] [tuː; tə] [deɪt] [ænd; ənd] ['kʌvərz] ['evri] [pɔɪnt] [ɑːn]
is perfect and up to date and covers every point on
是 完美的 和 向上 到 日期 和 封面 每一个 观点 在

完美且与时俱进，涵盖了所有要点。

[ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːrld] .
The Great Round World .
这 伟大的 圆形的 世界 .

伟大的圆形世界。

[ðoʊz] [nɑːt][səb'skraɪbɚz] [ʃʊd; ʃəd] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [frend] [ænd; ənd] [rɪ'mɪt] $5
Those not subscribers should secure the subscription of a friend and remit $5
那些 不是 订阅者 应该 安全的 这 订阅 的 一个 朋友 和 汇 $5
[tuː; tə]['kʌvər][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðer; ðər][oʊn] .
to cover it and their own .
到 覆盖 它 和 他们的 自己的 .

尚未订阅的用户应向朋友申请订阅，并支付 5 美元以支付自己和朋友的订阅费用。

[ə; eɪ]['kɑːpi][ʌv; əv][ðə; ði]['ætləs][wɪl][biː; bi][sent][tuː; tə]['iːðər] [ə'dres] .
A copy of the atlas will be sent to either address .
一个 复制 的 这 图集 将要 是 发送 到 任何一个 地址 .

地图册副本将寄送到任一地址。

[greɪt] [raʊnd] [wɜːrld] ,
GREAT ROUND WORLD ,
伟大的 圆形的 世界 ,

伟大的圆形世界

[θriː][ænd; ənd][faɪv][west] 18th [striːt] , · · · · · · · · [nuː] [jɔːk] ['sɪti] .
3 and 5 West 18th Street , · · · · · · · · New York City .
3 和 5 西方 18th 街道 , · · · · · · · · 新的 约克 城市 .

纽约市西18街3号和5号。

[ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːrld]
THE GREAT ROUND WORLD
这 伟大的 圆形的 世界

伟大的圆形世界

['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
NATURAL HISTORY
自然的 历史

自然史

['stɔːriz] .
STORIES .
故事 .

故事。

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [truː] ['stɔːriz]
A Series of True Stories
一个 系列 的 真的 故事

一系列真实故事

[baɪ]
BY
经过

经过

['dʒuːliə] ['truːt] ['bɪʃəp] .
JULIA TRUITT BISHOP .
朱莉娅 特鲁伊特 主教 .

朱莉娅·特鲁伊特·毕晓普。

[ə'træktɪvli] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ] [bɑːrnz] .
Attractively Illustrated by Barnes .
吸引人 插图 经过 巴恩斯 .

巴恩斯绘制的精美插图。

['sæmp(ə)l] [sent] [ɑːn] [rɪ'siːt] [ʌv; əv] - [sents]
SAMPLE SENT ON RECEIPT OF 10 CENTS
样本 发送 在 收据 的 - 分

收到10美分后寄出样品

['ɔθɚz] ['prefəs] .
Author's Preface .
作者的 前言 .

作者序言。

[ðə; ði] ['stɔ:riz] ['pʌblɪʃt] [ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['vɑ:ljəm] [hæv; həv] [bɪn] ['ɪʃu:d] [frʌm; frəm] [taɪm] [tu:; tə] [taɪm] [ɪn]

The	stories	published	in	this	little	volume	have	been	issued	from	time	to	time	in
这	故事	已发布	在	这	小的	体积	有	到过	发布	从	时间	到	时间	在

[ðə; ði] [ˌfɪlə'delfɪr] [taɪmz] ,

the	Philadelphia	Times	,
这	费城	《时代周刊》	,

这本小册子中收录的故事曾不定期地在《费城时报》上刊登。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪ'kwest] [ʌv; əv] ['meni] ['ri:dɚz] [ðæt] [ðeɪ] [naʊ] [gri:t] [ðə; ði] [wɜ:rld] [ɪn]

and	it	is	at	the	request	of	many	readers	that	they	now	greet	the	world	in
和	它	是	在	这	要求	的	许多	读者	那	他们	现在	迎接	这	世界	在

[mɔ:r] [ɪn'dʊrɪŋ] [fɔ:rm] .

more	enduring	form	.
更多的	持久	形式	.

应众多读者的要求，它们现在以更持久的形式与世人见面。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [æz; əz] [ə'keɪʒn] [sə'dʒestɪd] , ['dʊrɪŋ] ['sevrəl] ['jɪrz] ;

They	have	been	written	as	occasion	suggested	,	during	several	years	;
他们	有	到过	书面	作为	场合	建议	,	期间	一些	年	;

这些文章是根据具体情况，在过去几年中写成的;

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kə'memərəreɪt] [tu:; tə] [ˌem 'i:] ['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frendz] [aɪ] [hæv; həv] [noʊn] [ænd; ənd]

and	they	commemorate	to	me	many	of	the	friends	I	have	known	and
和	他们	纪念	到	我	许多	的	这	朋友们	我	有	已知	和

[lʌvd] [ɪn] [ðə; ði] ['ænɪm(ə)l] [wɜ:rld] .

loved	in	the	animal	world	.
喜爱	在	这	动物	世界	.

它们让我想起我在动物世界里认识和喜爱的许多朋友。

" ['ʃɛp] " [ænd; ənd] " ['draɪv, 'dɑ:ktɚ] . ['dʒɪm] , "

"	Shep	"	and	"	Dr	.	Jim	,	"
"	谢普	"	和	"	博士	.	吉姆	,	"

“谢普”和“吉姆医生”，

" [ˌæb'dælə] " [ænd; ənd] " ['braʊni] , "

"	Abdallah	"	and	"	Brownie	,	"
"	阿卜杜拉	"	和	"	布朗尼	,	"

“阿卜杜拉”和“布朗尼”，

" ['lɪt(ə)l] ['draɪæd] " [ænd; ənd] " [pi:k] - [ə; eɪ] - [bu:] .

"	Little	Dryad	"	and	"	Peek	-	a	-	Boo	.
"	小的	树精	"	和	"	窥视	-	一个	-	嘘	.

“小树精”和“躲猫猫”。

" [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [fæst] [frendz] [wɪð; wɪθ] ['evri] [wʌn] ,

"	I	have	been	fast	friends	with	every	one	,
"	我	有	到过	快速地	朋友们	和	每一个	一	,

我和每个人都很快成了好朋友，

[ænd; ənd] [hæv; həv] [wɑ:tʃt] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] ['lʌvɪŋ] ['ɪntrəst] [ðæt] [aɪ] [nu:] [ɔ:l] [ðer; ðər] [weɪz]

and	have	watched	them	with	such	loving	interest	that	I	knew	all	their	ways
和	有	观看	他们	和	这样的	爱	兴趣	那	我	知道	全部	他们的	方式

[ænd; ənd] [kʊd; kəd] ['ɔ:lmoʊst] [ri:d] [ðer; ðər] [θɔ:ts] .

and	could	almost	read	their	thoughts	.
和	可以	几乎	读	他们的	想法	.

我一直满怀爱意地观察他们，以至于我了解他们的一举一动，几乎能读懂他们的心思。

[aɪ] [send] [ðem; ðəm] [ɑ:n] [tu:; tə] ['ʌðər] ['lʌvəz] [ʌv; əv] [dʌm] ['ænɪmlz] ,

I	send	them	on	to	other	lovers	of	dumb	animals	,
我	发送	他们	在	到	其他	恋人	的	哑的	动物	,

我把它们转发给其他喜欢傻动物的人。

['hoʊpɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['stɔːriz] [ʌv; əv] [ðiːz] [frendz] [ʌv; əv] [maɪn] [wɪl] ['kæri] ['pleʒər] [tuː; tə] [jʌŋ]

hoping	**that**	**the**	**stories**	**of**	**these**	**friends**	**of**	**mine**	**will**	**carry**	**pleasure**	**to**	**young**
希望	那	这	故事	的	这些	朋友们	的	矿	将要	携带	乐趣	到	年轻的

[ænd; ənd] [oʊld] .

and	**old**	**.**
和	老的	.

希望我这些朋友的故事能给老少带来快乐。

['wɪljəm] ['bevərli] ['hærɪsən] ,

WILLIAM	**BEVERLEY**	**HARISON**	**,**
威廉	贝弗利	哈里森	,

威廉·贝弗利·哈里森

[θriː] & [faɪv] [west] 18th [striːt] .

3	**&**	**5**	**West**	**18th**	**Street**	**.**
3	&	5	西方	18th	街道	.

西18街3号和5号。

[ə; eɪ] [gʊd] ['eɪdʒənt]

A	**Good**	**Agent**
一个	好的	代理人

一位优秀的经纪人

['wɑːntɪd]

Wanted
通缉

通缉

[ɪn] ['evri] [taʊn]

In	**Every**	**Town**
在	每一个	镇

在每个城镇

[fɔːr; fər]

for
为了

为了

" [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːrld]

"	**The**	**Great**	**Round**	**World**
"	这	伟大的	圆形的	世界

《伟大的圆形世界》

" ['vɑːl] . [wʌn] [meɪ] - , - .

"	**Vol**	**.**	**1**	**May**	**13**	**,**	**1897**	**.**
"	沃尔	.	1	可能	-	,	-	.

"第 1 卷，1897 年 5 月 13 日。

[noʊ] . -

No	**.**	**27**
不	.	-

第27号

[ðə; ði] [grænt] [pə'reɪd] [ɪz] ['oʊvər] , [ðə; ði] ['mɑːnjumənt] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ænd; ənd] [ək'septɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['sɪti]

The	**Grant**	**parade**	**is**	**over**	**,**	**the**	**monument**	**given**	**to**	**and**	**accepted**	**by**	**the**	**City**
这	授予	游行	是	超过	,	这	纪念碑	给定	到	和	公认	经过	这	城市

[ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ,

of	**New**	**York**	**,**
的	新的	约克	,

格兰特纪念碑的游行结束了，纪念碑已赠予纽约市并被其接受。

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [deɪ] [hæz; həz] [kʌm] [ænd; ənd] [gɔːn] [æz; əz] [sʌtʃ] [deɪz] [wɪl] ,

and	the	great	day	has	come	and	gone	as	such	days	will	,
和	这	伟大的	天	有	来	和	已消失	作为	这样的	天	将要	,

伟大的日子已经来临又过去，就像这样的日子一样。

['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː]['taɪərd] [aɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kən'fjuːzd] ['meməri] [ʌv; əv] [maːtʃɪŋ] ['soʊldʒərz] .

leaving	behind	it	tired	eyes	and	a	confused	memory	of	marching	soldiers	.
离开	在后面	它	疲劳的	眼睛	和	一个	使困惑	记忆	的	行军	士兵	.

留下的是疲惫的双眼和对行军士兵的模糊记忆。

[ðə; ði] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'reɪd] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːrld] [tʊk] [moʊst] ['ɪntrəst]

The	sections	of	the	parade	in	which	The	Great	Round	World	took	most	interest
这	部分	的	这	游行	在	哪个	这	伟大的	圆形的	世界	采取	最多	兴趣

[wɜːr; wər] [ðoʊz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [bɔɪz] [pə'reidid] ,

were	those	in	which	the	boys	paraded	,
是	那些	在	哪个	这	男孩们	游行	,

《环球大游行》杂志最感兴趣的是男孩们参加游行的环节。

[ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] [ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][kə'dets][ænd; ənd] [bɔɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['mɪlətəri]

and	especially	the	division	in	which	the	cadets	and	boys	from	the	military
和	尤其	这	分配	在	哪个	这	学员	和	男孩们	从	这	军队

[skuːlz] ['mɑːtʃt] .

schools	marched	.
学校	行军	.

尤其是军校学员和男生们行进的方阵。

[ðɪs] [dɪ'vɪʒ(ə)n][wʌz; wəz] ['griːtɪd] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [ɪn'θuːziæzəm][ɔːl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][laɪn] , [ænd; ənd] [wel]

This	division	was	greeted	with	great	enthusiasm	all	along	the	line	,	and	well
这	分配	曾是	问候	和	伟大的	热情	全部	沿着	这	线	,	和	出色地

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] !

it	might	be	!
它	可能	是	!

这一分部受到了各方的热烈欢迎，而且也确实如此!

[ðə; ði]['soʊldʒərli] [meɪk] - [ʌp][ʌv; əv] [ðiːz] [lædz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [saɪt] [tuː; tə] [siː] ,

The	soldierly	make	-	up	of	these	lads	was	a	sight	to	see	,
这	军人	制作	-	向上	的	这些	小伙子们	曾是	一个	视线	到	看	,

这些小伙子们的军人气质真是一道独特的风景。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd] [maːtʃɪŋ] [wɜːr; wər] [ˌʌnsər'pæst] [baɪ]['eni][ʌv; əv][ðə; ði] [truːps]

and	their	discipline	and	marching	were	unsurpassed	by	any	of	the	troops
和	他们的	纪律	和	行军	是	无与伦比	经过	任何	的	这	军队

— ['regjuləz] [ɔːr] [mə'lɪʃə] .

—	regulars	or	militia	.
—	常客	或者	民兵	.

他们的纪律性和行军水平是所有部队——无论是正规军还是民兵——都无法比拟的。

[ðə; ði] [bɔɪz] [wɔːkt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sprɪŋɪŋ] [step] , [ðæt] [ʃoʊd] [noʊ][saɪnz][ʌv; əv] [fə'tiːg] ,

The	boys	walked	with	a	springing	step	,	that	showed	no	signs	of	fatigue	,
这	男孩们	步行	和	一个	弹簧	步	,	那	显示	不	标志	的	疲劳	,

男孩们迈着轻快的步伐走着，丝毫没有疲倦的迹象。

['iːv(ə)n][æz; əz] [ðeɪ] ['raʊndɪd] [ðə; ði] [rɪ'vjuːɪŋ] [stænd] , [ænd; ənd] [riːtʃt] [ðə; ði][goʊl][ʌv; əv][ðer; ðər]

even	as	they	rounded	the	reviewing	stand	,	and	reached	the	goal	of	their
甚至	作为	他们	圆润	这	复习	站立	,	和	达到	这	目标	的	他们的

[lɔːŋ] [mɑːrtʃ] .

long	march	.
长的	行进	.

即使他们绕过检阅台，到达了长征的终点。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['meni] [wel] - [drɪld] ['kʌmpəniz] [ʌv; əv] [bɔɪ] ['soʊldʒərz] , ['mɑːtʃt] [wʌn][ʌv; əv] [ɑːr'tɪləri] .

Among	**the**	**many**	**well**	**-**	**drilled**	**companies**	**of**	**boy**	**soldiers**	**,**	**marched**	**one**	**of**	**artillery**	**.**
之中	这	许多	出色地	-	钻孔	公司	的	男生	士兵	,	行军	一	的	炮兵	.

在众多训练有素的少年兵连队中，有一队炮兵正在行进。

[ðɪs] [wʌz; wəz][pər'hæps][ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] ['fiːtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [pə'reɪd] ,

This	**was**	**perhaps**	**the**	**prettiest**	**feature**	**of**	**the**	**whole**	**parade**	**,**
这	曾是	也许	这	最漂亮的	特征	的	这	所有的	游行	,

这或许是整个游行中最漂亮的部分。

[fɔːr; fər] ['evriθɪŋ] [wʌz; wəz][ɪn] ['mɪnətʃər] [tuː; tə] [mætʃ] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [ɑːr'tɪlərimən] .

for	**everything**	**was**	**in**	**miniature**	**to**	**match**	**the**	**size**	**of**	**the**	**small**	**artillerymen**	**.**
为了	一切	曾是	在	微型	到	匹配	这	尺寸	的	这	小的	炮兵	.

为了配合小型炮兵的体型，所有东西都做成了微缩模型。

[ðə; ði] [fiːld] - [piːs] [wɪtʃ] [ðɪs] ['kʌmpəni] ['boʊstɪd] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['taɪni] [ə'fer] , [drɔːn] [baɪ] [tuː] [smɔːl]

The	**field**	**-**	**piece**	**which**	**this**	**company**	**boasted**	**was**	**a**	**tiny**	**affair**	**,**	**drawn**	**by**	**two**	**small**
这	场地	-	片	哪个	这	公司	吹嘘	曾是	一个	微小的	事务	,	绘制	经过	二	小的

['pəuniz] ,

ponies	**,**
小马	,

这家公司引以为豪的野战炮非常小巧，由两匹小马牵引。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][ɪts] [tuː] ['beɪbi] ['gʌnə(r)] [tuː; tə] [sɜːrv] [ˌaɪ 'tiː] .

and	**it**	**had**	**its**	**two**	**baby**	**gunners**	**to**	**serve**	**it**	**.**
和	它	有	它是	二	婴儿	炮手	到	服务	它	.

它还有两名婴儿炮手为它服务。

[ðiːz] ['gʌnə(r)] [wɜːr; wər] ['veri] ['mɪlətəri] ['beɪbiːz] .

These	**gunners**	**were**	**very**	**military**	**babies**	**.**
这些	炮手	是	非常	军队	婴儿	.

这些炮手都是十足的军人子弟。

[ðeɪ] [sæt][boʊlt] ['ʌpraɪt] , [ðer; ðər][ɑːrmz] [krɔːst] [ɑːn][ðer; ðər][fæt]['lɪt(ə)l] [tʃests] [ɪn] [truː] ['soʊldʒər]

They	**sat**	**bolt**	**upright**	**,**	**their**	**arms**	**crossed**	**on**	**their**	**fat**	**little**	**chests**	**in**	**true**	**soldier**
他们	卫星	螺栓	直立	,	他们的	武器	交叉	在	他们的	胖的	小的	箱子	在	真的	士兵

['fæʃ(ə)n] ,

fashion	**,**
时尚	,

他们笔直地坐着，双臂交叉抱在胖乎乎的小胸前，摆出一副真正的士兵姿态。

[ænd; ənd][noʊ]['dʒoʊltɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði][gʌn] - ['kærɪdʒ] [kʊd; kəd] [meɪk] [ðoʊz] ['lɪt(ə)l] [bæks] [bend] , [nɔːr]

and	**no**	**jolting**	**of**	**the**	**gun**	**-**	**carriage**	**could**	**make**	**those**	**little**	**backs**	**bend**	**,**	**nor**
和	不	剧烈震动	的	这	枪	-	运输	可以	制作	那些	小的	背部	弯曲	,	也不

[ðoʊz] [smɔːl] [ɑːrmz][ʌn'foʊld] .

those	**small**	**arms**	**unfold**	**.**
那些	小的	武器	展开	.

即使炮架剧烈晃动，也无法使那些小小的背脊弯曲，也无法展开那些小型武器。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ʌv; əv]['neɪv(ə)l][kə'dets] .

There	**was**	**also**	**a**	**company**	**of**	**naval**	**cadets**	**.**
那里	曾是	还	一个	公司	的	海军	学员	.

还有一支海军学员队。

[ðiːz] [lædz] ['mɑːtʃt] ['faɪnli] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['kʌtləs] [drɔːn] , [ænd; ənd][held] [ə'krɔːs] [ðer; ðər]

These	**lads**	**marched**	**finely**	**,**	**with**	**their**	**cutlasses**	**drawn**	**,**	**and**	**held**	**across**	**their**
这些	小伙子们	行军	精细地	,	和	他们的	弯刀	绘制	,	和	握住	穿过	他们的

[brests] .

breasts	**.**
乳房	.

这些小伙子们步伐矫健，拔出弯刀，横挎在胸前。

[soʊ] ['stedəli] [dɪd] [ðeɪ] [græsp][ðer; ðər] ['wɛpənz] ,
So steadily did they grasp their weapons ,
所以 稳步 做过 他们 抓牢 他们的 武器 ,

他们紧紧握住武器，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][held][ɪn] [pleɪs] [baɪ] ['nʌθɪŋ] [strɔːŋgər]
that it was hard to believe that they were held in place by nothing stronger
那 它 曾是 难的 到 相信 那 他们 是 握住 在 地方 经过 没有什么 更强
[ðæn; ðən][ðə; ði] [wɪl] [ʌv; əv] [ðiːz] [jʌŋ] ['hɪroʊz] .
than the will of these young heroes .
比 这 将要 的 这些 年轻的 英雄 .

很难相信，阻止他们前进的仅仅是这些年轻英雄们的意志。

[ɪn] ['evri] ['kʌmpəni] [ðæt] ['mɑːtʃt] [pæst] ,
In every company that marched past ,
在 每一个 公司 那 行军 过去的 ,

每支列队经过的公司，

[ðə; ði] [lædz] [ʃoʊd] [ə; eɪ][praɪd][ænd; ənd] ['stedinəs] [ðæt] [meɪd] [wʌn] [θɪŋk] [ðæt] [ðɪs] [bɔɪ]
the lads showed a pride and steadiness that made one think that this boy
这 小伙子们 显示 一个 自豪 和 稳定性 那 制成 一 思考 那 这 男生
['soʊldʒərɪŋ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ðem; ðəm]['leɪtər][ɪn][laɪf] .
soldiering was going to be of the greatest service to them later in life .
参军 曾是 去 到 是 的 这 最 服务 到 他们 之后 在 生活 .

这些小伙子们表现出的自豪和沉稳，让人觉得这种当兵的经历，将来一定会对他们大有裨益。

[bɔɪz] [ɑːr; ər][nɑːt] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , ['noʊtɪd][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['niːtnəs] ,
Boys are not , as a rule , noted for their neatness ,
男孩们 是 不是 , 作为 一个 规则 , 著名的 为了 他们的 整洁 ,

男孩通常都不以爱整洁著称。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑːr; ər][həusts][ʌv; əv][faɪn] [lædz] [huː] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][hɑːrd][tuː; tə] [rɪ'membər] [ðæt]
and there are hosts of fine lads who find it hard to remember that
和 那里 是 主持人 的 美好的小伙子们 WHO 寻找 它 难的 到 记住 那
[kliːn] [hændz][ænd; ənd]['kɑːlərz][ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['nesəseri] [θɪŋz] [ʌv; əv][laɪf] .
clean hands and collars are among the necessary things of life .
干净的 双手 和 项圈 是 之中 这 必要的 事物 的 生活 .

还有很多优秀的年轻人，他们很难记住保持双手和衣领清洁是生活中必不可少的事情。

['noʊɪŋ] [ðɪs] [soʊ] [wel] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][ðə; ði] [mɔːr] [rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [ðæt] ,
Knowing this so well , it was all the more remarkable that ,
会心 这 所以 出色地 , 它 曾是 全部 这 更多的 卓越 那 ,

正因为如此，才更令人惊讶的是：

[ɪn][ɔːl][ðə; ði] [lɔːŋ] [laɪn][ʌv; əv] [pə'reɪdɪŋ] [kə'dets] ,
in all the long line of parading cadets ,
在 全部 这 长的 线 的 游行 学员 ,

在所有列队行进的学员中，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'beljəs] [lɑːk] [ʌv; əv] [her] ['vɪzəb(ə)l] .
there was not so much as a rebellious lock of hair visible .
那里 曾是 不是 所以 很多 作为 一个 叛逆的 锁 的 头发 可见的 .

连一缕叛逆的头发都看不到。

[iːtʃ] ['bɔɪz] ['bʌtnz] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn][wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [bɔɪ] ,
Each boy's buttons were in a straight line with those of the next boy ,
每个 男孩们 按钮 是 在 一个 直的 线 和 那些 的 这 下一个 男生 ,

每个男孩的纽扣都与相邻男孩的纽扣排列成一条直线。

[iːtʃ] ['ʃoʊldər] - [stræp][set][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['æŋg(ə)l][æz; əz][ɪts] ['fɛloʊz] ,
each shoulder - strap set at the same angle as its fellows ,
每个 肩膀 - 带子 放 在 这 相同的 角度 作为 它是 伙伴们 ,

每条肩带的角度都与其他肩带相同，

[iːtʃ] [gʌn] [wʌz; wəz] [æz; əz] [wel] ['pɑːlɪʃt] [æz; əz] [ɪts] ['neɪbər] ,

each	gun	was	as	well	polished	as	its	neighbor	,
每个	枪	曾是	作为	出色地	抛光	作为	它是	邻居	,

每支枪都和旁边那支一样锃亮。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [spɪk] [ænd; ənd] [spæn] [ə'pɪrəns] [ðə; ði] [laɪn] [prɪ'zentɪd] , ['æftər] [ɪts] [lɔːŋ] [fə'tiːgɪŋ] [mɑːrtʃ] ,

and	the	spick	and	span	appearance	the	line	presented	,	after	its	long	fatiguing	march	,
和	这	斯皮克	和	跨度	外貌	这	线	呈现	,	后	它是	长的	令人疲惫的	行进	,

经过漫长而疲惫的行军，队伍呈现出整洁如新的面貌。

[spoʊk] ['vɑːljəmz] [ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv] ['mɪlətəri] ['treɪnɪŋ] .

spoke	volumes	in	favor	of	military	training	.
辐	卷	在	偏爱	的	军队	训练	.

这番话充分体现了对军事训练的支持。

[ðə; ði] [skuːl] - [bɔɪ] [kə'dets] [wɜːr; wər] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] [fitʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pə'reɪd] ,

The	School	-	Boy	Cadets	were	without	doubt	one	of	the	best	features	of	the	parade	,
这	学校	-	男生	学员	是	没有	怀疑	一	的	这	最好的	特征	的	这	游行	,

毫无疑问，少年军校学员队是游行队伍中最精彩的亮点之一。

[ænd; ənd] [nekst] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ɪn] ['ɪntrəst] [keɪm] [ðə; ði] [bɔɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [skuːlz] .

and	next	to	them	in	interest	came	the	boys	from	the	public	schools	.
和	下一个	到	他们	在	兴趣	来了	这	男孩们	从	这	民众	学校	.

随后，来自公立学校的男孩们也表现出了浓厚的兴趣。

[ðiːz] [lædz] ['ɔːlsoʊ] ['mɑːtʃt] ['splendɪdli] , [wɪð; wɪθ] [faɪn] ['berɪŋ] [ænd; ənd] ['eksələnt] ['dɪsəplɪn] !

These	lads	also	marched	splendidly	,	with	fine	bearing	and	excellent	discipline	!
这些	小伙子们	还	行军	精彩地	,	和	美好的	轴承	和	出色的	纪律	!

这些小伙子们行进得也非常出色，仪态端正，纪律严明!

[ænd; ənd] [wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] - ['lʊkɪŋ] [set] [ʌv; əv] [bɔɪz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] !

And	what	a	fine	-	looking	set	of	boys	they	were	!
和	什么	一个	美好的	-	寻找	放	的	男孩们	他们	是	!

他们真是一群长相俊美的男孩!

[ðeɪ] [hæd; həd] [noʊ] ['juːnɪfɔːrmz] [ɔːr] ['gʌnz] [tuː; tə] [help] [ðer; ðər] [ə'pɪrəns] ,

They	had	no	uniforms	or	guns	to	help	their	appearance	,
他们	有	不	制服	或者	枪支	到	帮助	他们的	外貌	,

他们既没有制服也没有枪支来掩饰自己的身份，

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ðer; ðər] [oʊn] [braɪt] ['feɪsɪz] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] [ɔːf] ,

nothing	but	their	own	bright	faces	to	show	them	off	,
没有什么	但	他们的	自己的	明亮的	面孔	到	展示	他们	离开	,

除了他们自己光鲜亮丽的脸庞之外，什么也没有。

[bʌt; bət] ['evri] ['mʌðər] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [laɪn] [mʌst; məst] [hæv; həv] [felt] [praʊd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kaɪnd] [ʌv; əv] [lædz] [ðæt] [hɜːr; hər] [bɔɪz] [ɑːr; ər] ['groʊɪŋ] [ʌp] [ə'mʌŋst] .

but	every	mother	along	the	line	must	have	felt	proud	to	see	the	kind	of	lads	that	her	boys	are	growing	up	amongst	.
但	每一个	母亲	沿着	这	线	必须	有	毛毡	自豪的	到	看	这	种类	的	小伙子们	那	她	男孩们	是	生长	向上	在	.

但每一位母亲看到自己的儿子们在这样的环境中成长，一定会感到无比自豪。

[jʌŋ] [ə'merɪkə] [ʃoʊd] [tuː; tə] ['veri] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði] [grænt] [pə'reɪd] ,

Young	America	showed	to	very	great	advantage	in	the	Grant	parade	,
年轻的	美国	显示	到	非常	伟大的	优势	在	这	授予	游行	,

在格兰特将军的游行中，年轻的美国民众展现出了极大的优势。

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi]['memərəb(ə)l][æz; əz][ðə; ði]['sekənd] [ə'keɪʒn] [ɑːn] [wɪtʃ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər]

which	will	be	memorable	as	the	second	occasion	on	which	such	a	great	number
哪个	将要	是	难忘	作为	这	第二	场合	在	哪个	这样的	一个	伟大的	数字

[ʌv; əv] [bɔɪz] [wɜːr; wər] ['mɑːtʃt] [ɪn][laɪn] .

of	boys	were	marched	in	line	.
的	男孩们	是	行军	在	线	.

这将是一次令人难忘的经历，因为这是第二次有如此多的男孩列队行进。

[ðə; ði][fɜːrst][taɪm][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [kə'lʌmbəs] [ˌseləˈbreɪʃ(ə)n] .

The	first	time	was	at	the	Columbus	celebration	.
这	第一的	时间	曾是	在	这	哥伦布	庆典	.

第一次是在哥伦布纪念活动上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] ['nɪrli] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [lædz] ['mɑːtʃt] .

It	is	said	that	nearly	five	thousand	lads	marched	.
它	是	说	那	几乎	五	千	小伙子们	行军	.

据说有近五千名青年参加了游行。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmwʌt] [sæd][tuː; tə][tɜːrn][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mɪlətəri] ['pædʒənt][tuː; tə]

It	is	somewhat	sad	to	turn	from	our	own	beautiful	military	pageant	to
它	是	有些	伤心	到	转动	从	我们的	自己的	美丽的	军队	盛会	到

[ðə; ði] - - ['tɜːrkɪʃ] [wɔːr] .

the	Græco	-	Turkish	war	.
这	-	-	土耳其	战争	.

从我们自己精彩的军事盛会转向希土战争，多少有些令人伤感。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv] ['jʊrəp] [ɑːr; ər] ['spiːkɪŋ] ['veri] [sɪ'vɪrli] [ə'baʊt][ðə; ði][bɪ'heɪvjər][ʌv; əv][ðə; ði]

The	people	of	Europe	are	speaking	very	severely	about	the	behavior	of	the
这	人们	的	欧洲	是	请讲	非常	严重	关于	这	行为	的	这

['paʊɝz] [ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] [griːs] .

Powers	in	regard	to	Greece	.
权力	在	看待	到	希腊	.

欧洲人民对列强在对待希腊问题上的行为表示强烈谴责。

[ðə; ði][dɪ'sɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊɝz] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'membər] ,

The	decision	of	the	Powers	,	it	must	be	remembered	,
这	决定	的	这	权力	,	它	必须	是	记得	,

必须记住，这是列强的决定。

[ɪz][nɑːt][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,

is	not	the	result	of	the	wishes	of	the	people	,
是	不是	这	结果	的	这	愿望	的	这	人们	,

并非人民意愿的结果，

[bʌt; bət] ['ræðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skiːmɪŋ] [ænd; ənd] ['plænɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['dɪpləmæts][ʌv; əv][ðə; ði]

but	rather	of	the	scheming	and	planning	of	the	diplomats	of	the
但	相当	的	这	心计	和	规划	的	这	外交官	的	这

['veriəs] ['kʌntriz] .

various	countries	.
各种各样的	国家	.

而是各国外交官的谋划和策划。

[ðə; ði] ['paʊɝz] [hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [æt; ət] [steɪk] [ɪn] ['tɜːrki] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt]

The	Powers	have	a	great	deal	at	stake	in	Turkey	,	and	there	is	no	doubt
这	权力	有	一个	伟大的	交易	在	赌注	在	火鸡	,	和	那里	是	不	怀疑

[ðæt] ,

that	,
那	,

列强在土耳其的利益攸关重大，这一点毋庸置疑。

[wət'evər] [ðeɪ] [meɪ] [seɪ] ,
whatever **they** **may** **say** **,**
任何 他们 可能 说 ,

不管他们怎么说，

[ðer; ðər][ɪz][nɑ:t][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['dɪpləmæts] [hu:] [dʌz] [nɑ:t] [wɪʃ] [tu:; tə] [si:] ['tɜ:rki] [get][ðə; ði][best]
there **is** **not** **one** **of** **the** **diplomats** **who** **does** **not** **wish** **to** **see** **Turkey** **get** **the** **best**
那里 是 不是 一 的 这 外交官 WHO 做 不是 希望 到 看 火鸡 得到 这 最好的
[ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .
of **it** **.**
的 它 .

没有哪个外交官不希望看到土耳其获得最大的利益。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv] [ˌjʊrə'pi:ən] ['mʌni] [ɪn] ['tɜ:rki] , [ænd; ənd] , ['ʃeɪmfl] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:]
There **is** **a** **great** **deal** **of** **European** **money** **in** **Turkey** **,** **and** **,** **shameful** **as** **it**
那里 是 一个 伟大的 交易 的 欧洲的 钱 在 火鸡 , 和 , 可耻 作为 它
[meɪ] [si:m] ,
may **seem** **,**
可能 似乎 ,

土耳其有很多欧洲资金，虽然这听起来很可耻，

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [ə'pɪr] [ðæt] [ðɪs] ['mʌni] [hæz; həz] [pleɪd] [ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][pɑ:rt][ɪn][ðə; ði]['ækʃ(ə)n]
it **would** **appear** **that** **this** **money** **has** **played** **a** **very** **important** **part** **in** **the** **action**
它 会 出现 那 这 钱 有 玩 一个 非常 重要的 部分 在 这 行动
[ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊɝz] ,
of **the** **Powers** **,**
的 这 权力 ,

看来这笔钱在列强的行动中发挥了非常重要的作用。

[ə; eɪ][pɑ:rt][fɑ:r] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði] [fɪr] [ðeɪ] [ɔ:l][hæv; həv] ,
a **part** **far** **above** **and** **beyond** **the** **fear** **they** **all** **have** **,**
一个 部分 远的 多于 和 超过 这 害怕 他们 全部 有 ,

远远超出他们所有人所感受到的恐惧。

[ðæt] [ɪf] ['tɜ:rki] [ɪz] ['bi:tn] [ænd; ənd][ðə; ði]['empaɪər][dɪ'vaɪdɪd] ,
that **if** **Turkey** **is** **beaten** **and** **the** **empire** **divided** **,**
那 如果 火鸡 是 被打败 和 这 帝国 分割 ,

如果土耳其战败，帝国分裂，

[sʌm; səm][wʌn] ['kʌntri] [meɪ] [si:z] [ə; eɪ]['lɑ:rdʒər][slaɪs][ʌv; əv][ðə; ði] ['plʌndər] [ðæn; ðən] [ə'nʌðər] .
some **one** **country** **may** **seize** **a** **larger** **slice** **of** **the** **plunder** **than** **another** **.**
一些 一 国家 可能 抢占 一个 更大的 片 的 这 掠夺 比 其他 .

某个国家可能会比其他国家攫取更多掠夺所得。

['tɜ:rki] , [æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] [sed] [bɪ'fɔ:r] , [ɪz] ['bæŋkrʌpt] ,
Turkey **,** **as** **we** **have** **said** **before** **,** **is** **bankrupt** **,**
火鸡 , 作为 我们 有 说 前 , 是 破产 ,

正如我们之前所说，土耳其已经破产了。

[ænd; ənd][tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] ['kæri] [ɑ:n][hɜ:r; hər] ['gʌvərnmənt] [æt; ət][ɔ:l][ʃi:; ʃi][hæz; həz][hæd; həd]
and **to** **be** **able** **to** **carry** **on** **her** **government** **at** **all** **she** **has** **had**
和 到 是 有能力的 到 携带 在 她 政府 在 全部 她 有 有
[tu:; tə] ['bɔ:roʊ] [ɪ'nɔ:rməs] [sʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪtʃ] [men] [ʌv; əv] ['jʊrəp] .
to **borrow** **enormous** **sums** **from** **the** **rich** **men** **of** **Europe** **.**
到 借 巨大的 总和 从 这 富有的 男人 的 欧洲 .

为了维持政府运转，她不得不向欧洲的富人借贷巨款。

[ði:z] [men] [fɪr] [ðæt] [ɪf] ['tɜ:rki] [ɪz] [dɪ'fi:tɪd] [ðeɪ] [wɪl] [lu:z] [ðə; ði] ['mʌni] [ðeɪ] [hæv; həv] [lent] ,
These **men** **fear** **that** **if** **Turkey** **is** **defeated** **they** **will** **lose** **the** **money** **they** **have** **lent** **,**
这些 男人 害怕 那 如果 火鸡 是 战败 他们 将要 失去 这 钱 他们 有 借出的 ,

这些人担心，如果土耳其战败，他们将损失借出的钱。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊpənli] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] ['hæmpərɪŋ] [griːs] ,

and	it	is	openly	said	that	they	have	been	the	means	of	hampering	Greece	,
和	它	是	公然	说	那	他们	有	到过	这	方法	的	阻碍	希腊	,

公开的说法是，他们一直是阻碍希腊发展的因素。

[ʌn'tɪl] ['tɜːrki] [hæz; həz][hæd; həd][taɪm][tuː; tə]['gæðər] [ɪ'nʌf] ['fɔːrsɪz] [tə'geðər] [tuː; tə] [krʌʃ] [hɜːr; hər] .

until	Turkey	has	had	time	to	gather	enough	forces	together	to	crush	her	.
直到	火鸡	有	有	时间	到	收集	足够的	力量	一起	到	压碎	她	.

直到土耳其有时间集结足够的力量来击溃她。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv] ['jʊrəp] [ɑːr; ər][ɪn'dɪgnənt] [ðæt][ðə; ði] ['paʊɚz] [ɑːr; ər]['duːɪŋ] ['tɝːkiːz] [wɜːrk]

The	people	of	Europe	are	indignant	that	the	Powers	are	doing	Turkey's	work
这	人们	的	欧洲	是	愤怒	那	这	权力	是	正在做	火鸡的	工作

[fɔːr; fər][hɜːr; hər][ɪn] [kriːt] ,

for	her	in	Crete	,
为了	她	在	克里特岛	,

欧洲人民对列强在克里特岛替土耳其效力感到愤慨。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][hɜːr; hər][tuː; tə] [brɪŋ] [ɔːl][hɜːr; hər]['fɔːrsɪz] [tə'geðər] [ə'genst]

and	making	it	possible	for	her	to	bring	all	her	forces	together	against
和	制作	它	可能的	为了	她	到	带来	全部	她	力量	一起	反对

[ðə; ði] ['griːks] ,

the	Greeks	,
这	希腊人	,

并使她能够集中所有力量对抗希腊人。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [tuː; tə][dɪ'vaɪd][ðem; ðəm][æz; əz][ðə; ði] ['griːks] [hæv; həv] .

instead	of	having	to	divide	them	as	the	Greeks	have	.
反而	的	拥有	到	划分	他们	作为	这	希腊人	有	.

而不用像希腊人那样将它们分割开来。

[ðə; ði] [ʌn'frendlinəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['paʊɚz] [tɔːrd] [griːs] [ɪz] [ʃoʊn] [ɪn][ə; eɪ][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] ,

The	unfriendliness	of	the	Powers	toward	Greece	is	shown	in	a	suggestion	,
这	不友好	的	这	权力	朝向	希腊	是	所示	在	一个	建议	,

列强对希腊的不友好态度体现在以下一项提议中：

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sed] [wʌz; wəz][ðə; ði]['dʒɜːrmən] ['ɛmpɝɚz] , [tuː; tə] [blɑː'keɪd] [ðə; ði] [griːk] [fliːt] ,

which	it	was	said	was	the	German	Emperor's	,	to	blockade	the	Greek	fleet	,
哪个	它	曾是	说	曾是	这	德语	皇帝的	,	到	封锁	这	希腊语	舰队	,

据说这是德意志皇帝为了封锁希腊舰队而采取的行动。

[kiːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ɪts] [oʊn] [pɔːrts] , [ænd; ənd] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [ə'sɪstɪŋ] [ðə; ði]['ɑːrmi] .

keep	it	in	one	of	its	own	ports	,	and	prevent	it	from	assisting	the	army	.
保持	它	在	一	的	它是自己的		端口	,	和	防止	它	从	协助	这	军队	.

将其停泊在它自己的港口之一，并阻止它协助军队。

[ðɪs] [prə'poʊz(ə)l][wʌz; wəz] [meɪd] ['æftər][wɔːr][hæd; həd] [bɪn] [dɪ'klerd] .

This	proposal	was	made	after	war	had	been	declared	.
这	提议	曾是	制成	后	战争	有	到过	声明	.

这项提议是在宣战之后提出的。

['dʒɜːrməni][wʌz; wəz][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ɪn] [ðɪs] [plæn][baɪ] ['rʌʃə] [ænd; ənd] ['ɔːstriə] ,

Germany	was	supported	in	this	plan	by	Russia	and	Austria	,
德国	曾是	有	在	这	计划	经过	俄罗斯	和	奥地利	,

德国的这项计划得到了俄罗斯和奥地利的支持。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['empərəz] [wɜːr; wər][soʊ] [ʃʊr] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kæri]

and	it	is	said	that	the	Emperors	were	so	sure	of	being	able	to	carry
和	它	是	说	那	这	皇帝们	是	所以	当然	的	存在	有能力的	到	携带

[ðer; ðər][plæn] [θruː] [ðæt] [ðeɪ] [toʊld] ['tɜːrki] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [send] [ɔːl][ðə; ði][ɑːrmz][ʃiː; ʃi] ['niːdɪd] [tuː; tə]

their	plan	through	that	they	told	Turkey	she	might	send	all	the	arms	she	needed	to
他们的	计划	通过	那	他们	讲述	火鸡	她	可能	发送	全部	这	武器	她	需要	到

[ðə; ði] ['siːpɔːts] ,

the	seaports	,
这	海港	,

据说，皇帝们对自己的计划充满信心，甚至告诉土耳其，她可以把所需的所有武器都运到海港。

[æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['pɜːrfɪktli] [seɪf] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['griːks] .

as	they	would	be	perfectly	safe	from	the	Greeks	.
作为	他们	会	是	完美	安全的	从	这	希腊人	.

因为他们完全可以免受希腊人的伤害。

[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['paʊɝz] [wʊd] [nɑːt] [hɪr] [ʌv; əv] [ðɪs] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə]

The	rest	of	the	Powers	would	not	hear	of	this	,	which	was	something	to
这	休息	的	这	权力	会	不是	听到	的	这	,	哪个	曾是	某物	到

[ðer; ðər]['kredɪt] .

their	credit	.
他们的	信用	.

其他列强对此充耳不闻，这一点值得称赞。

[ðeɪ] [spoʊk] [soʊ] ['veri] ['pleɪnli] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði] [θriː] ['empərəz] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

They	spoke	so	very	plainly	about	it	that	the	three	Emperors	gave	it	up	.
他们	辐	所以	非常	显然	关于	它	那	这	三	皇帝们	给予	它	向上	.

他们把这件事说得如此清楚，以至于三位皇帝都放弃了。

[griːs] [ɪz][ɪn][ə; eɪ][moʊst] [ʌn'fɔːrtʃənət] [pə'zɪʃ(ə)n] , [θæŋks] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌɪntər'fɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði]

Greece	is	in	a	most	unfortunate	position	,	thanks	to	the	interference	of	the
希腊	是	在	一个	最多	不幸	位置	,	谢谢	到	这	干涉	的	这

['paʊɝz] ,

Powers	,
权力	,

由于列强的干涉，希腊目前处境非常不幸。

[ænd; ənd] [ən'les] ['sʌmθɪŋ] ['hæpənz] [tuː; tə][tɜːrn][ðə; ði][taɪd][ʌv; əv][wɔːr][ɪn][hɜːr; hər]['feɪvər] ,

and	unless	something	happens	to	turn	the	tide	of	war	in	her	favor	,
和	除非	某物	发生	到	转动	这	潮	的	战争	在	她	偏爱	,

除非发生某种事情扭转战局，使她赢得胜利，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] ['prɑːbəbli] [biː; bi] ['ʌtərli] [dɪ'fiːtɪd] [baɪ][ðə; ði] ['tɝːks] .

she	will	probably	be	utterly	defeated	by	the	Turks	.
她	将要	大概	是	完全地	战败	经过	这	土耳其人	.

她很可能会被土耳其人彻底击败。

[ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] - [pæs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [bloʊ] [tuː; tə] [griːs] ,

The	loss	of	Milouna	Pass	was	a	severe	blow	to	Greece	,
这	损失	的	-	经过	曾是	一个	严重	吹	到	希腊	,

米卢纳山口的失守对希腊来说是一个沉重的打击。

[bʌt; bət][nɑːt][hæf][soʊ][bæd][æz; əz][ðə; ði][fɔːl][ʌv; əv][lɑː'riːsə] ,

but	not	half	so	bad	as	the	fall	of	Larissa	,
但	不是	一半	所以	坏的	作为	这	落下	的	拉里萨	,

但远不及拉里萨陷落那么糟糕。

[wɪtʃ] [frʌm; frəm][ɔːl] [ə'kaʊnts] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['veri] [dɪ'zæstrəs] [ə'fer] .

which	from	all	accounts	appears	to	have	been	a	very	disastrous	affair	.
哪个	从	全部	账户	出现	到	有	到过	一个	非常	灾难性的	事务	.

从各方面来看，这似乎是一件非常糟糕的事情。

[ðə; ði] ['griːks] [ə'pɪr] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪ'heɪvd] [ɪn][ə; eɪ]['veri] ['kaʊərdli] , [rɪ'beljəs] [weɪ] ,

The	Greeks	appear	to	have	behaved	in	a	very	cowardly	,	rebellious	way	,
这	希腊人	出现	到	有	表现	在	一个	非常	胆小	,	叛逆的	方式	,

希腊人的行为似乎非常懦弱、叛逆。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] ['stɔːri][ɪz]['veri] [dɪs'kɜːrɪdʒɪŋ] .

and	the	whole	story	is	very	discouraging	.
和	这	所有的	故事	是	非常	令人沮丧	.

整个故事令人非常沮丧。

[ə; eɪ]['bæt(ə)l][wʌz; wəz] [fɔːt] [æt; ət]['mɑːti] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tɜ˞ːks] , [huː] [hæd; həd] [swɔːmd]

A	battle	was	fought	at	Mati	,	and	the	Turks	,	who	had	swarmed
一个	战斗	曾是	战斗	在	马蒂	,	和	这	土耳其人	,	WHO	有	蜂拥而至

[θruː] [ðə; ði] [pæs] ,

through	the	pass	,
通过	这	经过	,

马蒂山口爆发了一场战斗，土耳其人蜂拥而至，

[wɜːr; wər] [vɪk'tɔːriəs] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['griːks] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə] [rɪ'triːt] .

were	victorious	,	and	the	Greeks	were	forced	to	retreat	.
是	胜利者	,	和	这	希腊人	是	强制	到	撤退	.

最终取得了胜利，希腊人被迫撤退。

[ʌn'fɔːrtʃənətli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [gʊd] ['dʒen(ə)rəl][tuː; tə]['mænɪdʒ][ðə; ði] ['muːvmənt] ,

Unfortunately	there	was	no	good	general	to	manage	the	movement	,
很遗憾	那里	曾是	不	好的	一般的	到	管理	这	移动	,

可惜的是，没有一位优秀的将领来指挥这场运动。

[ænd; ənd] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['fɔːlɪŋ] [bæk] [ɪn][æn; ən]['ɔːrdərli] ['mænər] ,

and	instead	of	falling	back	in	an	orderly	manner	,
和	反而	的	坠落	后退	在	一个	秩序	方式	,

然而，他们并没有有序地撤退，

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] ['hɜːrid] [ə'weɪ][frʌm; frəm][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪn][ə; eɪ][mɑːb] .

they	seem	to	have	hurried	away	from	the	battle	in	a	mob	.
他们	似乎	到	有	慌忙	离开	从	这	战斗	在	一个	暴民	.

他们似乎成群结队地匆匆离开了战场。

[ə; eɪ] ['nuːzpeɪpər] [ˌkɔːrə'spɑːndənt] [huː] [wʌz; wəz]['prez(ə)nt] [sez] [ðæt] [ðə; ði] [men] ['strægəld] [ə'lɔːŋ]

A	newspaper	correspondent	who	was	present	says	that	the	men	straggled	along
一个	报纸	通讯员	WHO	曾是	展示	说道	那	这	男人	散落的	沿着

['sʌlənli] :

sullenly	:
闷闷不乐地	:

当时在场的一位报社记者说，这些人垂头丧气地拖着脚步往前走：

[ðə; ði]['soʊldʒərz] , [mjuːl] - [treɪnz] , [kɑːrts] , ['wægənz] , ['gʌnz] , [ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] ['vɪlɪdʒɜ˞z] , ['wɪmɪn] ,

the	soldiers	,	mule	-	trains	,	carts	,	wagons	,	guns	,	and	crying	villagers	,	women	,
这	士兵	,	骡子	-	火车	,	购物车	,	马车	,	枪支	,	和	哭泣	村民们	,	女性	,

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɪn][ə; eɪ]['pænɪk] - ['strɪkən] [kraʊd] .

and	children	in	a	panic	-	stricken	crowd	.
和	孩子们	在	一个	恐慌	-	受打击的	人群	.

士兵、骡队、马车、货车、枪支，以及惊慌失措的村民、妇女和儿童的哭喊声。

[ə; eɪ] [fjuː] ['ɑːfəsərz] [traɪd] [tuː; tə] [rɪ'stɔːr] ['ɔːrdər][ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['soʊldʒərz][ˌɑːr 'iː] - [fɔːrm]

A	few	officers	tried	to	restore	order	and	to	make	the	soldiers	re	-	form
一个	很少	警官	尝试	到	恢复	命令	和	到	制作	这	士兵	关于	-	形式

[ðer; ðər][ræŋks] ;

their	ranks	;
他们的	排名	;

一些军官试图恢复秩序，让士兵们重新列队；

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['efərts] [wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['hoʊpləs] , [wen] [ə; eɪ][kraɪ][ə'roʊz] :

but	their	efforts	were	already	hopeless	,	when	a	cry	arose	:
但	他们的	努力	是	已经	绝望	,	什么时候	一个	哭	出现	:

但他们的努力已经徒劳无功，这时一声喊叫响起：

" [ðə; ði] ['tɝːks] [ɑːr; ər][ə'pɑːn][ˌjuː 'es] !

"	The	Turks	are	upon	us	!
"	这	土耳其人	是	之上	我们	!

土耳其人来袭了！

" [æt; ət] [ðɪs] , [ðə; ði][mɑːb][bɪ'gæn][tuː; tə] [rʌn] [fɔːr; fər][laɪf] , ['hɛltɝ] - ['skeltə(r)] , [pel] - [mel] ,

"	At	this	,	the	mob	began	to	run	for	life	,	helter	-	skelter	,	pell	-	mell	,
"	在	这	,	这	暴民	开始	到	跑步	为了	生活	,	杂乱	-	滑梯	,	佩尔	-	梅尔	,

['træmplɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðər] ['ʌndər] [fʊt] ,

trampling	each	other	under	foot	,
践踏	每个	其他	在下面	脚	,

“于是，暴民们开始四散奔逃，乱作一团，互相践踏。”

[ðə; ði]['soʊldʒərz]['æktʃuəli] ['ʃuːtɪŋ] ['eni][wʌn] [huː] [bɑːrd] [ðer; ðər] [wei] .

the	soldiers	actually	shooting	any	one	who	barred	their	way	.
这	士兵	实际上	射击	任何	一	WHO	禁止	他们的	方式	.

士兵们会射杀任何阻挡他们前进的人。

[tuː; tə] [meɪk] [θɪŋz] [stɪl] [wɜːrs] , [ðə; ði] [rɪ'triːt] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [æt; ət] ['naɪtfɔːl] ,

To	make	things	still	worse	,	the	retreat	had	begun	at	nightfall	,
到	制作	事物	仍然	更糟	,	这	撤退	有	开始	在	黄昏	,

更糟糕的是，撤退行动是在夜幕降临时开始的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [ʌv; əv] [naɪt] [ðæt] [ðə; ði][kraɪ] , " [ðə; ði] ['tɝːks] [ɑːr; ər]

and	it	was	in	the	darkness	of	night	that	the	cry	,	"	The	Turks	are
和	它	曾是	在	这	黑暗	的	夜晚	那	这	哭	,	"	这	土耳其人	是

[ə'pɑːn][ˌjuː 'es] !

upon	us	!
之上	我们	!

夜色漆黑中，传来一声呐喊：“土耳其人来袭了！”

" [wʌz; wəz] [reɪzd] .

"	was	raised	.
"	曾是	提高	.

被提起。

[æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] , [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] ['tɝːks] [ɪn] [saɪt] ,

As	a	matter	of	fact	,	there	were	no	Turks	in	sight	,
作为	一个	事情	的	事实	,	那里	是	不	土耳其人	在	视线	,

事实上，周围一个土耳其人都没看到。

[ænd; ənd]['noʊbɑːdi][kwaɪt] [noʊz] [haʊ] [ðə; ði] [sker] [wʌz; wəz]['stɑːrtɪd] .

and	nobody	quite	knows	how	the	scare	was	started	.
和	无人	相当	知道	如何	这	吓	曾是	开始	.

没有人确切知道这场恐慌是如何开始的。

[ɪn][ðer; ðər][mæd] [rʌʃ] [ðə; ði]['piːp(ə)l][æt; ət][læst] [riːtʃt] [lɑː'riːsə] ,

In	their	mad	rush	the	people	at	last	reached	Larissa	,
在	他们的	疯狂的	匆忙	这	人们	在	最后的	达到	拉里萨	,

在疯狂的奔逃中，人们最终到达了拉里萨。

['liːvɪŋ] [ðə; ði][roʊd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['trævld] [struːn] [wɪð; wɪθ]['gʌnz][ænd; ənd] ['bægɪdʒ] , [ænd; ənd]

leaving	the	road	they	had	travelled	strewn	with	guns	and	baggage	,	and
离开	这	路	他们	有	旅行	散落的	和	枪支	和	行李	,	和

[ded] [ænd; ənd] ['daɪɪŋ] ['kɒmreɪdz] .

dead	and	dying	comrades	.
死的	和	垂死	同志们	.

他们离开时，所到之处遍地都是枪支、行李，以及死去的和垂死的战友。

[ə'raɪvd] [ɪn] [lɑ:'ri:sə] , [ðə; ði]['soʊldʒərz] [θru:] [ðəm'selvz] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ,

Arrived	**in**	**Larissa**	**,**	**the**	**soldiers**	**threw**	**themselves**	**on**	**the**	**ground**	**,**
到达的	在	拉里萨	,	这	士兵	扔	他们自己	在	这	地面	,

士兵们抵达拉里萨后，立即卧倒在地。

['teɪkɪŋ] [noʊ] [hi:d] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trʌmpits] ['kɔ:lɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə][ˌri:'dʒɔɪn; rɪ'dʒɔɪn][ðer; ðər]['redʒiməntz]

taking	**no**	**heed**	**of**	**the**	**trumpets**	**calling**	**them**	**to**	**rejoin**	**their**	**regiments**
采取	不	注意	的	这	小号	呼叫	他们	到	重新加入	他们的	军团

.

:

.

他们全然不顾号角声，执意返回各自的部队。

[wen] ['mɔ:rnɪŋ] [keɪm] [ðə; ði]['ɑ:fəsərz] [kə'lektɪd] [ðer; ðər][men] , [ænd; ənd] [fɔ:rmd] [ðem; ðəm]['ɪntu:]

When	**morning**	**came**	**the**	**officers**	**collected**	**their**	**men**	**,**	**and**	**formed**	**them**	**into**
什么时候	早晨	来了	这	警官	集	他们的	男人	,	和	形成	他们	进入

['kʌmpəniz] [ɪn] [maːtʃɪŋ] ['ɔ:rdər] .

companies	**in**	**marching**	**order**	**.**
公司	在	行军	命令	.

清晨，军官们召集士兵，将他们组成连队，列队行进。

[ðen] [ðə; ði] [nu:z] [krept] [aʊt] [ðæt] [lɑ:'ri:sə] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi] [ə'bændənd] ; [ænd; ənd] [ə'nʌðər]

Then	**the**	**news**	**crept**	**out**	**that**	**Larissa**	**was**	**to**	**be**	**abandoned**	**;**	**and**	**another**
然后	这	消息	悄悄地爬	出去	那	拉里萨	曾是	到	是	弃	;	和	其他

[si:n] [ʌv; əv][kən'fju:ʒ(ə)n] ['fɑ:loʊd] ,

scene	**of**	**confusion**	**followed**	**,**
场景	的	困惑	随后	,

随后，拉里萨将被遗弃的消息传开，又引发了一场混乱。

[ðə; ði]['pi:p(ə)l] ['faɪtɪŋ] [i:tʃ] ['ʌðər] [ɪn][ðer; ðər][mæd] [ɪn'devərz] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] .

the	**people**	**fighting**	**each**	**other**	**in**	**their**	**mad**	**endeavors**	**to**	**escape**	**.**
这	人们	斗争	每个	其他	在	他们的	疯狂的	努力	到	逃脱	.

人们为了逃离而疯狂地互相厮杀。

['speʃ(ə)l] [treɪnz] [mu:vd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [fɔ:r; fər]['voʊloʊ] ; [ðə; ði]['pi:p(ə)l] ['kraʊdɪd] [ðə; ði] [p'lætfɔ:mz]

Special	**trains**	**moved**	**out**	**of**	**the**	**city**	**for**	**Volo**	**;**	**the**	**people**	**crowded**	**the**	**platforms**
特别的	火车	已搬	出去	的	这	城市	为了	沃洛	;	这	人们	挤	这	平台

,

,

,

专列从城里开往沃洛；站台上挤满了人。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [klaɪmd] [ɑ:n][ðə; ði] [ru:fs] [ʌv; əv][ðə; ði][kɑ:rz][ɪn][ðer; ðər] ['i:gərnəs] [tu:; tə][get] [ə'weɪ] .

and	**even**	**climbed**	**on**	**the**	**roofs**	**of**	**the**	**cars**	**in**	**their**	**eagerness**	**to**	**get**	**away**	**.**
和	甚至	攀登	在	这	屋顶	的	这	汽车	在	他们的	渴望	到	得到	离开	.

他们甚至爬上了车顶，急于逃离。

[ðə; ði] [griːk] ['ɑ:rmi] [ri'tri:tid] [tu:; tə] - , [wɪ'ðaʊt] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] ['straɪkɪŋ] [ə; eɪ] [bloʊ]

The	**Greek**	**army**	**retreated**	**to**	**Pharsala**	**,**	**without**	**so**	**much**	**as**	**striking**	**a**	**blow**
这	希腊语	军队	撤退	到	-	,	没有	所以	很多	作为	引人注目	一个	吹

[fɔ:r; fər] [lɑ:'ri:sə] !

for	**Larissa**	**!**
为了	拉里萨	!

希腊军队撤退到法萨拉，甚至没有对拉里萨发起一击！

[soʊ][waɪld][ə; eɪ] [rʌʃ] [wʌz; wəz] [meɪd] [wen] [lɑ:'ri:sə] [wʌz; wəz] [ə'bændənd] ,

So	**wild**	**a**	**rush**	**was**	**made**	**when**	**Larissa**	**was**	**abandoned**	**,**
所以	荒野	一个	匆忙	曾是	制成	什么时候	拉里萨	曾是	弃	,

拉里萨被抛弃后，人们疯狂地四处抢购。

[ðæt] [ðə; ði]['soʊldʒərz][dɪd][nɑːt]['iːv(ə)n][foʊld][ðer; ðər] [tents] [ɔːr] ['kæri] [ə'weɪ] [ðer; ðər] ['bægɪdʒ] .

that	the	soldiers	did	not	even	fold	their	tents	or	carry	away	their	baggage	.
那	这	士兵	做过	不是	甚至	折叠	他们的	帐篷	或者	携带	离开	他们的	行李	.

士兵们甚至没有收拾帐篷，也没有带走行李。

[wen] [ðə; ði] ['tɜːks] [ə'raɪvd] [bɪ'fɔːr] [lɑː'riːsə] , [ðeɪ] ['ɑːkjupaɪd][ðə; ði] ['veri] [tents] [left][baɪ][ðə; ði]

When	the	Turks	arrived	before	Larissa	,	they	occupied	the	very	tents	left	by	the
什么时候	这	土耳其人	到达的	前	拉里萨	,	他们	占领	这	非常	帐篷	左边	经过	这

['fjuːdʒətɪv] [griːk] ['ɑːrmi] .

fugitive	Greek	army	.
逃犯	希腊语	军队	.

土耳其人抵达拉里萨时，占领了逃亡的希腊军队留下的帐篷。

[juː; jʊ] [meɪ] [ɪ'mædʒɪn] [haʊ] ['æŋgri] [griːs] [wʌz; wəz][æt; ət] [ðɪs] !

You	may	imagine	how	angry	Greece	was	at	this	!
你	可能	想象	如何	生气的	希腊	曾是	在	这	!

你可以想象希腊对此有多么愤怒!

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [gʊd] ['soʊldʒər] ,

The	people	think	that	the	Crown	Prince	is	not	a	good	soldier	,
这	人们	思考	那	这	王冠	王子	是	不是	一个	好的	士兵	,

民众认为太子不是一个好士兵。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] [di'mɑːndid] [hɪz; ɪz] [rɪ'kɔːl] .

and	they	are	reported	to	have	demanded	his	recall	.
和	他们	是	据报道	到	有	要求	他的	记起	.

据报道，他们已要求召回他。

[ðɪs] [ɪn'diːd] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['nesəseri] ,

This	indeed	seems	to	be	necessary	,
这	的确	似乎	到	是	必要的	,

这似乎确实是必要的。

[fɔːr; fər]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['tɜːks] [læft] [æt; ət][ðə; ði][wɑːnt][ʌv; əv] ['dʒenrəlʃɪp] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'triːt]

for	even	the	Turks	laughed	at	the	want	of	generalship	shown	in	the	retreat
为了	甚至	这	土耳其人	笑了	在	这	想	的	将军	所示	在	这	撤退

[meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['griːks] .

made	by	the	Greeks	.
制成	经过	这	希腊人	.

就连土耳其人也嘲笑希腊人在撤退中表现出的缺乏统帅才能。

[ðə; ði] ['griːks] [ɑːr; ər][nɑːt] ['kaʊədz] [baɪ]['eni] [miːnz] , [bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [gʊd] ['ɑːfəsərz][tuː; tə] [liːd]

The	Greeks	are	not	cowards	by	any	means	,	but	without	good	officers	to	lead
这	希腊人	是	不是	懦夫	经过	任何	方法	,	但	没有	好的	警官	到	带领

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

希腊人绝非懦夫，只是缺乏优秀的将领领导他们。

[ðə; ði]['breɪvəst][men][ɑːr; ər][ʌv; əv]['lɪt(ə)l][juːz] .

the	bravest	men	are	of	little	use	.
这	最勇敢的	男人	是	的	小的	使用	.

最勇敢的人也无济于事。

[kɪŋ] [dʒɔːrdʒ] [siːmz] ['fʊli] [tuː; tə][ˌʌndər'stænd] [ðæt] [hɪz; ɪz][sʌn] ['kænɑːt] [liːd] [ðə; ði] [truːps] ,

King	George	seems	fully	to	understand	that	his	son	cannot	lead	the	troops	,
国王	乔治	似乎	完全	到	理解	那	他的	儿子	不能	带领	这	军队	,

乔治国王似乎完全明白他的儿子无法统领军队。

[ænd; ənd][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [wɪʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .

and	is	willing	to	meet	the	wishes	of	the	people	.
和	是	愿意的	到	见面	这	愿望	的	这	人们	.

并愿意满足人民的愿望。

[æz; əz][fɑːr][æz; əz] [noʊn] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt]['moʊmənt] ,

As	far	as	known	at	the	present	moment	,
作为	远的	作为	已知	在	这	展示	片刻	,

就目前所知，

[hiː; hi][hæz; həz] [riˈkɔːld] [ðə; ði] [stɑːf] [ʌv; əv]['ɑːfəsərz] [huː] [ədˈvaɪzd] [ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] ,

he	has	recalled	the	staff	of	officers	who	advised	the	Crown	Prince	,
他	有	召回	这	职员	的	警官	WHO	建议	这	王冠	王子	,

他召回了曾为王储提供建议的官员团队。

[ænd; ənd][hæz; həz] [sent] [ɪn][ðer; ðər] [pleɪs] [men] [huː] [ɑːr; ər] [θɔːt] [tuː; tə][biː; bi] ['betər] ['soʊldʒərz] .

and	has	sent	in	their	place	men	who	are	thought	to	be	better	soldiers	.
和	有	发送	在	他们的	地方	男人	WHO	是	想法	到	是	更好的	士兵	.

并派出了被认为更优秀的士兵来代替他们。

[ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv] [lɑːˈriːsə] [ɪz] [dɪˈklerd] [tuː; tə][biː; bi] ['soʊlli] [duː] [tuː; tə][ðə; ði][bæd] ['dʒenrəlʃɪp] [ʌv; əv]

The	loss	of	Larissa	is	declared	to	be	solely	due	to	the	bad	generalship	of
这	损失	的	拉里萨	是	声明	到	是	仅	到期的	到	这	坏的	将军	的

[ðə; ði] [kraʊn] [prɪns] .

the	Crown	Prince	.
这	王冠	王子	.

拉里萨的失守被认定完全是由于王储的拙劣指挥所致。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv] ['æθənz] [wɜːr; wər] ['veri] [mʌtʃ] [ɪnˈreɪdʒd] [wen] [ðeɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [mɪˈsteɪks] [ðæt]

The	people	of	Athens	were	very	much	enraged	when	they	heard	the	mistakes	that
这	人们	的	雅典	是	非常	很多	愤怒	什么时候	他们	听到	这	错误	那

[hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['ɑːrmi] ,

had	been	made	by	the	army	,
有	到过	制成	经过	这	军队	,

雅典人民听到军队犯下的错误后，非常愤怒。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fuːlɪʃ] [wei] [ðæt] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bætlz] [hæd; həd] [bɪn] [lɔːst] .

and	the	foolish	way	that	several	of	the	battles	had	been	lost	.
和	这	愚蠢	方式	那	一些	的	这	战斗	有	到过	丢失的	.

以及几场战役以愚蠢的方式战败。

[ðeɪ] [ɪnˈsɪstɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋz] [ˌɪntərˈfɪrəns] [ɪn] ['mɪlətəri]

They	insisted	that	the	trouble	was	due	to	the	King's	interference	in	military
他们	坚持	那	这	麻烦	曾是	到期的	到	这	国王学院	干涉	在	军队

['mætərz] ;

matters	;
事情	;

他们坚称，这场麻烦是由于国王干预军事事务造成的;

[ðeɪ] [dɪˈklerd] [ðæt] [ðə; ði] [men] [hiː; hi][hæd; həd] [sent] [wɪð; wɪθ] [prɪns] ['kɑːnstənˌtin; 'kɑːnstənˌtaɪn][tuː; tə]

they	declared	that	the	men	he	had	sent	with	Prince	Constantine	to
他们	声明	那	这	男人	他	有	发送	和	王子	康斯坦丁	到

[kəˈmænd] [ðə; ði]['ɑːrmi][wɜːr; wər][nɑːt]['soʊldʒərz] ,

command	the	army	were	not	soldiers	,
命令	这	军队	是	不是	士兵	,

他们宣称，他派去与康斯坦丁王子一同指挥军队的人并非真正的士兵。

[bʌt; bət] ['mɪrli] ['feivərits][æt; ət] [kɔːrt] .

but	merely	favorites	at	court	.
但	仅仅	收藏夹	在	法庭	.

但他们只不过是宫廷里的宠儿而已。

[ðə; ði] [griːk] [fliːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [truːps] [ɪn][e'paiərəs] [meɪ] [jet] [duː][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [tuː; tə] ['ɔːfset]

The	Greek	fleet	and	the	troops	in	Epirus	may	yet	do	a	good	deal	to	offset
这	希腊语	舰队	和	这	军队	在	伊庇鲁斯	可能	然而	做	一个	好的	交易	到	抵消

[ðə; ði] ['mɪstʃɪf] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] [ɪn] ['θesəli] ,

the	mischief	that	has	been	done	in	Thessaly	,
这	恶作剧	那	有	到过	完毕	在	色萨利	,

希腊舰队和驻扎在伊庇鲁斯的军队或许还能在弥补色萨利遭受的破坏方面发挥重要作用。

[bʌt; bət][ðə; ði] [feɪt] [ʌv; əv] [griːs] [siːmz] [tuː; tə] [dɪ'pend] [ə'pɑːn][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [fjuː]

but	the	fate	of	Greece	seems	to	depend	upon	the	result	of	the	next	few
但	这	命运	的	希腊	似乎	到	依赖	之上	这	结果	的	这	下一个	很少

[deɪz] .

days	.
天	.

但希腊的命运似乎取决于接下来几天的结果。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [fər'gɑːtn] [ðæt] ['meni] ['ɑːmiz] [ðæt] [hæv; həv] [met] [wɪð; wɪθ] [dɪ'fiːt] [æt; ət]

It	must	not	be	forgotten	that	many	armies	that	have	met	with	defeat	at
它	必须	不是	是	被遗忘的	那	许多	军队	那	有	遇见	和	击败	在

[fɜːrst] ,

first	,
第一的	,

不应忘记，许多军队在最初遭遇失败后，

[hæv; həv] ['gæðərd] ['kɜːrɪdʒ] , [ænd; ənd] [geɪnd] ['viktəriz] [ðæt] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [hoʊl]

have	gathered	courage	,	and	gained	victories	that	have	changed	the	whole
有	聚集	勇气	,	和	获得	胜利	那	有	已更改	这	所有的

[kɔːrs] [ʌv; əv] [ɪ'vents] .

course	of	events	.
课程	的	活动	.

他们鼓起勇气，取得了改变整个事件进程的胜利。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['meməriz] [ʌv; əv]['mærəθɑːn] , - , [ænd; ənd]['sæləmis][ɪn][ðer; ðər] ['hɑːrts] ,

With	the	memories	of	Marathon	,	Thermopylæ	,	and	Salamis	in	their	hearts	,
和	这	回忆	的	马拉松	,	-	,	和	萨拉米香肠	在	他们的	心	,

[ðə; ði] ['griːks] [niːd] ['nevər] [dɪ'sper] .

the	Greeks	need	never	despair	.
这	希腊人	需要	绝不	绝望	.

心中怀揣着马拉松、温泉关和萨拉米斯的记忆，希腊人永远不必绝望。

[wiː; wi][toʊld][juː; jʊ][ʌv; əv] [ðiːz] ['selɪbreɪtɪd] ['bætlz] [ɪn][noʊ] . - — [ɪn][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv] ['eɪnʃənt]

We	told	you	of	these	celebrated	battles	in	No	.	25	—	in	the	story	of	Ancient
我们	讲述	你	的	这些	著名	战斗	在	不	.	-	—	在	这	故事	的	古老的

[griːs] .

Greece	.
希腊	.

我们在第 25 期——古希腊的故事中——讲述了这些著名的战役。

[mɪs] [jɒndʒ] [ɪn][hɜːr; hər] ['stɔːriz] [ʌv; əv] [griːk] ['hɪstri; 'hɪstəri][hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] ['veri] [kəm'pliːt]

Miss	Yonge	in	her	stories	of	Greek	History	has	written	a	very	complete
错过	央街	在	她	故事	的	希腊语	历史	有	书面	一个	非常	完全的

[ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['ɔːlsoʊ] .

and	interesting	account	of	them	also	.
和	有趣的	帐户	的	他们	还	.

杨格小姐在她的希腊历史故事中也对他们进行了非常完整和有趣的描述。

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [kwaɪt][ə; eɪ][stɜːr][ɪn][ðə; ði] ['senət] , [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði] [nuː] ['senətər] [frʌm; frəm]

There	has	been	quite	a	stir	in	the	Senate	,	caused	by	the	new	Senator	from
那里	有	到过	相当	一个	搅拌	在	这	参议院	,	导致	经过	这	新的	参议员	从

[ˌɪlə'nɔɪ] ,

Illinois	,
伊利诺伊州	,

伊利诺伊州新任参议员的出现，在参议院引起了不小的轰动。

['mɪstər] . ['meɪs(ə)n] .

Mr	.	Mason	.
先生	.	石匠	.

梅森先生。

[ðɪs] ['dʒent(ə)lmən][hæz; həz] [ˌɪntrə'duːst] [ə; eɪ][ˌrezə'luːʃ(ə)n] ['æskɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['senət] [prə'vaɪd] [sʌm; səm]

This	gentleman	has	introduced	a	resolution	asking	that	the	Senate	provide	some
这	绅士	有	介绍	一个	解决	问	那	这	参议院	提供	一些

[ruːl] [fɔːr; fər]['kloʊzɪŋ] [dɪ'beɪt] ,

rule	for	closing	debate	,
规则	为了	结束	辩论	,

这位先生提出了一项决议，要求参议院制定一些关于结束辩论的规则。

[ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [voʊt] ['kwestʃənz] [bɪ'fɔːr] [ðæt] ['bɑːdi] .

and	bringing	to	a	vote	questions	before	that	body	.
和	带来	到	一个	投票	问题	前	那	身体	.

并将问题提交该机构进行表决。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ruːl] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [reprɪ'zentətɪv] [baɪ] [wɪtʃ] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv]

Although	there	is	a	rule	in	the	House	of	Representatives	by	which	discussion	of
虽然	那里	是	一个	规则	在	这	房子	的	代表	经过	哪个	讨论	的

['eni] ['kwestʃən] [meɪ] [biː; bi] [stɑːpt] ,

any	question	may	be	stopped	,
任何	问题	可能	是	停止	,

尽管众议院有一条规定，可以停止对任何问题的讨论，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ɪn][ðə; ði] ['senət] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ʌn'lɪmɪtɪd] [dɪ'skʌʃ(ə)n] ,

it	has	been	the	custom	in	the	Senate	to	allow	unlimited	discussion	,
它	有	到过	这	风俗	在	这	参议院	到	允许	无限	讨论	,

参议院历来允许进行无限次讨论。

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz] [ðɪs] [raɪt] [hæz; həz] [bɪn] [juːst] [tuː; tə] " [kɪl] " ['sɜːrt(ə)n] ['meʒərz] .

and	in	some	cases	this	right	has	been	used	to	"	kill	"	certain	measures	.
和	在	一些	案例	这	正确的	有	到过	用过的	到	"	杀	"	肯定	措施	.

在某些情况下，这项权利被用来"扼杀"某些措施。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ə'temptɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ə'goʊ] [wen] [ðə; ði] [bɪl] [tuː; tə] [rɪ'piːl] [ðə; ði] " ['ʃəːmən] [lɔː]

This	was	attempted	a	few	years	ago	when	the	bill	to	repeal	the	"	Sherman	law
这	曾是	尝试过	一个	很少	年	前	什么时候	这	账单	到	废除	这	"	谢尔曼	法律

" [wʌz; wəz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['senət] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['senətəz] [θɪŋk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ]

"	was	before	the	Senate	and	some	of	the	Senators	think	that	it	is	now
"	曾是	前	这	参议院	和	一些	的	这	参议员	思考	那	它	是	现在

['biːɪŋ] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] [kɪl] ['mɪstər] . ['mɔrgənz] ['kjuːbən] [bɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌɑːrbɪ'treɪʃn] ['triːti] .

being	employed	to	kill	Mr	.	Morgan's	Cuban	Bill	and	the	Arbitration	Treaty	.
存在	受雇	到	杀	先生	.	摩根的	古巴	账单	和	这	仲裁	条约	.

几年前，当废除"谢尔曼法"的法案提交参议院时，就有人尝试过这样做。一些参议员认为，现在有人正利用这一点来扼杀摩根先生的古巴法案和仲裁条约。

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðɪs] ['mɪstər] . ['meɪs(ə)n] [wɪʃɪz] [ə; eɪ] [ruːl] [ʌv; əv]['kloʊtʃər] ([ɔːr]['kloʊʒər] ,

To	prevent	this	Mr	.	Mason	wishes	a	rule	of	cloture	(	or	closure	,
到	防止	这	先生	.	石匠	愿望	一个	规则	的	终止	(	或者	关闭	,

为了防止这种情况发生，梅森先生希望制定一项终止辩论的规则（或结案规则）。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ɪn] ['ɪŋgləɪnd]) [ə'dɑːptɪd] .

as	it	is	called	in	England	)	adopted	.
作为	它	是	称为	在	英格兰	)	已采用	.

（在英国被称为）被采纳。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [frentʃ] [wɜːrd] , ['miːnɪŋ] , [tuː; tə] [brɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] ['endɪŋ] , [ɔːr][kloʊz] .

This	is	a	French	word	,	meaning	,	to	bring	to	an	ending	,	or	close	.
这	是	一个	法语	单词	,	意义	,	到	带来	到	一个	结束	,	或者	关闭	.

这是一个法语词，意思是结束，或者结束。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [ruːl] [wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [haʊs] [ʌv; əv] ['kɑːmənz] [baɪ]['mɪstər] .

Such	a	rule	was	introduced	in	the	English	House	of	Commons	by	Mr	.
这样的	一个	规则	曾是	介绍	在	这	英语	房子	的	公共领域	经过	先生	.

['glædstəun][ɪn] - ,

Gladstone	in	1882	,
格拉德斯通	在	-	,

这项规则是格莱斯顿先生于1882年在英国下议院提出的。

[wen] [ðə; ði] [di'beɪts] [ɑːn][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['kwestʃən] ['θretnd] [tuː; tə][biː; bi] ['endləs] ,

when	the	debates	on	the	Irish	question	threatened	to	be	endless	,
什么时候	这	辩论	在	这	爱尔兰	问题	威胁	到	是	无尽的	,

当关于爱尔兰问题的辩论似乎永无止境时，

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] ['bɪznəs] [ʌv; əv] ['pɑːrləmənt] [wʌz; wəz] [stɑːpt] [baɪ][ə; eɪ] [fjuː] ['membər]

and	the	whole	business	of	Parliament	was	stopped	by	a	few	members
和	这	所有的	商业	的	议会	曾是	停止	经过	一个	很少	成员

['eksəsaɪzɪŋ] [ðer; ðər] [raɪt] [tuː; tə] [spiːk] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [tʃoʊz] .

exercising	their	right	to	speak	as	long	as	they	chose	.
锻炼	他们的	正确的	到	说话	作为	长的	作为	他们	选择	.

少数议员行使发言权，想讲多久就讲多久，导致议会的整个运作陷入停滞。

[ðə; ði] [ruːl] [ʌv; əv]['kloʊtʃər] ['ɔpəreits] [ɪn] [ðɪs] [wei] .

The	rule	of	cloture	operates	in	this	way	.
这	规则	的	终止	运作	在	这	方式	.

终止辩论规则就是这样运作的。

[wen] [ðə; ði] [dɪ'beɪt] [hæz; həz] [kən'tɪnjuːd] [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm][ænd; ənd]['eni] ['membər] [bɪ'liːvz]

When	the	debate	has	continued	for	some	time	and	any	member	believes
什么时候	这	辩论	有	持续	为了	一些	时间	和	任何	成员	相信

[ðæt] [ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][hæv; həv] [hɜːrd] [ɪ'nʌf] ,

that	the	majority	have	heard	enough	,
那	这	多数	有	听到	足够的	,

当辩论持续一段时间后，任何成员都认为大多数人已经听得够多了，

[hiː; hi][ˌintrə'djuːsis][ə; eɪ]['moʊʃ(ə)n] [ðæt] " [ðə; ði] ['kwestʃən] [biː; bi] [naʊ] [pʊt] ; " [ænd; ənd] [ɪf] [ðɪs] [ɪz]

he	introduces	a	motion	that	"	The	question	be	now	put	;	"	and	if	this	is
他	介绍	一个	运动	那	"	这	问题	是	现在	放	;	"	和	如果	这	是

[pæst] ,

passed	,
通过了	,

他提出一项动议，要求"现在提出这个问题"；如果该动议获得通过，

[ɔːl] [dɪ'beɪt] [ɪz] [stɑːpt] ,

all	debate	is	stopped	,
全部	辩论	是	停止	,

所有辩论停止。

[ænd; ənd][ðə; ði] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['ɑ:fɪsər][mʌst; məst] [ɪ'mi:diətli] [kɔ:l][fɔ:r; fər][ə; eɪ][voʊt][ɑ:n][ðə; ði]['kwestʃən]

and	the	presiding	officer	must	immediately	call	for	a	vote	on	the	question
和	这	主持	官	必须	立即地	称呼	为了	一个	投票	在	这	问题

[wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['ʌndər] [dɪ'beɪt] .

which	has	been	under	debate	.
哪个	有	到过	在下面	辩论	.

主持会议的官员必须立即要求对正在辩论的问题进行表决。

[wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [kɔ:ld] " [ˌsenə'tɔ:riəl] ['kɜ:rtəsi] " [hæz; həz] [ˌhɪrtu'fɔ:r] [pri'ventid] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ]

What	has	been	called	"	Senatorial	courtesy	"	has	heretofore	prevented	the	passage
什么	有	到过	称为	"	参议员	礼貌	"	有	此前	阻止	这	通道

[ʌv; əv][ə; eɪ] [ru:l] [ʌv; əv]['kloʊtʃər][ɪn][ðə; ði] ['senət] ,

of	a	rule	of	cloture	in	the	Senate	,
的	一个	规则	的	终止	在	这	参议院	,

此前，所谓的"参议院礼节"一直阻止着参议院通过终止辩论的规则。

[bʌt; bət]['mɪstər] . ['meɪs(ə)n] [θɪŋks] [ðæt] [ðə; ði][træn'zækʃ(ə)n][ʌv; əv]['pʌblɪk] ['bɪznəs] [ɪz][ʌv; əv] [mɔ:r]

but	Mr	.	Mason	thinks	that	the	transaction	of	public	business	is	of	more
但	先生	.	石匠	思考	那	这	交易	的	民众	商业	是	的	更多的

[ɪm'pɔ:rt(ə)ns][ðæn; ðən]['eni][ɪg'zædʒəreɪtɪd] ['kɜ:rtəsi] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['senətəz] .

importance	than	any	exaggerated	courtesy	among	the	Senators	.
重要性	比	任何	夸张的	礼貌	之中	这	参议员	.

但梅森先生认为，处理公共事务比参议员之间任何过分的客套更重要。

[wi:; wi] [spoʊk] [læst] [wi:k] [ə'baʊt][ðə; ði][ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv][hə'waɪi][baɪ][ðə; ði][ˌdʒæpə'ni:z] .

We	spoke	last	week	about	the	invasion	of	Hawaii	by	the	Japanese	.
我们	辐	最后的	星期	关于	这	入侵	的	夏威夷	经过	这	日本人	.

我们上周谈到了日本入侵夏威夷的事件。

[ˌaɪ 'ti:] [si:mz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪməgrənts] , [tɜ:rnd] [bæk] [frʌm; frəm][ˌhɑ:nə'lu:lu:; ˌhoʊnə'lu:lu:] ,

It	seems	that	the	immigrants	,	turned	back	from	Honolulu	,
它	似乎	那	这	移民	,	转向	后退	从	檀香山	,

看来，那些从檀香山被遣返的移民，

[hæv; həv] [meɪd] [ʌp][ðer; ðər][maɪndz][tu:; tə][goʊ][tu:; tə][ˌkælə'fɔ:rniə] ;

have	made	up	their	minds	to	go	to	California	;
有	制成	向上	他们的	思想	到	去	到	加利福尼亚州	;

他们已经决定去加利福尼亚州；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [ri:tʃ] [sæn][frən'sɪskoʊ][baɪ] [weɪ] [ʌv; əv] ['brɪtɪʃ]

and	it	is	said	that	they	are	trying	to	reach	San	Francisco	by	way	of	British
和	它	是	说	那	他们	是	尝试	到	抵达	圣	弗朗西斯科	经过	方式	的	英国

[kə'lʌmbiə] .

Columbia	.
哥伦比亚	.

据说他们正试图经由不列颠哥伦比亚省抵达旧金山。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['daʊtf(ə)l] [ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] ['eni] [mɔ:r] ['welkəm] [hɪr] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɪn] [hə'waɪi] ,

It	is	doubtful	if	they	will	be	any	more	welcome	here	than	they	were	in	Hawaii	,
它	是	疑	如果	他们	将要	是	任何	更多的	欢迎	这里	比	他们	是	在	夏威夷	,

他们在这里是否会比在夏威夷更受欢迎，这一点令人怀疑。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['prɑ:bəb(ə)l] [ðæt] [mi:nz] [wɪl] [bi:; bi] [faʊnd] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm][frʌm; frəm]

and	it	is	probable	that	means	will	be	found	to	prevent	them	from
和	它	是	可能	那	方法	将要	是	成立	到	防止	他们	从

['lændɪŋ] ,

landing	,
降落	,

而且很可能会找到阻止他们着陆的方法。

[ɪf] [ðeɪ] [kʌm] [ɪn][lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] .
if **they** **come** **in** **large** **numbers** **.**
如果 他们 来 在 大的 数字 .

如果他们数量众多。

[wiː; wi][dɪd] [ðɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ,
We **did** **this** **with** **the** **Chinese** **,**
我们 做过 这 和 这 中国人 ,

我们曾对中国人这样做过。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l] [daʊt] [ðæt] [wiː; wi] [wɪl] [duː][ðə; ði] [seɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz] ,
and **there** **is** **little** **doubt** **that** **we** **will** **do** **the** **same** **with** **the** **Japanese** **,**
和 那里 是 小的 怀疑 那 我们 将要 做 这 相同的 和 这 日本人 ,

毫无疑问，我们也会对日本人采取同样的做法。

[ɪf] [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [ˌjuː 'es] .
if **they** **begin** **to** **trouble** **us** **.**
如果 他们 开始 到 麻烦 我们 .

如果他们开始给我们制造麻烦。

[ðer; ðər][ɪz][æt; ət] [ðɪs] ['moʊmənt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['trʌb(ə)l] [ə'baʊt][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ,
There **is** **at** **this** **moment** **a** **little** **trouble** **about** **the** **Chinese** **,**
那里 是 在 这 片刻 一个 小的 麻烦 关于 这 中国人 ,

目前中国方面出现了一些小麻烦。

[ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ['fʊli] , [wiː; wi] [wɪl] [goʊ]['oʊvər][ðə; ði] [hoʊl] ['mætər] .
and **that** **you** **may** **understand** **it** **fully** **,** **we** **will** **go** **over** **the** **whole** **matter** **.**
和 那 你 可能 理解 它 完全 , 我们 将要 去 超过 这 所有的 事情 .

为了让你们完全理解，我们将详细解释整个事情。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [deɪz] [ʌv; əv] [ˌemɪ'greɪʃn] [tuː; tə][ˌkælə'fɔːrniə] ,
In **the** **early** **days** **of** **emigration** **to** **California** **,**
在 这 早期的 天 的 移民 到 加利福尼亚州 ,

在早期移民加利福尼亚的时期，

[ðoʊz] [deɪz] [wen] [ðə; ði]['wʌndərf(ə)l] [dis'kʌvəriz] [ʌv; əv][goʊld][wɜːr; wər] [ə'træktɪŋ] [æd'ventʃərəs]
those **days** **when** **the** **wonderful** **discoveries** **of** **gold** **were** **attracting** **adventurous**
那些 天 什么时候 这 精彩的 发现 的 金子 是 吸引 冒险的
['spɪrɪts] ,
spirits **,**
烈酒 ,

在那些黄金发现吸引着无数冒险家的年代，

[ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [wɜːr; wər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][goʊ][ðer; ðər] .
the **Chinese** **were** **among** **the** **first** **to** **go** **there** **.**
这 中国人 是 之中 这 第一的 到 去 那里 .

中国人是最早一批前往那里的人。

[æt; ət][fɜːrst] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['welkəmd] [ænd; ənd]['kaɪndli] ['triːtɪd] ,
At **first** **they** **were** **welcomed** **and** **kindly** **treated** **,**
在 第一的 他们 是 欢迎 和 亲切地 治疗 ,

起初他们受到了欢迎和友善的对待，

[bʌt; bət]['æftər][ə; eɪ] [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] [ðæt] ['tʃainəmən] [wʊd] [wɜːrk][fɔːr; fər] [les] ['weɪdʒɪz]
but **after** **a** **while** **it** **was** **found** **that** **Chinamen** **would** **work** **for** **less** **wages**
但 后 一个 尽管 它 曾是 成立 那 中国人 会 工作 为了 较少的 工资
[ðæn; ðən] [waɪt] [men] ,
than **white** **men** **,**
比 白色的 男人 ,

但过了一段时间后，人们发现中国人愿意接受比白人更低的工资。

[ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [əb'teɪnd] [ɪm'plɔɪmənt] [wen] [ðə; ði] [waɪt] [men] [wɜ:r; wər] [left] [ɪn] ['aɪdlnəs] .

and	therefore	obtained	employment	when	the	white	men	were	left	in	idleness	.
和	所以	获得	就业	什么时候	这	白色的	男人	是	左边	在	懒惰	.

因此，当白人无所事事时，他们便获得了工作。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪr] [keɪm] [tu:; tə] [dɪs'trʌst] [dʒɑ:n] ['tʃaɪnəmən] , [ænd; ənd] [ðen] [tu:; tə] [dɪs'laɪk] [hɪm; ɪm] .

From	this	the	pioneers	came	to	distrust	John	Chinaman	,	and	then	to	dislike	him	.
从	这	这	先驱者	来了	到	怀疑	约翰	中国人	,	和	然后	到	不喜欢	他	.

由此，先驱者们开始不信任约翰·华人，后来又厌恶他。

[ɪn] - [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['sɪriəs] ['ænti] - [ˌtʃaɪ'ni:z] ['raɪət] [ɪn] [ˌkælə'fɔ:rniə] ,

In	1877	there	was	a	serious	anti	-	Chinese	riot	in	California	,
在	-	那里	曾是	一个	严肃的	反对	-	中国人	暴动	在	加利福尼亚州	,

1877年，加利福尼亚州发生了一起严重的反华骚乱。

[ænd; ənd] [faɪv] ['tʃaɪnəmən] [wɜ:r; wər] [kɪld] [baɪ] [ðə; ði] [mɑ:b] .

and	five	Chinamen	were	killed	by	the	mob	.
和	五	中国人	是	被杀	经过	这	暴民	.

五名中国人被暴徒杀害。

[ðə; ði] ['raɪətɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fi:lɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'ni:z] [bɪ'keɪm] [soʊ] ['sɪriəs] [ðæt] [ˌkælə'fɔ:rniə] [æt; ət] [læst] [æskt] ['kɑ:ŋgrəs] [tu:; tə] [ˌɪntər'fɪr] .

The	rioting	and	the	feeling	against	the	Chinese	became	so	serious	that	California	at	last	asked	Congress	to	interfere	.
这	骚乱	和	这	感觉	反对	这	中国人	成为	所以	严肃的	那	加利福尼亚州	在	最后的	问	国会	到	干扰	.

骚乱和反华情绪变得如此严重，以至于加利福尼亚州最终请求国会介入。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] [wʌz; wəz] [ðæt] [ə; eɪ] [ˌtʃaɪ'ni:z] ['embəsi] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] [hɪr] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃaɪnəmən] ,

The	result	of	this	trouble	was	that	a	Chinese	Embassy	was	established	here	for	the	protection	of	the	Chinamen	,
这	结果	的	这	麻烦	曾是	那	一个	中国人	大使馆	曾是	已确立的	这里	为了	这	保护	的	这	中国人	,

这场动乱的结果是，中国在此设立了大使馆，以保护华人。

[ænd; ənd] ['aʊər; ɑ:r] ['gʌvərnmənt] [tʊk] [steps] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðer; ðər] ['kʌmɪŋ] ['ɪntu:] [ðɪs] ['kʌntri] [ɪn] [sʌtʃ] ['nʌmbərz] .

and	our	Government	took	steps	to	prevent	their	coming	into	this	country	in	such	numbers	.
和	我们的	政府	采取	步骤	到	防止	他们的	未来	进入	这	国家	在	这样的	数字	.

我国政府采取了措施，阻止他们大量涌入我国。

[ɪn] - [ðə; ði] ['kwestʃən] [keɪm] [ʌp] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bɪl] [wʌz; wəz] [pæst] [baɪ] ['kɑ:ŋgrəs] ,

In	1882	the	question	came	up	again	,	and	a	bill	was	passed	by	Congress	,
在	-	这	问题	来了	向上	再次	,	和	一个	账单	曾是	通过了	经过	国会	,

1882年，这个问题再次被提出，国会通过了一项法案。

[fər'bɪdɪŋ] ['tʃaɪnəmən] [tu:; tə] ['entər] [ðɪs] ['kʌntri] [fɔ:r; fər] ['twenti] ['jɪrz] .

forbidding	Chinamen	to	enter	this	country	for	twenty	years	.
禁止	中国人	到	进入	这	国家	为了	二十	年	.

禁止中国人入境该国二十年。

['prezɪdənt] ['ɑ:rθər] ['vi:təʊ] [ðɪs] [bɪl] ,

President	Arthur	vetoed	this	bill	,
总统	亚瑟	否决	这	账单	,

阿瑟总统否决了这项法案。

[ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [ə'griː] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] ['triːti] [wɪð; wɪθ]['tʃaɪnə] .

on	the	ground	that	it	did	not	agree	with	our	treaty	with	China	.
在	这	地面	那	它	做过	不是	同意	和	我们的	条约	和	中国	.

理由是它不同意我们与中国的条约。

[ə; eɪ] [nuː] [bɪl] [wʌz; wəz] [ðen] [pæst] , ['stɑːpɪŋ] [ˌɪmɪ'greɪʃn] [fɔːr; fər][ten] ['jɪrz] , [ænd; ənd] [ðɪs]

A	new	bill	was	then	passed	,	stopping	immigration	for	ten	years	,	and	this
一个	新的	账单	曾是	然后	通过了	,	停止	移民	为了	十	年	,	和	这

['mɪstər] . ['ɑːrθər] [saɪnd] .

Mr	.	Arthur	signed	.
先生	.	亚瑟	签名	.

随后通过了一项新法案，停止移民十年，亚瑟先生签署了该法案。

[baɪ] [ðɪs] [bɪl] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ][kraɪm] , [fɔːr; fər] [wɪtʃ] ['piːp(ə)l][kʊd; kəd][biː; bi] [ɪm'prɪznd] ,

By	this	bill	it	became	a	crime	,	for	which	people	could	be	imprisoned	,
经过	这	账单	它	成为	一个	犯罪	,	为了	哪个	人们	可以	是	被监禁	,

根据这项法案，这种行为被定为犯罪，人们可能会因此被判入狱。

[tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['tʃaɪnəmən] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntri] .

to	bring	a	Chinaman	into	the	country	.
到	带来	一个	中国人	进入	这	国家	.

将一名中国人带入该国。

[ɪn] - , [wen] [ðə; ði][ten] ['jɪrz] ['kʌvərd] [baɪ][ðə; ði] [bɪl] [hæd; həd] [pæst] ,

In	1892	,	when	the	ten	years	covered	by	the	bill	had	passed	,
在	-	,	什么时候	这	十	年	涵盖	经过	这	账单	有	通过了	,

1892年，当该法案涵盖的十年期限届满时，

[ə; eɪ] [freʃ] [bɪl] [kɔːld] " [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [ɪk'skluːʒn] [bɪl] " [wʌz; wəz][pʊt] [θruː] ['kɑːŋgrəs] , [ænd; ənd]

a	fresh	bill	called	"	The	Chinese	Exclusion	Bill	"	was	put	through	Congress	,	and
一个	新鲜的	账单	称为	"	这	中国人	排除	账单	"	曾是	放	通过	国会	,	和

[meɪd] [ə; eɪ] [lɔː] .

made	a	law	.
制成	一个	法律	.

一项名为"排华法案"的新法案在国会获得通过并成为法律。

[baɪ] [ðɪs] [bɪl] , [ðə; ði] ['lændɪŋ] [ʌv; əv] ['eni] [ˌtʃaɪ'niːz] ['pɜːrs(ə)n][wʌz; wəz] ['strɪktli] [fər'bɪdn] ,

By	this	bill	,	the	landing	of	any	Chinese	person	was	strictly	forbidden	,
经过	这	账单	,	这	降落	的	任何	中国人	人	曾是	严格	禁止	,

根据这项法案，严禁任何中国人入境。

[ænd; ənd][ɔːl] ['tʃaɪnəmən] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə] [teɪk] [aʊt][ə; eɪ] [sər'tɪfɪkət] ,

and	all	Chinamen	living	in	the	country	were	forced	to	take	out	a	certificate	,
和	全部	中国人	活的	在	这	国家	是	强制	到	拿	出去	一个	证书	,

所有居住在该国的华人都被迫办理身份证。

['laɪsənsɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'meɪn] .

licensing	them	to	remain	.
许可	他们	到	保持	.

允许他们留下。

['eni] ['tʃaɪnəmən] [faʊnd] [wɪ'ðaʊt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [sər'tɪfɪkət] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ɪm'prɪznd] ,

Any	Chinaman	found	without	such	a	certificate	was	to	be	imprisoned	,
任何	中国人	成立	没有	这样的	一个	证书	曾是	到	是	被监禁	,

任何被发现没有此类证明的华人都将被监禁。

[ænd; ənd] [sent] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] ['kʌntri] .

and	sent	back	to	his	own	country	.
和	发送	后退	到	他的	自己的	国家	.

并被遣返回国。

[ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] [ə'nɔɪd] [æt; ət] [ðɪs] .

The	Chinese	were	much	annoyed	at	this	.
这	中国人	是	很多	恼怒	在	这	.

中国人对此非常恼火。

[ðeɪ] [prəu'testid] , [bʌt; bət][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['gʌvərnmənt] [rɪ'meɪnd] [fɜːrm] .

They	protested	,	but	the	United	States	Government	remained	firm	.
他们	抗议	,	但	这	团结的	各州	政府	剩余	公司	.

他们提出抗议，但美国政府立场坚定。

[ɪn][ðə; ði] ['jɪrz] [ðæt] [hæd; həd] [pæst] [sɪns] - ,

In	the	years	that	had	passed	since	1882	,
在	这	年	那	有	通过了	自从	-	,

自1882年以来的这些年里，

[ðə; ði]['piːp(ə)l][hæd; həd][hæd; həd][taɪm][tuː; tə][faɪnd][aʊt] [ðæt] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [dɪd][nɑːt] [meɪk] [gʊd]

the	people	had	had	time	to	find	out	that	the	Chinese	did	not	make	good
这	人们	有	有	时间	到	寻找	出去	那	这	中国人	做过	不是	制作	好的

['sɪtəznz] .

citizens	.
公民	.

人们已经有足够的时间去了解中国人并不适合做公民。

[wʌn] [kɔːz] [ʌv; əv] [kəm'pleɪnt] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,

One	cause	of	complaint	against	them	,
一	原因	的	抱怨	反对	他们	,

针对他们的投诉原因之一

[ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [brɔːt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ðer; ðər]['hɔːrəb(ə)l]['hæbɪt][ʌv; əv] ['smoʊkɪŋ] ['oʊpiəm] ,

is	that	they	have	brought	with	them	their	horrible	habit	of	smoking	opium	,
是	那	他们	有	带来	和	他们	他们的	可怕	习惯	的	吸烟	鸦片	,

他们带来的是吸食鸦片的恶习。

[ˌɪntrə'duːst] [ˌaɪ 'tiː] [ə'mʌŋ] ['aʊər; ɑːr] ['sɪtəznz] ,

introduced	it	among	our	citizens	,
介绍	它	之中	我们的	公民	,

它已向我们的公民介绍过，

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [weɪ] [ə'loʊn][hæv; həv] [dʌn] [ˌjuː 'es] [mɔːr] [hɑːrm][ðæn; ðən] [ðeɪ] [kæn; kən]['evər] [rɪ'per]

and	in	that	way	alone	have	done	us	more	harm	than	they	can	ever	repair
和	在	那	方式	独自的	有	完毕	我们	更多的	伤害	比	他们	能	曾经	维修

.

:

.

仅此一点就足以让我们遭受远超他们所能弥补的伤害。

[bɪ'saɪdz] [ðɪs] ,

Besides	this	,
除了	这	,

除此之外，

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [wɜːrk][fɔːr; fər] [les] ['mʌni] [ðæn; ðən]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['wɜkmən] [wʌz; wəz]

the	fact	that	they	would	work	for	less	money	than	our	own	workmen	was
这	事实	那	他们	会	工作	为了	较少的	钱	比	我们的	自己的	工人	曾是

['veri] ['hɑːrmf(ə)l][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['sɪtəznz] .

very	harmful	to	our	citizens	.
非常	有害	到	我们的	公民	.

他们接受的工资比我们自己的工人低，这对我们的公民来说非常有害。

[ɪmp'lɔɪəz] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [get][ðer; ðər][wɜːrk] [dʌn] [fɔːr; fər][æz; əz]['lɪt(ə)l][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

Employers	will	always	get	their	work	done	for	as	little	as	possible	,
雇主	将要	总是	得到	他们的	工作	完毕	为了	作为	小的	作为	可能的	,

雇主总是会尽可能以最低的成本完成工作。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['tʃainəmən] [hæd; həd] [bɪn] [ə'laʊd] [tu:; tə] [swɔ:rm] ['ɪntu:] [ðɪs] ['kʌntri] ,

and	if	the	Chinamen	had	been	allowed	to	swarm	into	this	country	,
和	如果	这	中国人	有	到过	允许	到	蜂群	进入	这	国家	,

如果当初允许中国人涌入这个国家，

[ænd; ənd] [wɜ:rk] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['pɪt(ə)ns] [ðeɪ] [æsk] ,

and	work	for	the	pittance	they	ask	,
和	工作	为了	这	微不足道	他们	问	,

他们只肯挣那点微薄的工资，

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ['wɜkmən] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ə'blaɪdʒd]

the	result	would	have	been	that	our	own	workmen	would	have	been	obliged
这	结果	会	有	到过	那	我们的	自己的	工人	会	有	到过	有义务

[tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] [seɪm] ['mɪzrəb(ə)l] ['weɪdʒɪz] [stɑ:rv] .

to	take	the	same	miserable	wages	or	starve	.
到	拿	这	相同的	悲惨的	工资	或者	饿死	.

结果就是，我们自己的工人要么被迫接受同样微薄的工资，要么饿死。

[ðə; ði] ['tʃainəmən] [laɪk] [ðɪs] ['kʌntri] , [ænd; ənd] [ɑ:r; ər] ['wɪlɪŋ] [tu:; tə] [wɜ:rk] [fɔ:r; fər] ['eniθɪŋ] [ðeɪ]

The	Chinamen	like	this	country	,	and	are	willing	to	work	for	anything	they
这	中国人	喜欢	这	国家	,	和	是	愿意的	到	工作	为了	任何事物	他们

[kæn; kən] [get] ,

can	get	,
能	得到	,

中国人喜欢这个国家，愿意为了任何想要的东西而工作。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [soʊ] [mʌtʃ] ['betər] [ɔ:f] [hɪr] [ðæn; ðən] [æt; ət] [hoʊm] .

because	they	are	so	much	better	off	here	than	at	home	.
因为	他们	是	所以	很多	更好的	离开	这里	比	在	家	.

因为他们在这里的生活比在家里好得多。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ðer; ðər] [æŋ'zaɪəti] [tu:; tə] [get] ['oʊvər] [tu:; tə] [ðɪs] [fri:] [lænd] [ðæt] [ɪz] ['kɔ:zɪŋ] [ðə; ði] ['prez(ə)nt]

It	is	their	anxiety	to	get	over	to	this	free	land	that	is	causing	the	present
它	是	他们的	焦虑	到	得到	超过	到	这	自由的	土地	那	是	导致	这	展示

['dɪfɪkəlti] .

difficulty	.
困难	.

他们急于前往这片自由的土地，正是造成目前困境的原因。

[tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [ˌtenə'si:] [ˌekspə'zɪʃ(ə)n] [ə; eɪ] [greɪt] [sək'ses] ,

To	make	the	Tennessee	Exposition	a	great	success	,
到	制作	这	田纳西州	展览	一个	伟大的	成功	,

为了使田纳西州博览会取得巨大成功，

['kɑ:ŋgrəs] [rɪ'zɑ:lvd] [tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] ['pɑ:səb(ə)l] [fɔ:r; fər] ['tʃaɪnə] [tu:; tə] [send] ['oʊvər] [æn; ən] [ɪg'zɪbɪt]

Congress	resolved	to	make	it	possible	for	China	to	send	over	an	exhibit
国会	已解决	到	制作	它	可能的	为了	中国	到	发送	超过	一个	展览

[ʌv; əv] [hɜ:r; hər] ['wʌndərf(ə)l] [ɑ:rt] [wɜ:rks] .

of	her	wonderful	art	works	.
的	她	精彩的	艺术	作品	.

国会决议允许中国向美国派遣一个展示其精美艺术作品的展览。

[ə; eɪ] [ˌrezə'lu:ʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['ðerfɔ:r] [pæst] ,

A	resolution	was	therefore	passed	,
一个	解决	曾是	所以	通过了	,

因此，一项决议获得通过。

[ðæt] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [ɪk'skluːʒn] [lɔː] [ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi][held][tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['lændɪŋ] [ʌv; əv]

that	the	Chinese	Exclusion	Law	shall	not	be	held	to	prevent	the	landing	of
那	这	中国人	排除	法律	将	不是	是	握住	到	防止	这	降落	的

['tʃainəmən] [huː] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [ɪg'zɪbɪt] [æt; ət][ðə; ði][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] ,

Chinamen	who	are	going	to	exhibit	at	the	Exposition	,
中国人	WHO	是	去	到	展览	在	这	展览	,

不得以《排华法》为由阻止前往参加博览会的中国人入境。

[ɔːr] [huːz] ['leɪbər][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə] [prɪ'per] [ðə; ði] [ɪg'zɪbɪt] .

or	whose	labor	is	necessary	to	prepare	the	exhibit	.
或者	谁	劳动	是	必要的	到	准备	这	展览	.

或为筹备展览提供必要劳动力。

[ðə; ði] [bɪl] , ['hæpɪli] ,

The	bill	,	happily	,
这	账单	,	快乐地	,

令人欣慰的是，账单

[ædz] [ðæt] ['tʃainəmən] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] [ɑːn][ˌekspə'zɪʃ(ə)n] ['bɪznəs] [mʌst; məst][hæv; həv]

adds	that	Chinamen	coming	to	this	country	on	Exposition	business	must	have
添加	那	中国人	未来	到	这	国家	在	展览	商业	必须	有

[ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [pər'mɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['treʒəri] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi]

a	special	permission	from	the	Secretary	of	the	Treasury	before	they	will	be
一个	特别的	允许	从	这	秘书	的	这	财政部	前	他们	将要	是

[ə'laʊd] [tuː; tə][lænd] ,

allowed	to	land	,
允许	到	土地	,

他还补充说，前来美国参加博览会的中国人必须事先获得财政部长的特别许可才能获准入境。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən]['oʊnli] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [wʌn] [jɪr] ['æftər][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði]

and	that	they	can	only	stay	in	the	country	one	year	after	the	close	of	the
和	那	他们	能	仅有的	停留	在	这	国家	一	年	后	这	关闭	的	这

[ˌekspə'zɪʃ(ə)n] .

Exposition	.
展览	.

而且他们只能在世博会结束后在该国停留一年。

[ɪf] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ['æftər] [ðæt] [taɪm] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [ə'restɪd] ,

If	found	in	the	country	after	that	time	,	they	will	be	arrested	,
如果	成立	在	这	国家	后	那	时间	,	他们	将要	是	被捕	,

如果在此时间之后被发现身处该国境内，他们将被逮捕。

[ænd; ənd] [ðen] [sent] [bæk] [tuː; tə]['tʃaɪnə] .

and	then	sent	back	to	China	.
和	然后	发送	后退	到	中国	.

然后被送回中国。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [tuː] [faɪn] [ə; eɪ] [tʃæns] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [tuː; tə] [mɪs] .

This	was	too	fine	a	chance	for	the	Chinese	to	miss	.
这	曾是	也	美好的	一个	机会	为了	这	中国人	到	错过	.

对中国人来说，这是一个千载难逢的好机会。

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd][fɔːr; fər] [ðɪs] ['kʌntri] [baɪ][ðə; ði] ['hʌndrəd] ,

They	started	for	this	country	by	the	hundred	,
他们	开始	为了	这	国家	经过	这	百	,

他们成百上千地出发前往这个国家，

[ɔːl] [dɪ'klɛrɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]['speʃ(ə)l] ['bɪznəs] [æt; ət][ðə; ði] [fer] .

all	declaring	that	they	had	special	business	at	the	Fair	.
全部	声明	那	他们	有	特别的	商业	在	这	公平的	.

他们都声称自己来博览会有特殊事务要处理。

[wɜːrd] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['treʒəri] [ðæt] ['oʊvər] [ˌtuː'tuː] ,

Word	**was**	**sent**	**to**	**the**	**Secretary**	**of**	**the**	**Treasury**	**that**	**over**	**2**	**,**
单词	曾是	发送	到	这	秘书	的	这	财政部	那	超过	2	,

消息已送达财政部长，称超过2,000人。

- ['tʃainəmən] [hæd; həd] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər] [ðiːz] [ʃɔːz] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [ɪg'zɪbɪt] [ɪn] ['ɔːrdər] .

000	**Chinamen**	**had**	**started**	**for**	**these**	**shores**	**to**	**get**	**the**	**exhibit**	**in**	**order**	**.**
-	中国人	有	开始	为了	这些	海岸	到	得到	这	展览	在	命令	.

数千名中国人已启程前往这片海岸，为展览做准备。

[ðɪs] [siːmd] [soʊ] ['sɪriəs] , [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lʊk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['mætər] .

This	**seemed**	**so**	**serious**	**,**	**that**	**the**	**Government**	**began**	**to**	**look**	**into**	**the**	**matter**	**.**
这	似乎	所以	严肃的	,	那	这	政府	开始	到	看	进入	这	事情	.

这件事似乎非常严重，政府开始调查此事。

['sevrəl] [wiːks] [ə'goʊ] - [ʌv; əv] [ðiːz] [ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] ['ɪməgrənts] [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts]

Several	**weeks**	**ago**	**179**	**of**	**these**	**undesirable**	**immigrants**	**came**	**into**	**the**	**United**	**States**
一些	周	前	-	的	这些	不理想的	移民	来了	进入	这	团结的	各州

,

,

,

几周前，179名不受欢迎的移民进入美国。

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [bætʃ] [ʌv; əv] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ˌfɔːr'tiːn] [ɑːr; ər] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] ['entər] .

and	**another**	**batch**	**of**	**one**	**hundred**	**and**	**fourteen**	**are**	**waiting**	**to**	**enter**	**.**
和	其他	批	的	一	百	和	十四	是	等待	到	进入	.

还有一百一十四人正在等待进入。

[æz; əz] [juː; jʊ] [meɪ] [sə'poʊz] , [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪn'veɪʒ(ə)n] [æz; əz] [ðɪs] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [stɑːpt] ,

As	**you**	**may**	**suppose**	**,**	**such**	**an**	**invasion**	**as**	**this**	**had**	**to**	**be**	**stopped**	**,**
作为	你	可能	认为	,	这样的	一个	入侵	作为	这	有	到	是	停止	,

[ænd; ənd] [stɑːpt] ['kwɪkli] .

and	**stopped**	**quickly**	**.**
和	停止	迅速地	.

正如你所料，这样的入侵必须被制止，而且要尽快制止。

[ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['treʒəri] [sent] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'tɜːrni] - ['dʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd] [æskt]

The	**Secretary**	**of**	**the**	**Treasury**	**sent**	**to**	**the**	**Attorney**	**-**	**General**	**,**	**and**	**asked**
这	秘书	的	这	财政部	发送	到	这	律师	-	一般的	,	和	问

[hɪm; ɪm] ['weðər] ,

him	**whether**	**,**
他	无论	,

财政部长派人去问司法部长，是否：

['ʌndər] [ðə; ði] [nuː] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] , ['eni] [ænd; ənd] ['evri] ['tʃaɪnəmən] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [əd'mɪtɪd]

under	**the**	**new**	**resolution**	**,**	**any**	**and**	**every**	**Chinaman**	**had**	**to**	**be**	**admitted**
在下面	这	新的	解决	,	任何	和	每一个	中国人	有	到	是	承认

[tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] ,

to	**this**	**country**	**,**
到	这	国家	,

根据这项新决议，所有中国人都必须被允许进入这个国家。

[ɔːr] ['weðər] [hiː; hi] [hæd; həd] ['paʊər] [tuː; tə] ['lɪmɪt] [ðə; ði] ['nʌmbər] .

or	**whether**	**he**	**had**	**power**	**to**	**limit**	**the**	**number**	**.**
或者	无论	他	有	力量	到	限制	这	数字	.

或者他是否有权限制人数。

['mɪstər] . [mə'kenə] , [ðə; ði] [ə'tɜːrni] - ['dʒen(ə)rəl] ,

Mr	**.**	**McKenna**	**,**	**the**	**Attorney**	**-**	**General**	**,**
先生	.	麦肯纳	,	这	律师	-	一般的	,

总检察长麦肯纳先生

[geɪv] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][hɪz; ɪz][ə'pɪnjən] [ðæt][ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['treʒəri] [hæz; həz] [fʊl] ['paʊər]

gave	it	as	his	opinion	that	the	Secretary	of	the	Treasury	has	full	power
给予	它	作为	他的	观点	那	这	秘书	的	这	财政部	有	满的	力量

[tuː; tə] [seɪ] [haʊ] ['meni] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə]['entər][ðə; ði] ['kʌntri] .

to	say	how	many	shall	be	allowed	to	enter	the	country	.
到	说	如何	许多	将	是	允许	到	进入	这	国家	.

他认为，财政部长完全有权决定允许多少人入境。

[ðə; ði] ['sekrəteri] , ['mɪstər] . ['laɪmən][geɪdʒ] ,

The	Secretary	,	Mr	.	Lyman	Gage	,
这	秘书	,	先生	.	莱曼	盖奇	,

秘书莱曼·盖奇先生

[ðen] [inˈkwaiəd][ʌv; əv][ðə; ði][ˌekspəˈzɪʃ(ə)n] ['kʌmpəni] [haʊ] ['meni] ['tʃainəmən] [wɜːr; wər] ['riːəli] ['nesəseri]

then	inquired	of	the	Exposition	company	how	many	Chinamen	were	really	necessary
然后	询问	的	这	展览	公司	如何	许多	中国人	是	真的	必要的

[tuː; tə][duː][ðə; ði][wɜːrk][fɔːr; fər][ðə; ði] [fer] .

to	do	the	work	for	the	Fair	.
到	做	这	工作	为了	这	公平的	.

然后向博览会公司询问，博览会到底需要多少中国人来做工作。

[wɜːrd][wʌz; wəz][sent] [bæk] [ðæt] ['oʊnli] [tuː] ['hʌndrəd] [wɜːr; wər][rɪ'kwaɪərd] .

Word	was	sent	back	that	only	two	hundred	were	required	.
单词	曾是	发送	后退	那	仅有的	二	百	是	必需的	.

消息传回后称只需要两百人。

[ɑːn] [rɪ'siːt] [ʌv; əv] [ðɪs] ,

On	receipt	of	this	,
在	收据	的	这	,

收到此函后，

[ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['treʒəri] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][pʊt][ə; eɪ][stɑːp][tuː; tə][ðə; ði] ['mætər] [æt; ət]

the	Secretary	of	the	Treasury	determined	to	put	a	stop	to	the	matter	at
这	秘书	的	这	财政部	决定	到	放	一个	停止	到	这	事情	在

[wʌns] ,

once	,
一次	,

财政部长决定立即制止此事。

[ænd; ənd][fərˈbæd,fərˈbeɪd][ðə; ði] ['isjuːɪŋ] [ʌv; əv] [pə'mits] [tuː; tə] [mɔːr] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['nesəseri] [tuː]

and	forbade	the	issuing	of	permits	to	more	than	the	necessary	two
和	禁止	这	发行	的	许可证	到	更多的	比	这	必要的	二

['hʌndrəd] .

hundred	.
百	.

并禁止向超过必要的200人发放许可证。

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [greɪt] [dɪs'gʌst] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] ; [ðə; ði][fɜːrst] [bætʃ] [ʌv; əv] - [gɑːt]

There	will	be	great	disgust	among	the	Chinese	;	the	first	batch	of	179	got
那里	将要	是	伟大的	厌恶	之中	这	中国人	;	这	第一的	批	的	-	得到

[θruː] ['seɪfli] ,

through	safely	,
通过	安全	,

中国人会感到非常愤慨；首批179人已经安全入境。

[bʌt; bət]['oʊnli] - [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd][lɑːt] [wɪl] [biː; bi] [əd'mɪtɪd] ,

but	only	21	of	the	second	lot	will	be	admitted	,
但	仅有的	-	的	这	第二	很多	将要	是	承认	,

但第二批申请人中只有21人会被录取。

[ænd; ənd][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɪl][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][bæk][tuː; tə][ðə; ði]['flaʊəri]['kɪŋdəm],

and	the	rest	of	them	will	have	to	go	back	to	the	Flowery	Kingdom	,
和	这	休息	的	他们	将要	有	到	去	后退	到	这	如花	王国	,

其余的人则必须返回花之王国。

['sædɚ][bʌt; bət]['waɪzər][men].

sadder	but	wiser	men	.
更悲伤	但	更明智	男人	.

更悲伤但更睿智的人。

[nuːz][hæz; həz][kʌm][ðæt][ðə; ði][taʊn][ʌv; əv][ˈgʌθri][ɪn][ðə; ði][nuː]['terətɔːri][ʌv; əv][ˌoʊkləˈhoʊmə]

News	has	come	that	the	town	of	Guthrie	in	the	new	Territory	of	Oklahoma
消息	有	来	那	这	镇	的	格思里	在	这	新的	领土	的	俄克拉荷马州

[hæz; həz][bɪn][dɪˈstrɔɪd][baɪ][ə; eɪ][flʌd].

has	been	destroyed	by	a	flood	.
有	到过	损毁	经过	一个	洪水	.

有消息称，位于俄克拉荷马州新辖区的格思里镇被洪水摧毁。

[ðə; ði]['kɑːtnwʊd]['rɪvər],[wɪtʃ][floʊz][θruː][ðə; ði][taʊn],

The	Cottonwood	River	,	which	flows	through	the	town	,
这	棉白杨	河	,	哪个	流量	通过	这	镇	,

流经该镇的科顿伍德河，

[hæd; həd][bɪn][soʊ][haɪ][fɔːr; fər][sʌm; səm][deɪz][ðæt][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][fɪrd][ˌaɪ ˈtiː][maɪt][ˌoʊvərˈfloʊ]

had	been	so	high	for	some	days	that	it	was	feared	it	might	overflow
有	到过	所以	高的	为了	一些	天	那	它	曾是	害怕	它	可能	溢出

[ænd; ənd][duː][sʌm; səm]['dæmɪʤ],

and	do	some	damage	,
和	做	一些	损害	,

水位连日来水位很高，人们担心可能会溢出河面造成损失。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sɪtəznz][hæd; həd][bɪn]['wɑtʃɪŋ][ˌaɪ ˈtiː],[ænd; ənd]['teɪkɪŋ]['evri][prɪˈkɔːʃn]

and	the	citizens	had	been	watching	it	,	and	taking	every	precaution
和	这	公民	有	到过	观看	它	,	和	采取	每一个	预防

[əˈgenst][ə; eɪ][flʌd].

against	a	flood	.
反对	一个	洪水	.

市民们一直密切关注着事态发展，并采取了一切预防措施来防范洪水。

[men][hæd; həd][bɪn]['steɪʃənd][ɑːn][ðə; ði]['brɪdʒɪz]['redi][tuː; tə][gɪv][ðə; ði][əˈlɑːrm][ɪf][ðə; ði]['rɪvər]

Men	had	been	stationed	on	the	bridges	ready	to	give	the	alarm	if	the	river
男人	有	到过	驻	在	这	桥梁	准备好	到	给	这	警报	如果	这	河

[roʊz][soʊ][haɪ][ðæt][ðer; ðər][wʌz; wəz]['deɪndʒər].

rose	so	high	that	there	was	danger	.
玫瑰	所以	高的	那	那里	曾是	危险	.

桥上已经安排了人员值守，一旦河水水位上涨到危险程度，他们就会立即发出警报。

[ɑːn]['eɪprəl] 27th [ðə; ði]['deɪndʒər][əˈpɪrd][tuː; tə][biː; bi][pæst],[ðə; ði]['rɪvər][fel][ə; eɪ][fjuː][fiːt],

On	April	27th	the	danger	appeared	to	be	past	,	the	river	fell	a	few	feet	,
在	四月	27th	这	危险	出现	到	是	过去的	,	这	河	跌倒	一个	很少	脚	,

4月27日，危险似乎已经过去，河水水位下降了几英尺。

[ænd; ənd][ðoʊ][ðə; ði]['wɔtʃəz][wɜːr; wər][stɪl][kept][æt; ət][ðer; ðər][poʊsts],

and	though	the	watchers	were	still	kept	at	their	posts	,
和	尽管	这	观察者	是	仍然	保留	在	他们的	帖子	,

尽管守卫者们仍然坚守岗位，

[noʊ][wʌn][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][ðæt][ə; eɪ][flʌd][wʊd]['riːəli][kʌm].

no	one	supposed	that	a	flood	would	really	come	.
不	一	据称	那	一个	洪水	会	真的	来	.

谁也没想到洪水真的会来。

[æt; ət][sɪks][ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [ʌv; əv]['eɪprəl] 28th ,

At	six	o'clock	in	the	morning	of	April	28th	,
在	六	点钟	在	这	早晨	的	四月	28th	,

4月28日早上六点，

[ðə; ði][men][ɑ:n][ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [hɜ:rd] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] ['rɔ:rɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['rɪvər] ['væli] .

the	men	on	the	bridges	heard	a	terrible	roaring	up	the	river	valley	.
这	男人	在	这	桥梁	听到	一个	糟糕的	咆哮	向上	这	河	谷	.

桥上的人听到河谷上传来可怕的轰鸣声。

[kən'vɪnst] [ðæt] [ə; eɪ] [flʌd] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] , [ðeɪ] [geɪv] [ðə; ði][ə'lɑ:rm] , ['rɪŋɪŋ] [ðə; ði]['faɪər] - ['belz]

Convinced	that	a	flood	was	coming	,	they	gave	the	alarm	,	ringing	the	fire	-	bells
确信	那	一个	洪水	曾是	未来	,	他们	给予	这	警报	,	铃声	这	火	-	铃铛

,

,

,

他们确信洪水即将到来，于是拉响了警钟，发出警报。

[ænd; ənd] ['wɔ:rnɪŋ] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][tu:; tə] [fli:] [fɔ:r; fər][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

and	warning	the	people	to	flee	for	their	lives	.
和	警告	这	人们	到	逃跑	为了	他们的	生活	.

并警告人们赶紧逃命。

[soʊ] [ˌʌnɪk'spektɪd] [wʌz; wəz][ðə; ði][ə'lɑ:rm] , [ðæt] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][dɪd][nɑ:t] [si:m] [tu:; tə][ˌʌndər'stænd] [wʌt]

So	unexpected	was	the	alarm	,	that	the	people	did	not	seem	to	understand	what
所以	意外	曾是	这	警报	,	那	这	人们	做过	不是	似乎	到	理解	什么

[ðə; ði]['deɪndʒər][wʌz; wəz] .

the	danger	was	.
这	危险	曾是	.

警报来得如此突然，以至于人们似乎并不明白危险是什么。

[tɔ:'neidəuz] [ɑ:r; ər]['fri:kwənt][ɪn] [ðæt] ['westərn] ['kʌntri] ,

Tornadoes	are	frequent	in	that	western	country	,
龙卷风	是	频繁	在	那	西	国家	,

那个西部国家经常发生龙卷风。

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['hɪrɪŋ] [ðə; ði] [rɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði] [flʌd] [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['deɪndʒər]

and	some	hearing	the	roar	of	the	flood	and	thinking	that	the	danger
和	一些	听力	这	吼	的	这	洪水	和	思维	那	这	危险

[ðæt] ['θretnd] [ðem; ðəm][wʌz; wəz][ðə; ði][wɪnd] ,

that	threatened	them	was	the	wind	,
那	威胁	他们	曾是	这	风	,

有些人听到洪水咆哮声，却以为威胁他们的危险是风。

[rʌʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [keivz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [fɔ:r; fər] ['ʃeltər] [frʌm; frəm] [tɔ:'neidəuz] ,

rushed	to	the	caves	which	they	had	made	for	shelter	from	tornadoes	,
匆忙	到	这	洞穴	哪个	他们	有	制成	为了	庇护所	从	龙卷风	,

他们匆匆赶往之前为了躲避龙卷风而挖掘的洞穴。

[ænd; ənd] [ði:z] [pʊr] ['pi:p(ə)l][wɜ:r; wər] [su:n] [draʊnd] [baɪ][ðə; ði] [flʌd] .

and	these	poor	people	were	soon	drowned	by	the	flood	.
和	这些	贫穷的	人们	是	很快	溺水	经过	这	洪水	.

这些可怜的人很快就被洪水淹死了。

['ʌðər] [stɑ:pt] [tu:; tə] [seɪv] [wʌt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] , [tu:] , [wɜ:r; wər] [kɔ:t] [baɪ][ðə; ði]

Others	stopped	to	save	what	they	could	,	and	they	,	too	,	were	caught	by	the
其他的	停止	到	节省	什么	他们	可以	,	和	他们	,	也	,	是	捕捉	经过	这

['wɔ:tər] .

water	.
水	.

其他人停下来抢救他们能抢救的东西，结果也被水淹没了。

['veri] [su:n] ['æftər][ðə; ði][ə'lɑ:rm][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n] , [ə; eɪ] [greɪt] [weɪv] [ʌv; əv]['wɔ:tər] [keɪm] ['swi:pɪŋ]

Very	**soon**	**after**	**the**	**alarm**	**was**	**given**	**,**	**a**	**great**	**wave**	**of**	**water**	**came**	**sweeping**
非常	很快	后	这	警报	曾是	给定	,	一个	伟大的	海浪	的	水	来了	扫荡

[daʊn] [ðə; ði] ['væli] .

down	**the**	**valley**	**.**
向下	这	谷	.

警报发出后不久，一股巨大的水流便从山谷中席卷而来。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [bɪn] ['θɜ:rti] [fi:t] [haɪ] [ænd; ənd][wʌn][maɪl] [brɔ:d] .

It	**is**	**described**	**as**	**having**	**been**	**thirty**	**feet**	**high**	**and**	**one**	**mile**	**broad**	**.**
它	是	描述	作为	拥有	到过	三十	脚	高的	和	一	英里	广阔	.

据描述，它高三十英尺，宽一英里。

[ˌaɪ 'ti:] [swept] ['evriθɪŋ] [bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] , ['tɔplɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['haʊzɪz] [laɪk] ['kɑ:rdbɔ:rd] [bɑ:ksɪz] .

It	**swept**	**everything**	**before**	**it**	**,**	**toppling**	**over**	**the**	**houses**	**like**	**cardboard**	**boxes**	**.**
它	扫荡	一切	前	它	,	倾倒	超过	这	房屋	喜欢	纸板	盒子	.

它横扫一切，房屋像纸箱子一样被掀翻。

[ðə; ði] ['terəfaɪd] ['pi:p(ə)l] [klaɪmd] ['ɪntu:] [tri:z] , [ænd; ənd] [klʌtʃt] [æt; ət] ['eniθɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ri:tʃ] ,

The	**terrified**	**people**	**climbed**	**into**	**trees**	**,**	**and**	**clutched**	**at**	**anything**	**within**	**reach**	**,**
这	恐惧	人们	攀登	进入	树木	,	和	紧握	在	任何事物	之内	抵达	,

[tu:; tə] [seɪv] [ðəm'selvz] .

to	**save**	**themselves**	**.**
到	节省	他们自己	.

惊恐万分的人们爬上树，抓住任何够得着的东西，试图保全性命。

[ðə; ði] [rʌʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər]['læstɪd] [tɪl] [ten][ə'klɔk, əu-] , [ðen] [ˌaɪ 'ti:] ['si:st] , [ænd; ənd]['faɪnəli]

The	**rush**	**of**	**the**	**water**	**lasted**	**till**	**ten**	**o'clock**	**,**	**then**	**it**	**ceased**	**,**	**and**	**finally**
这	匆忙	的	这	水	持续	直到	十	点钟	,	然后	它	停止	,	和	最后

[bɪ'gæn][tu:; tə][səb'saɪd] .

began	**to**	**subside**	**.**
开始	到	塌陷	.

水流的湍急一直持续到十点钟，然后停止，最终开始减弱。

[ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [flʌd] [wʌz; wəz] [du:] [tu:; tə][ə; eɪ][klaʊd] - [bɜ:rst] ,

The	**sudden**	**flood**	**was**	**due**	**to**	**a**	**cloud**	**-**	**burst**	**,**
这	突然	洪水	曾是	到期的	到	一个	云	-	爆裂	,

这场突如其来的洪水是由云爆引起的。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [fɔ:l][ʌv; əv][reɪn] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [wɪ'ðaʊt] ['wɔ:rnɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ] ['veri] [smɔ:l] ['eriə]

which	**is**	**a**	**great**	**fall**	**of**	**rain**	**coming**	**down**	**without**	**warning**	**over**	**a**	**very**	**small**	**area**
哪个	是	一个	伟大的	落下	的	雨	未来	向下	没有	警告	超过	一个	非常	小的	区域

[ʌv; əv][lænd] ,

of	**land**	**,**
的	土地	,

这是指在极小的土地上毫无预警地降下大量雨水。

[ðə; ði]['kɑ:ntents][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [klaʊd] ['bi:ɪŋ] [dis'tʃa:dʒd] [æt; ət][wʌns] .

the	**contents**	**of**	**the**	**whole**	**cloud**	**being**	**discharged**	**at**	**once**	**.**
这	内容	的	这	所有的	云	存在	出院	在	一次	.

整个云团的内容物一次性释放出来。

[ðɪs] [mæs] [ʌv; əv]['wɔ:tər] ['rʌʃɪŋ] ['ɪntu:][ðə; ði] [ɔ:l'redi] ['swoʊlən]['rɪvər] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:][bɜ:rst][ɪts][bæŋks] ,

This	**mass**	**of**	**water**	**rushing**	**into**	**the**	**already**	**swollen**	**river**	**made**	**it**	**burst**	**its**	**banks**	**,**
这	大量的	的	水	匆忙	进入	这	已经	肿	河	制成	它	爆裂	它是	银行	,

大量水流涌入原本就水位暴涨的河水，导致河水决堤。

[ænd; ənd] [swi:p] ['oʊvər][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntri] .

and	**sweep**	**over**	**the**	**surrounding**	**country**	**.**
和	扫	超过	这	周围	国家	.

席卷周边国家。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ə'baʊt][wʌn] ['hʌndrəd] ['pɝːsənz][hæv; həv] [bɪn] [draʊnd] , [ænd; ənd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd]

It	is	said	that	about	one	hundred	persons	have	been	drowned	,	and	two	thousand
它	是	说	那	关于	一	百	人	有	到过	溺水	,	和	二	千

['rendərd] ['hoʊmləs] .

rendered	homeless	.
渲染	无家可归者	.

据说约有100人溺水身亡，2000人流离失所。

[ðer; ðər][ɪz]['hoʊpf(ə)l] [nuːz] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][ʌv; əv][ðə; ði] [flʌdz] [ɪn][ðə; ði] [ˌmɪsɪ'sɪpi] ['væli] .

There	is	hopeful	news	for	us	of	the	floods	in	the	Mississippi	Valley	.
那里	是	充满希望	消息	为了	我们	的	这	洪水	在	这	密西西比州	谷	.

密西西比河谷的洪水情况传来了一些令人鼓舞的消息。

[ðə; ði]['rɪvər][ɪz] ['fɔːlɪŋ] ['slaɪtli] [ɪn][sʌm; səm] ['distrikts] ,

The	river	is	falling	slightly	in	some	districts	,
这	河	是	坠落	轻微地	在	一些	地区	,

部分地区河流水位略有下降。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ði] [flʌdz] [wɪl] [hæv; həv] [ɪn'taɪərli] [gɔːn] [daʊn] [ɪn][ðə; ði][nekst][ten]

and	it	is	hoped	that	the	floods	will	have	entirely	gone	down	in	the	next	ten
和	它	是	希望	那	这	洪水	将要	有	完全	已消失	向下	在	这	下一个	十

[deɪz] .

days	.
天	.

希望洪水能在未来十天内完全消退。

[ðə; ði] [dɪ'stres] [ɪz]['terəb(ə)l] , [haʊ'evər] .

The	distress	is	terrible	,	however	.
这	痛苦	是	糟糕的	,	然而	.

然而，这种痛苦是巨大的。

[ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz][ðə; ði]['rɪvər][ɪz][ˌsɪks'tiːn] [maɪlz] [waɪd] ,

In	some	places	the	river	is	sixteen	miles	wide	,
在	一些	地方	这	河	是	十六	英里	宽的	,

在某些地方，河面宽达十六英里。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['kwɑːntəti][ʌv; əv]['wɔːtər][tuː; tə][dreɪn] [ɔːf] .

and	it	will	take	a	long	time	for	such	a	quantity	of	water	to	drain	off	.
和	它	将要	拿	一个	长的	时间	为了	这样的	一个	数量	的	水	到	流走	离开	.

这么多的水需要很长时间才能排干。

[bɪ'loʊ] [nuː] [ɔː'liənz] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv] ['fɪfti] [maɪlz] ,

Below	New	Orleans	,	for	a	distance	of	fifty	miles	,
以下	新的	奥尔良	,	为了	一个	距离	的	五十	英里	,

新奥尔良以南五十英里处，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɪz] [ɪn'taɪərli] ['ʌndər] ['wɔːtər] .

it	is	said	that	the	country	is	entirely	under	water	.
它	是	说	那	这	国家	是	完全	在下面	水	.

据说该国已完全被淹没。

[ə; eɪ] ['sɪriəs] [breɪk] [ə'kɜːrd] [ɪn][ðə; ði] ['levi] [æt; ət]['kiːoʊkʊk, 'kiːoʊkʊk] , ['aɪor] ,

A	serious	break	occurred	in	the	levee	at	Keokuk	,	Iowa	,
一个	严肃的	休息	发生	在	这	堤坝	在	基奥卡克	,	爱荷华州	,

爱荷华州基奥卡克市的堤坝发生严重决口。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɪk'sepʃn] [noʊ] ['lɛviːz] [hæv; həv]['gɪv(ə)n] [weɪ] .

but	with	this	exception	no	levees	have	given	way	.
但	和	这	例外	不	堤坝	有	给定	方式	.

但除此以外，其他堤坝均未溃决。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ði][wɜːrst][ɪz]['oʊvər] .

It	is	hoped	that	the	worst	is	over	.
它	是	希望	那	这	最差	是	超过	.

希望最糟糕的时期已经过去。

[nuːz] [kʌmz] [frʌm; frəm]['kjuːbə] [ðæt] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [hæv; həv][met][wɪð; wɪθ] [tuː] ['sɪriəs] [ri'vəːsiz] .

News	comes	from	Cuba	that	the	Spanish	have	met	with	two	serious	reverses	.
消息	来	从	古巴	那	这	西班牙语	有	遇见	和	二	严肃的	反转	.

来自古巴的消息称，西班牙方面遭遇了两场重大挫败。

[æt; ət] - , [ɪn][ˌsæntiː'eigəu][diː]['kjuːbə] , [ðə; ði]['kjuːbənz] , ['ʌndər]['dʒen(ə)rəl][kə'lɪkstoʊ] ['^ɑːʃjə] ,

At	Guamo	,	in	Santiago	de	Cuba	,	the	Cubans	,	under	General	Calixto	Garcia	,
在	-	,	在	圣地亚哥	德	古巴	,	这	古巴人	,	在下面	一般的	卡利克斯托	加西亚	,

在古巴圣地亚哥的瓜莫，古巴人在卡利克斯托·加西亚将军的领导下，

['ruːtɪd; raʊtɪd][ə; eɪ]['bɑːdi][ʌv; əv]['spænjərdz][ˌtuː'tuː] , - [strɔːŋ] .

routed	a	body	of	Spaniards	2	,	000	strong	.
路由	一个	身体	的	西班牙人	2	,	-	强的	.

击溃了2000名西班牙士兵。

[ðə; ði]['kjuːbənz][hæd; həd][maɪnd][ðə; ði][roʊdz][wɪð; wɪθ]['daɪnəmaɪt] ,

The	Cubans	had	mined	the	roads	with	dynamite	,
这	古巴人	有	矿井	这	道路	和	炸药	,

古巴人在道路上埋设了炸药地雷。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪk'sploʊdɪd][æz; əz][ðə; ði][meɪn]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði]['spænjərdz] [pæst] ['oʊvər] .

which	they	exploded	as	the	main	body	of	the	Spaniards	passed	over	.
哪个	他们	爆炸了	作为	这	主要的	身体	的	这	西班牙人	通过了	超过	.

当西班牙主力部队通过时，他们引爆了这些炸弹。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][kən'fjuːʒ(ə)n][ænd; ənd] [fraɪt] [ðæt] ['fɑːloʊd] , [ðə; ði][ɪn'sɜːdʒənts] [fel] [ə'pɑːn][ðə; ði] [truːps]

During	the	confusion	and	fright	that	followed	,	the	insurgents	fell	upon	the	troops
期间	这	困惑	和	惊吓	那	随后	,	这	叛乱分子	跌倒	之上	这	军队

,

,

,

在随后的混乱和恐慌中，叛乱分子袭击了部队。

['kɪlɪŋ] ['meni] , [ænd; ənd]['faɪnəli] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] [fɔːrs] [tuː; tə] [flaɪt] .

killing	many	,	and	finally	putting	the	whole	force	to	flight	.
杀	许多	,	和	最后	推杆	这	所有的	力量	到	航班	.

杀死了许多人，最终击溃了整个部队。

[ðə; ði]['sekənd] [ɪn'geɪdʒmənt] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['prɑːvɪns] [ʌv; əv][hə'vænə] ,

The	second	engagement	was	in	the	Province	of	Havana	,
这	第二	订婚	曾是	在	这	省	的	哈瓦那	,

第二次交战地点在哈瓦那省。

[wer] [ðə; ði]['kjuːbənz] [pleɪd] [ə'nʌðər] [ʌv; əv][ðer; ðər][oʊld] [trɪks] ,

where	the	Cubans	played	another	of	their	old	tricks	,
在哪里	这	古巴人	玩	其他	的	他们的	老的	技巧	,

古巴人又使出了他们的老伎俩，

[ænd; ənd][led][ðə; ði]['spænjərdz]['ɪntuː][ə; eɪ][træp] [ðeɪ] [hæd; həd] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

and	led	the	Spaniards	into	a	trap	they	had	prepared	for	them	.
和	引领	这	西班牙人	进入	一个	陷阱	他们	有	准备	为了	他们	.

并将西班牙人引入了他们事先设下的陷阱。

[ðə; ði]['spænjərdz] [met][ə; eɪ] [smɔːl] [fɔːrs] [ʌv; əv]['kjuːbənz] , [wɪtʃ] [riː'triːtid] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .

The	Spaniards	met	a	small	force	of	Cubans	,	which	retreated	before	them	.
这	西班牙人	遇见	一个	小的	力量	的	古巴人	,	哪个	撤退	前	他们	.

西班牙人遇到了一小队古巴人，古巴人在他们面前撤退了。

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] ['hɑːtli] , [ʌn'tɪl] ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] ['fliːɪŋ] [ɪn'sɜːdʒənts] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [ə'tækt]

They	followed	hotly	,	until	suddenly	the	fleeing	insurgents	turned	and	attacked
他们	随后	热	,	直到	突然	这	逃离	叛乱分子	转向	和	遭到攻击

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

他们紧随其后，直到逃跑的叛军突然转身攻击他们。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['spænjərdz][hæd; həd][taɪm][tuː; tə] [meɪk] [aʊt] [wʌt] [ðɪs] [ment] ,

and	before	the	Spaniards	had	time	to	make	out	what	this	meant	,
和	前	这	西班牙人	有	时间	到	制作	出去	什么	这	意思是	,

西班牙人还没来得及弄明白这意味着什么，

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [ə'tækt] ['vɪgərəsli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪr] ,

they	were	also	attacked	vigorously	from	the	rear	,
他们	是	还	遭到攻击	大力	从	这	后部	,

他们还遭到了来自后方的猛烈攻击。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ə'gen] [en'træpt] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] .

and	found	they	had	been	again	entrapped	by	the	enemy	.
和	成立	他们	有	到过	再次	被困	经过	这	敌人	.

结果发现他们再次落入了敌人的圈套。

[ðə; ði] [faɪt] ['læstɪd] [faɪv] ['aʊərz] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði]['spænjərdz][wɜːr; wər][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [rɪ'triːt] .

The	fight	lasted	five	hours	,	and	then	the	Spaniards	were	obliged	to	retreat	.
这	斗争	持续	五	小时	,	和	然后	这	西班牙人	是	有义务	到	撤退	.

战斗持续了五个小时，之后西班牙人被迫撤退。

[wiː; wi] [spoʊk] , [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [ə'goʊ] ,

We	spoke	,	a	few	weeks	ago	,
我们	辐	,	一个	很少	周	前	,

几周前我们通过电话。

[ʌv; əv][ðə; ði][pɔːrt][ʌv; əv] ['beɪnz] [wɪtʃ] [ðə; ði][ɪn'sɜːdʒənts][hæd; həd] [sɪ'kjʊrd] [ɪn][ˌsænti:'eigəu][diː]['kjuːbə]

of	the	port	of	Banes	which	the	insurgents	had	secured	in	Santiago	de	Cuba
的	这	港口	的	班恩斯	哪个	这	叛乱分子	有	安全	在	圣地亚哥	德	古巴

.

:

.

叛军在古巴圣地亚哥占领的巴内斯港。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [fɔːr] ['kruːzəz] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['gʌnboʊt] [hæv; həv] [bɪn] ['ɔːrdərd] [ðer; ðər][tuː; tə]

It	is	said	that	four	cruisers	and	several	gunboats	have	been	ordered	there	to
它	是	说	那	四	巡洋舰	和	一些	炮艇	有	到过	订购	那里	到

[ˌriː'teɪk] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði]['kjuːbənz] .

retake	it	from	the	Cubans	.
重拍	它	从	这	古巴人	.

据说已命令四艘巡洋舰和几艘炮艇前往那里，从古巴人手中夺回该地。

['meni] ['piːp(ə)l][hæv; həv] ['krɪtɪsaɪz] ['dʒen(ə)rəl]['goʊmɛz][fɔːr; fər][nɑːt] ['gæðərɪŋ] [hɪz; ɪz]['fɔːrsɪz] [tə'geðər]

Many	people	have	criticised	General	Gomez	for	not	gathering	his	forces	together
许多	人们	有	受到批评	一般的	戈麦斯	为了	不是	采集	他的	力量	一起

[tuː; tə] [faɪt] [wʌn][bɪg]['bæt(ə)l] [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'saɪd] [ðə; ði][wɔːr] .

to	fight	one	big	battle	which	shall	decide	the	war	.
到	斗争	一	大的	战斗	哪个	将	决定	这	战争	.

许多人批评戈麦斯将军没有集结兵力打一场决定战争胜负的大战。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl][hæz; həz] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] ['letər] [ɪk'spleɪnɪŋ] [hɪz; ɪz]['ri:z(ə)nz][fɔ:r; fər] ['faɪtɪŋ] [ðə; ði][wɔ:r]

The	General	has	written	a	letter	explaining	his	reasons	for	fighting	the	war
这	一般的	有	书面	一个	信	解释	他的	原因	为了	斗争	这	战争

[ɪn][ðə; ði] [wei] [hi:; hi][ɪz] ['du:ɪŋ] .

in	the	way	he	is	doing	.
在	这	方式	他	是	正在做	.

将军写了一封信，解释了他以这种方式进行战争的原因。

[hi:; hi] [sez] [ðæt] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [fɔ:rs] [ɪz][soʊ] [mʌtʃ] ['lɑ:rdʒər][ænd; ənd] ['betər] [ɑ:rmd] [ðæn; ðən][hɪz; ɪz]

He	says	that	the	Spanish	force	is	so	much	larger	and	better	armed	than	his
他	说道	那	这	西班牙语	力量	是	所以	很多	更大的	和	更好的	武装	比	他的

[oʊn] ,

own	,
自己的	,

他说西班牙军队的规模和装备都比他的军队要大得多。

[ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][nɑ:t][hoʊp][tu:; tə][wɪn][ə; eɪ] [pɪtʃt] ['bæt(ə)l] .

that	he	could	not	hope	to	win	a	pitched	battle	.
那	他	可以	不是	希望	到	赢	一个	投球	战斗	.

他不可能指望赢得一场正面交锋。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][hɪz; ɪz][ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ði]['oʊnli] [wei] [tu:; tə] [faɪt] [ðə; ði]['spænjərdz][wɪð; wɪθ] [sək'ses] [ɪz]

It	is	his	opinion	that	the	only	way	to	fight	the	Spaniards	with	success	is
它	是	他的	观点	那	这	仅有的	方式	到	斗争	这	西班牙人	和	成功	是

['kɑ:nstəntli] [tu:; tə] ['wɜ:ri] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][smɔ:l] ['bɑ:dɪz] [ʌv; əv][men] ,

constantly	to	worry	them	with	small	bodies	of	men	,
不断地	到	担心	他们	和	小的	身体	的	男人	,

他认为，对抗西班牙人的唯一有效方法就是不断用小股部队骚扰他们。

[ænd; ənd] [weɪst] [ðə; ði] ['spænɪʃ] ['mʌni] [ɪn] ['ki:pɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['ɑ:rmi][ʌn'tɪl] ['faɪnəli] [ðeɪ] ['kænɑ:t]

and	waste	the	Spanish	money	in	keeping	up	the	army	until	finally	they	cannot
和	浪费	这	西班牙语	钱	在	保持	向上	这	军队	直到	最后	他们	不能

[kən'tɪnju:] [ðə; ði][wɔ:r] ['eni] [lɔ:ŋgər] .

continue	the	war	any	longer	.
继续	这	战争	任何	更长	.

西班牙人浪费金钱维持军队，直到最终无力继续战争为止。

[hi:; hi] [fi:lz] [ʃʊr] [ʌv; əv] [sək'ses] [ɪn][ðə; ði][end] .

He	feels	sure	of	success	in	the	end	.
他	感觉	当然	的	成功	在	这	结尾	.

他坚信最终会成功。

['dʒen(ə)rəl][maɪlz] , [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ['ɑ:rmi] , [hæz; həz] [meɪd] [ə; eɪ][trɪp][tu:; tə]['sændi] [hʊk] ,

General	Miles	,	of	the	United	States	army	,	has	made	a	trip	to	Sandy	Hook	,
一般的	迈尔斯	,	的	这	团结的	各州	军队	,	有	制成	一个	旅行	到	沙	钩	,

美国陆军的迈尔斯将军已前往桑迪胡克。

[tu:; tə] [lʊk] [æt; ət][ə; eɪ] [nu:] ['meθəd] [ʌv; əv] [dɪ'fens] [ðæt] [hæz; həz][dʒʌst] [bɪn] [dɪ'zaɪnd] [fɔ:r; fər]

to	look	at	a	new	method	of	defence	that	has	just	been	designed	for
到	看	在	一个	新的	方法	的	防御	那	有	只是	到过	设计	为了

['aʊər; ɑ:r][koʊst] - [laɪn] .

our	coast	-	line	.
我们的	海岸	-	线	.

来了解一下专为我们的海岸线设计的一种新型防御方法。

[ðɪs] [kən'sɪsts][ʌv; əv][ə; eɪ] ['kɑ:nkri:t] [wɔ:l] ['twenti] [fi:t] [θɪk] , [ə'genst] [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][hju:dʒ]

This	consists	of	a	concrete	wall	twenty	feet	thick	,	against	which	is	a	huge
这	由	的	一个	具体的	墙	二十	脚	厚的	,	反对	哪个	是	一个	巨大的

[ɪm'bæŋkmənt] [ʌv; əv][sænd] .

embankment	of	sand	.
堤	的	沙	.

这是一堵二十英尺厚的混凝土墙，墙后是一道巨大的沙堤。

[ðɪs] [ɪn'venʃ(ə)n] [ɪz] [ɪn'tendɪd] [tu:; tə] [prə'tekt] ['aʊər; ɑ:r] ['fɔrts] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['terəb(ə)l] [ʃɑ:t] ['faɪərd] [baɪ]

This	invention	is	intended	to	protect	our	forts	from	the	terrible	shot	fired	by
这	发明	是	故意的	到	保护	我们的	堡垒	从	这	糟糕的	射击	被解雇	经过

[ðə; ði] ['mɑ:dərn] ['gʌnz] .

the	modern	guns	.
这	现代的	枪支	.

这项发明的目的是保护我们的堡垒免受现代火炮的猛烈炮火攻击。

[æz; əz] [wi:; wi] [toʊld] [ju:; jʊ] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] ,

As	we	told	you	the	other	day	,
作为	我们	讲述	你	这	其他	天	,

正如我们前几天告诉你们的那样，

[ði:z] ['gʌnz] ['faɪər] ['hevi] [ʃɑ:t] [wɪtʃ] [wɪl] [pɪrs] [θru:] [sʌtʃ] [strɔ:ŋ] [wɔ:lz] [ðæt] [ðə; ði] [oʊld]

these	guns	fire	heavy	shot	which	will	pierce	through	such	strong	walls	that	the	old
这些	枪支	火	重的	射击	哪个	将要	刺穿	通过	这样的	强的	墙壁	那	这	老的

['meθədz] [ʌv; əv] [dɪ'fens] [ɑ:r; ər] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] [ju:z] .

methods	of	defence	are	of	little	use	.
方法	的	防御	是	的	小的	使用	.

这些火炮发射的重型炮弹能够穿透非常坚固的墙壁，以至于旧的防御方法几乎不起作用。

['ʌndər] [ði:z] ['sɜ:rkəmstænsɪz] , [ɪn] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [kaɪnd] [ʌv; əv] [koʊst] [dɪ'fens] [wi:; wi] [wʊd] [meɪk]

Under	these	circumstances	,	in	considering	the	kind	of	coast	defence	we	would	make
在下面	这些	情况	,	在	考虑	这	种类	的	海岸	防御	我们	会	制作

,

,

,

在这种情况下，在考虑我们应该采取何种海岸防御措施时，

[ˌaɪ 'ti:] [bɪ'keɪm] ['nesəseri] [tu:; tə] [faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wʊd] [rɪ'zɪst] [ði:z] ['paʊərf(ə)l] ['gʌnz] .

it	became	necessary	to	find	something	that	would	resist	these	powerful	guns	.
它	成为	必要的	到	寻找	某物	那	会	抵抗	这些	强大的	枪支	.

因此，必须找到能够抵御这些威力强大的武器的东西。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [θɔ:t] [ðæt] [æn; ən] [ɪm'bæŋkmənt] [ʌv; əv] [sænd] , [pleɪst] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɔ:lz]

It	was	thought	that	an	embankment	of	sand	,	placed	in	front	of	the	walls
它	曾是	想法	那	一个	堤	的	沙	,	放置	在	正面	的	这	墙壁

[ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔ:rt] ,

of	the	fort	,
的	这	堡	,

人们认为，在堡垒城墙前设置了一道沙堤，

[wʊd] ['les(ə)n] [ðə; ði] [fɔ:rs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ʃɑ:t] ,

would	lessen	the	force	of	the	shot	,
会	减少	这	力量	的	这	射击	,

会减弱射击的力度，

[ænd; ənd] ['rendər] [ˌaɪ 'ti:] ['ɔ:lmoʊst] ['hɑ:rmləs] [bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] [kʊd; kəd] [ri:tʃ] [ðə; ði] [wɔ:l] ,

and	render	it	almost	harmless	before	it	could	reach	the	wall	,
和	使成为	它	几乎	无害	前	它	可以	抵达	这	墙	,

在它到达墙壁之前，使其几乎失去危害性。

[soʊ] [ə; eɪ] [smɔ:l] [fɔ:rt] [wʌz; wəz] [bɪlt] [æz; əz] [æn; ən] [ɪk'sperɪmənt] .

so	a	small	fort	was	built	as	an	experiment	.
所以	一个	小的	堡	曾是	建造	作为	一个	实验	.

所以，人们建造了一座小型堡垒作为实验。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [pru:vd] [tu:; tə][bi:; bi][ɪg'zæktli] [wʌt] [ðə; ði] [dɪ'zaɪnər] [hæd; həd][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][ˌaɪ 'ti:]

The	result	proved	to	be	exactly	what	the	designer	had	supposed	it
这	结果	已证实	到	是	确切地	什么	这	设计师	有	据称	它

[wʊd] [bi:; bi] .

would	be	.
会	是	.

结果与设计师的预期完全一致。

[θri:] ['gʌnz][ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['paʊər][wɜ:r; wər][traɪd][ɑ:n][ðə; ði][bæŋk] , [ænd; ənd]['faɪərd][æt; ət] [ʃɔ:rt]

Three	guns	of	different	power	were	tried	on	the	bank	,	and	fired	at	short
三	枪支	的	不同的	力量	是	尝试	在	这	银行	,	和	被解雇	在	短的

[reɪndʒ] .

range	.
范围	.

在河岸上试用了三种不同威力的火炮，并在近距离进行了射击。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][faʊnd] [ðæt][ðə; ði][sænd] - [bæŋk][wʌz; wəz][æn; ən][aɪ'di:əl] [dɪ'fens] .

It	was	found	that	the	sand	-	bank	was	an	ideal	defence	.
它	曾是	成立	那	这	沙	-	银行	曾是	一个	理想的	防御	.

研究发现，沙洲是理想的防御工事。

[ðə; ði] ['hevi] [ʃɑ:ts] ['plaʊd] ['ɪntu:][ðə; ði][bæŋk] , [ænd; ənd] , ['mi:tɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [rɪ'zɪstəns] [ʌv; əv]

The	heavy	shots	ploughed	into	the	bank	,	and	,	meeting	the	great	resistance	of
这	重的	镜头	耕作	进入	这	银行	,	和	,	会议	这	伟大的	反抗	的

[ðə; ði][sænd] ,

the	sand	,
这	沙	,

沉重的炮弹击中了河岸，遇到了沙子的巨大阻力，

[wɜ:r; wər] [tɜ:rnd] [aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər] [kɔ:rs] , [ænd; ənd] [fɔ:rst] ['ʌpwərd][tu:; tə][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði]

were	turned	out	of	their	course	,	and	forced	upward	to	the	top	of	the
是	转向	出去	的	他们的	课程	,	和	强制	向上	到	这	顶部	的	这

[sænd] - [paɪl] ,

sand	-	pile	,
沙	-	桩	,

它们偏离了原先的路线，被迫向上爬到沙堆顶部。

[wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] [ri:tʃt] [ðə; ði] ['kɑ:nkri:t] [wɔ:l] [æt; ət][ɔ:l] .

without	having	reached	the	concrete	wall	at	all	.
没有	拥有	达到	这	具体的	墙	在	全部	.

根本没走到混凝土墙那里。

[ðə; ði][test][wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] ['veri] [ˌsætɪs'fæktəri] ,

The	test	was	considered	very	satisfactory	,
这	测试	曾是	经过考虑的	非常	令人满意的	,

测试结果非常令人满意。

[ɪ'speʃəli] [æz; əz] [sʌtʃ] [ˌfɔ:tifi'keiʃənz][kæn; kən][bi:; bi]['veri] ['i:zəli] [meɪd] [ɔ:l] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][koʊst] ,

especially	as	such	fortifications	can	be	very	easily	made	all	along	the	coast	,
尤其	作为	这样的	防御工事	能	是	非常	容易地	制成	全部	沿着	这	海岸	,

尤其是因为沿着海岸线很容易修建这样的防御工事，

[ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ]['veri] [smɔ:l] [ɪk'spens] .

and	at	a	very	small	expense	.
和	在	一个	非常	小的	费用	.

而且花费非常少。

[pər'mɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [bɪn] ['græntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['prezɪdənt] [fɔ:r; fər]['dʒen(ə)rəl] [maɪlz] , [ðə; ði]

Permission	**has**	**been**	**granted**	**by**	**the**	**President**	**for**	**General**	**Miles**	**,**	**the**
允许	有	到过	的确	经过	这	总统	为了	一般的	迈尔斯	,	这

[kə'mændɪŋ] ['dʒen(ə)rəl][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['ɑ:rmi] ,

commanding	**general**	**of**	**our**	**army**	**,**
指挥	一般的	的	我们的	军队	,

总统已批准我军总司令迈尔斯将军的请求。

[tu:; tə][goʊ][tu:; tə] [gri:s] [ænd; ənd] ['stʌdi] [ðə; ði][wɔ:r][ðer; ðər] ,

to	**go**	**to**	**Greece**	**and**	**study**	**the**	**war**	**there**	**,**
到	去	到	希腊	和	学习	这	战争	那里	,

去希腊研究那里的战争，

[ænd; ənd][ɑ:n][hɪz; ɪz] [wei] [bæk] [tu:; tə]['vɪzɪt][ɔ:l][ðə; ði] ['ʌðər] [ˌjʊrə'pi:ən] [neiʃəns][ænd; ənd] [əb'zɜ:rv]

and	**on**	**his**	**way**	**back**	**to**	**visit**	**all**	**the**	**other**	**European**	**nations**	**and**	**observe**
和	在	他的	方式	后退	到	访问	全部	这	其他	欧洲的	国家	和	观察

[ðer; ðər] ['ɑ:miz] .

their	**armies**	**.**
他们的	军队	.

然后他返回途中访问了所有其他欧洲国家，并考察了他们的军队。

[hi:; hi] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [rɪ'pɔ:rt][tu:; tə][ðə; ði][wɔ:r] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ɑ:n][hɪz; ɪz][rɪ'tɜ:rn] .

He	**will**	**make**	**a**	**report**	**to**	**the**	**War**	**Department**	**on**	**his**	**return**	**.**
他	将要	制作	一个	报告	到	这	战争	部门	在	他的	返回	.

他回国后将向陆军部提交报告。

[hi:; hi] [ɪk'spektɪd] [tu:; tə][seɪl][ɑ:n] [meɪ] 6th .

He	**expected**	**to**	**sail**	**on**	**May**	**6th**	**.**
他	预期的	到	帆	在	可能	6th	.

他原计划于5月6日启航。

[ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] ['ministəz] [hu:] ['gʌvərn] [gri:s] .

There	**has**	**been**	**a**	**change**	**in**	**the**	**Ministers**	**who**	**govern**	**Greece**	**.**
那里	有	到过	一个	改变	在	这	部长们	WHO	治理	希腊	.

希腊的执政部长们已经换届了。

[ðə; ði]['æŋgri] ['pi:p(ə)l] [di'mɑ:ndid] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] ['æftər][ðə; ði] [rɪ'tri:t] [frʌm; frəm] [lɑ:'ri:sə] .

The	**angry**	**people**	**demanded**	**the**	**change**	**after**	**the**	**retreat**	**from**	**Larissa**	**.**
这	生气的	人们	要求	这	改变	后	这	撤退	从	拉里萨	.

从拉里萨撤退后，愤怒的人民要求做出改变。

[em] . - [rɪ'zaɪnd] [hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz][praɪm] ['mɪnɪstər] , [ænd; ənd][em] . ['ræli] , [ðə; ði]

M	**.**	**Delyannis**	**resigned**	**his**	**position**	**as**	**Prime**	**Minister**	**,**	**and**	**M**	**.**	**Ralli**	**,**	**the**
M	.	-	辞职	他的	位置	作为	主要的	部长	,	和	M	.	拉利	,	这

['li:dər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] ,

leader	**of**	**the**	**Opposition**	**,**
领导者	的	这	反对	,

德利亚尼斯先生辞去了总理职务，反对党领袖拉利先生也辞职了。

[wʌz; wəz] ['tʃoʊzn] [ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] .

was	**chosen**	**in**	**his**	**place**	**.**
曾是	选定	在	他的	地方	.

被选中代替他。

[em] . ['ræli] [dɪ'klerd] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [seɪv] [hɪz; ɪz] ['kʌntri] , [ænd; ənd] [ðæt] [hi:; hi]

M	**.**	**Ralli**	**declared**	**that**	**he**	**was**	**able**	**to**	**save**	**his**	**country**	**,**	**and**	**that**	**he**
M	.	拉利	声明	那	他	曾是	有能力的	到	节省	他的	国家	,	和	那	他

[wʊd] [du:][soʊ] .

would	**do**	**so**	**.**
会	做	所以	.

拉利先生宣称他有能力拯救他的国家，而且他一定会这样做。

[hɪz; ɪz] [breɪv] [wɜːrdz] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [ðə; ði] [dɪ'spɑːndənt] [æ'θiːniːənz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]

His	brave	words	encouraged	the	despondent	Athenians	,	and	he	became	the
他的	勇敢的	字	鼓励	这	沮丧的	雅典人	,	和	他	成为	这

['hɪroʊ][ʌv; əv][ðə; ði]['aʊər] .

hero	of	the	hour	.
英雄	的	这	小时	.

他勇敢的话语鼓舞了沮丧的雅典人，他成为了当时的英雄。

[hiː; hi]['steɪtɪd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [hæd; həd] [ə'rɪzn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði]['ɑːrmi] ['niːdɪd] ['θɜːroʊ]

He	stated	that	all	the	trouble	had	arisen	because	the	army	needed	thorough
他	声明	那	全部	这	麻烦	有	出现	因为	这	军队	需要	彻底

[riː'ɔːgəˌnaɪzɪŋ] ,

reorganizing	,
重组	,

他指出，所有问题的出现都是因为军队需要彻底重组。

[ænd; ənd] [ðæt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] [oʊθ] [ʌv; əv] ['ɑːfɪs] ,

and	that	as	soon	as	he	had	taken	the	oath	of	office	,
和	那	作为	很快	作为	他	有	已采取	这	誓言	的	办公室	,

他一宣誓就职，

[hiː; hi] [wʊd] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['ɑːrmi] , [straɪv] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði]['soʊldʒərz] [freʃ] ['kɜːrɪdʒ] ,

he	would	go	to	the	army	,	strive	to	give	the	soldiers	fresh	courage	,
他	会	去	到	这	军队	,	努力	到	给	这	士兵	新鲜的	勇气	,

他会去参军，努力给士兵们带来新的勇气。

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz] [ðæt] [hiː; hi] [kən'sɪdərd] ['nesəseri] .

and	make	the	changes	that	he	considered	necessary	.
和	制作	这	变化	那	他	经过考虑的	必要的	.

并做出他认为必要的改变。

[em] . ['ræli][hæz; həz] [lɔːŋ] [bɪn] [ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][mæn][ɪn] [griːk] ['pɑːlətɪks] .

M	.	Ralli	has	long	been	a	very	important	man	in	Greek	politics	.
M	.	拉利	有	长的	到过	一个	非常	重要的	男人	在	希腊语	政治	.

拉利先生长期以来一直是希腊政坛的重要人物。

[hɪz; ɪz]['pɑːrti][hæz; həz] [bɪn] [ə'poʊzd] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,

His	party	has	been	opposed	to	that	of	the	King	,
他的	派对	有	到过	反对	到	那	的	这	国王	,

他的政党一直与国王的政党对立。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz]['nevər]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][tuː; tə] [spiːk] [hɪz; ɪz][maɪnd] [wen] [hiː; hi] [θɔːt]

and	he	has	never	hesitated	to	speak	his	mind	when	he	thought
和	他	有	绝不	犹豫了一下	到	说话	他的	头脑	什么时候	他	想法

[θɪŋz] [wɜːr; wər][nɑːt] ['biːɪŋ] ['prɑːpərli] [kən'dʌktɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kɪŋz] ['pɑːrti] .

things	were	not	being	properly	conducted	by	the	King's	party	.
事物	是	不是	存在	适当地	实施	经过	这	国王学院	派对	.

当他认为国王一方处理事情的方式不妥时，他从不犹豫地表达自己的想法。

['sev(ə)n] ['jɪrz] [ə'goʊ][hiː; hi] [kɔːld] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi] ,

Seven	years	ago	he	called	attention	to	the	condition	of	the	army	,
七	年	前	他	称为	注意力	到	这	状况	的	这	军队	,

七年前他就曾关注过军队的状况，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [sed] ['niːdɪd] ['meni] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi]['juːsf(ə)l][ɪn][taɪm][ʌv; əv]

which	he	said	needed	many	changes	if	it	were	to	be	useful	in	time	of
哪个	他	说	需要	许多	变化	如果	它	是	到	是	有用	在	时间	的

[wɔːr] .

war	.
战争	.

他表示，如果要在战时发挥作用，就需要进行许多改变。

[hɪz; ɪz][wɜːrdz] [pæst] [ʌn'hiːdɪd] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

His	words	passed	unheeded	at	that	time	.
他的	字	通过了	无人理会	在	那	时间	.

当时他的话无人理会。

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ɪn] ['paʊər] ,

Now	that	he	is	in	power	,
现在	那	他	是	在	力量	,

现在他掌权了，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [hoʊpt] [ðæt] [hɪz; ɪz][wɜːrk][ʌv; əv] [riːˈɔːgəˌnaɪzɪŋ] [wɪl] [nɑːt] [kʌm] [tuː] [leɪt] [tuː; tə]

it	is	to	be	hoped	that	his	work	of	reorganizing	will	not	come	too	late	to
它	是	到	是	希望	那	他的	工作	的	重组	将要	不是	来	也	晚的	到

[duː] ['eni] [gʊd] .

do	any	good	.
做	任何	好的	.

希望他的重组工作不会为时过晚，从而发挥积极作用。

[em] . - , [ðə; ði]['fɔːrmər] [prɪ'mɪr] ,

M	.	Delyannis	,	the	former	Premier	,
M	.	-	,	这	以前的	总理	,

前总理德利亚尼斯先生

[wʌz; wəz][nɑːt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'zaɪn] [hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə][duː][soʊ] ,

was	not	willing	to	resign	his	position	when	the	King	asked	him	to	do	so	,
曾是	不是	愿意的	到	辞职	他的	位置	什么时候	这	国王	问	他	到	做	所以	,

当国王要求他辞职时，他不愿意这样做。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðə; ði]['piːp(ə)l][wɜːr; wər][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [ɪk'saɪtmənt] [ðæt]

but	when	he	found	that	the	people	were	in	such	a	state	of	excitement	that
但	什么时候	他	成立	那	这	人们	是	在	这样的	一个	状态	的	激动	那

[ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [wʌz; wəz] ['nesəseri] ,

a	change	was	necessary	,
一个	改变	曾是	必要的	,

但当他发现人们情绪高涨，必须做出改变时，

[hiː; hi] [geɪv] [ʌp][hɪz; ɪz] [tʃɑːrdʒ] .

he	gave	up	his	charge	.
他	给予	向上	他的	收费	.

他放弃了指控。

[hiː; hi][hæz; həz] [bɪ'heɪvd] ['veri] ['noʊbli] [sɪns] [ðen] .

He	has	behaved	very	nobly	since	then	.
他	有	表现	非常	高贵地	自从	然后	.

此后他的行为一直非常高尚。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fɪrd] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [ʌn'frendli] [tuː; tə][em] . ['ræli] ,

It	was	feared	that	he	might	be	unfriendly	to	M	.	Ralli	,
它	曾是	害怕	那	他	可能	是	不友好	到	M	.	拉利	,

人们担心他可能对拉利先生不友好。

[ænd; ənd][duː][ɔːl][hiː; hi][kʊd; kəd][tuː; tə]['hæmpər][ðə; ði] [nuː] ['gʌvərnmənt] , [bʌt; bət] , [ɪn'sted] ,

and	do	all	he	could	to	hamper	the	new	government	,	but	,	instead	,
和	做	全部	他	可以	到	阻碍	这	新的	政府	,	但	,	反而	,

他竭尽所能阻挠新政府，但结果却并非如此。

[hiː; hi] [sent] [wɜːrd][tuː; tə][ðə; ði] [nuː] [praɪm] ['mɪnɪstər] [ðæt] [ðoʊ] [ðeɪ] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] ['dɪfrənt]

he	sent	word	to	the	new	Prime	Minister	that	though	they	belong	to	different
他	发送	单词	到	这	新的	主要的	部长	那	尽管	他们	属于	到	不同的

[pə'lɪtɪk(ə)l] ['pɑːrtiz] ,

political	parties	,
政治的	各方	,

他向新任首相传达了这样一个信息：尽管他们分属不同的政党，

[ðeɪ] [ɑːr; ər][wʌn][ɪn][ðer; ðər][dɪˈzaɪər][tuː; tə][help][ðer; ðər] [bɪˈlʌvɪd] ['kʌntri] ,

they	are	one	in	their	desire	to	help	their	beloved	country	,
他们	是	一	在	他们的	欲望	到	帮助	他们的	心爱	国家	,

他们怀着同一个愿望，那就是帮助他们挚爱的祖国。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] ['ðerfɔːr] [duː] ['evriθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['paʊər] [tuː; tə] [ə'sɪst] .

and	that	he	will	therefore	do	everything	in	his	power	to	assist	.
和	那	他	将要	所以	做	一切	在	他的	力量	到	协助	.

因此，他将尽一切努力提供帮助。

[ðə; ði] [nuː] ['mɪnɪstri] [keɪm] ['ɪntuː] ['ɑːfɪs] [ɑːn] ['θɜːrzdeɪ] , ['eɪprəl] 29th , [ænd; ənd][ɑːn] ['sʌndeɪ] ,

The	new	Ministry	came	into	office	on	Thursday	,	April	29th	,	and	on	Sunday	,
这	新的	部	来了	进入	办公室	在	周四	,	四月	29th	,	和	在	星期日	,

新部门于4月29日星期四正式上任，星期日，

[meɪ] 2d , [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['membər] [wɜːr; wər][æt; ət] - , [riˈvjuːɪŋ] [ðə; ði] [truːps] ,

May	2d	,	two	of	the	members	were	at	Pharsala	,	reviewing	the	troops	,
可能	2d	,	二	的	这	成员	是	在	-	,	复习	这	军队	,

5月2日，两名成员在法萨拉检阅部队。

[ænd; ənd]['faɪndɪŋ] [aʊt][dʒʌst] [wʌt] [ðə; ði] [niːdz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrmi][wɜːr; wər] .

and	finding	out	just	what	the	needs	of	the	army	were	.
和	寻找	出去	只是	什么	这	需求	的	这	军队	是	.

并弄清楚军队究竟需要什么。

[waɪl] [ðiːz] [ɪ'vents] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][ɑːn][ɪn] ['æθənz] , ['meni] [θɪŋz] [wɜːr; wər] ['hæpənɪŋ] [æt; ət]

While	these	events	were	going	on	in	Athens	,	many	things	were	happening	at
尽管	这些	活动	是	去	在	在	雅典	,	许多	事物	是	发生	在

[ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv][wɔːr] .

the	seat	of	war	.
这	座位	的	战争	.

当雅典发生这些事件的同时，战争中心也发生了很多事情。

['æftər][ðə; ði] ['tɝːks] [hæd; həd] [sɪ'kjʊrd] [lɑː'riːsə] , [ðeɪ] [əd'vænst] [ə'pɑːn][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv]['voʊloʊ] ,

After	the	Turks	had	secured	Larissa	,	they	advanced	upon	the	town	of	Volo	,
后	这	土耳其人	有	安全	拉里萨	,	他们	先进的	之上	这	镇	的	沃洛	,

土耳其人攻占拉里萨后，便向沃洛城进军。

[ə; eɪ] ['siːpɔːrt] [ɑːn][ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv]['voʊloʊ] ([siː] [ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːrld][wɔːr][mæp]) .

a	seaport	on	the	Gulf	of	Volo	(	see	The	Great	Round	World	war	map	)	.
一个	海港	在	这	海湾	的	沃洛	(	看	这	伟大的	圆形的	世界	战争	地图	)	.

沃洛湾的一个海港（参见世界大战地图）。

[ðɪs] ['sɪti] [ðə; ði] ['tɝːks] ['kæptʃərd] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] [rɪ'zɪstəns] , [ðə; ði]['soʊldʒərz] ['gɪvɪŋ] [ʌp][ðer; ðər]

This	city	the	Turks	captured	without	much	resistance	,	the	soldiers	giving	up	their
这	城市	这	土耳其人	捕获	没有	很多	反抗	,	这	士兵	给予	向上	他们的

[ɑːrmz] .

arms	.
武器	.

土耳其人几乎没有抵抗就攻占了这座城市，士兵们也交出了武器。

[ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv]['voʊloʊ][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] [greɪt] [bloʊ] [tuː; tə] [griːs] ,

The	loss	of	Volo	was	another	great	blow	to	Greece	,
这	损失	的	沃洛	曾是	其他	伟大的	吹	到	希腊	,

沃洛队的失利对希腊来说又是一次沉重的打击。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][pɔːrt][tuː; tə] [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ði] [truːps] , [wɔːr] [mə'tɪriəl] ,

because	it	was	the	port	to	which	all	the	troops	,	war	material	,
因为	它	曾是	这	港口	到	哪个	全部	这	军队	,	战争	材料	,

因为那是所有军队、战争物资运往的港口。

[ænd; ənd] [fuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌθeisə'liən; θə'seil-]['ɑːrmi][wɜːr; wər][sent] .

and	food	for	the	Thessalian	army	were	sent	.
和	食物	为了	这	帖撒利人	军队	是	发送	.

并向色萨利军队运送了粮食。

[ðə; ði] ['mɪlətəri] [roʊdz] [ɪn] [griːs] [ɑːr; ər] ['veri] [fjuː] ,

The	military	roads	in	Greece	are	very	few	,
这	军队	道路	在	希腊	是	非常	很少	,

希腊的军用道路非常少。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['wɔːtəweɪz] [ɑːr; ər][soʊ] ['meni] [ænd; ənd][soʊ] [gʊd] ,

and	as	the	waterways	are	so	many	and	so	good	,
和	作为	这	水道	是	所以	许多	和	所以	好的	,

而且水道众多，水质优良，

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['trænspɔːtiŋ] [ɪz] [dʌn] [baɪ]['wɔːtər] .

most	of	the	transporting	is	done	by	water	.
最多	的	这	运输	是	完毕	经过	水	.

大部分运输都是通过水路进行的。

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][noʊ][lɔːŋgər][juːz][ðə; ði][pɔːrt][ʌv; əv]['voʊloʊ] ,

Now	that	they	can	no	longer	use	the	port	of	Volo	,
现在	那	他们	能	不	更长	使用	这	港口	的	沃洛	,

既然他们无法再使用沃洛港，

[ðə; ði] ['griːks] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [mʌtʃ] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [fiːd] [ænd; ənd] [ker] [fɔːr; fər][ðer; ðər]['ɑːrmi]

the	Greeks	will	find	it	much	more	difficult	to	feed	and	care	for	their	army
这	希腊人	将要	寻找	它	很多	更多的	难的	到	喂养	和	关心	为了	他们的	军队

.

:

.

希腊人会发现供养和照顾他们的军队要困难得多。

[waɪl] [ðə; ði] ['griːks] [wɜːr; wər] [stɪl] [bɪ'məʊnɪŋ] [ðer; ðər] [lɔːsɪz] ,

While	the	Greeks	were	still	bemoaning	their	losses	,
尽管	这	希腊人	是	仍然	哀叹	他们的	损失	,

当希腊人还在哀叹他们的失败时，

[nuːz] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ʌv; əv][ðer; ðər]['ɑːrmiːz] [greɪt] ['vɪktəri] [æt; ət] .

news	was	brought	of	their	army's	great	victory	at	Velestino	.
消息	曾是	带来	的	他们的	军队的	伟大的	胜利	在	维莱斯蒂诺	.

消息传来，他们的军队在韦莱斯蒂诺取得了重大胜利。

[ðɪs] [taʊn] [laɪz][æt; ət][ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['reɪlroʊd] [wɪtʃ] [kə'nekts] [lɑː'riːsə] , ['voʊloʊ] ,

This	town	lies	at	the	junction	of	a	railroad	which	connects	Larissa	,	Volo	,
这	镇	谎言	在	这	交汇处	的	一个	铁路	哪个	连接	拉里萨	,	沃洛	,

[ænd; ənd] - .

and	Pharsala	.
和	-	.

该镇位于连接拉里萨、沃洛和法萨拉的铁路交汇处。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mɑːrkt] [ɑːn][jʊr; jər][mæp] .

It	is	marked	on	your	map	.
它	是	标记	在	你的	地图	.

地图上已标出。

[hɪr] [ðə; ði] ['griːks] [meɪd] [ə; eɪ][stænd] , [ænd; ənd] , ['æftər][ə; eɪ] [faɪt] [wɪtʃ] ['læstɪd][fɔːr; fər] [tuː] [deɪz]

Here	the	Greeks	made	a	stand	,	and	,	after	a	fight	which	lasted	for	two	days
这里	这	希腊人	制成	一个	站立	,	和	,	后	一个	斗争	哪个	持续	为了	二	天

, [wɜːr; wər] [vɪk'tɔːriəs] .

,	were	victorious	.
,	是	胜利者	.

希腊人在此奋起反抗，经过两天的激战，最终取得了胜利。

[ðɪs] [sək'ses] [hæz; həz] [pʊt] [freʃ] [hɑːrt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] ;

This	success	has	put	fresh	heart	into	the	nation	;
这	成功	有	放	新鲜的	心	进入	这	国家	;

这一成功为国家注入了新的活力；

[ɪ'speʃəli] [æz; əz] [ðə; ði] [fɔːl] [ʌv; əv] [lɑː'riːsə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [nuːz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɑːrmi] [ɪn] [e'paiərəs]

especially	as	the	fall	of	Larissa	and	the	news	that	the	army	in	Epirus
尤其	作为	这	落下	的	拉里萨	和	这	消息	那	这	军队	在	伊庇鲁斯

[hæd; həd] ['fɔːlən] [bæk] [ɑːn] ['ɑːrtə] ,

had	fallen	back	on	Arta	,
有	倒下	后退	在	阿尔塔	,

尤其是拉里萨陷落后，以及伊庇鲁斯军队撤退至阿尔塔的消息传来之后，

[ænd; ənd] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [dʒə'niːnə] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [ɪn] [ɪts] [græsp] ,

and	given	up	the	hope	of	taking	Janina	when	it	was	almost	in	its	grasp	,
和	给定	向上	这	希望	的	采取	雅尼娜	什么时候	它	曾是	几乎	在	它是	抓牢	,

眼看就要拿下雅尼娜，却放弃了希望。

[hæd; həd] ['sædli] [dɪs'hɑːrt(ə)nd] [ðə; ði] ['griːks] .

had	sadly	disheartened	the	Greeks	.
有	令人遗憾的是	沮丧	这	希腊人	.

这令希腊人十分沮丧。

[em] . ['ræli] [hæz; həz] [dɪ'saɪdɪd] [nɑːt] [tuː; tə] ['lɪs(ə)n] [tuː; tə] ['eni] [sə'dʒestʃənz] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [tɜːrmz]

M	.	Ralli	has	decided	not	to	listen	to	any	suggestions	about	making	terms
M	.	拉利	有	决定	不是	到	听	到	任何	建议	关于	制作	条款

[wɪð; wɪθ] ['tɜːrki] [ænd; ənd] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [wɔːr] [tuː; tə] [ə; eɪ] [kloʊz] .

with	Turkey	and	bringing	the	war	to	a	close	.
和	火鸡	和	带来	这	战争	到	一个	关闭	.

拉利先生决定不听取任何关于与土耳其达成协议、结束战争的建议。

[ɪn'sted] ,

Instead	,
反而	,

反而，

[hiː; hi] [hæz; həz] [kɔːld] [ɑːn] [ɔːl] ['griːks] ['keɪpəb(ə)l] [ʌv; əv] ['berɪŋ] [ɑːrmz] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [ðə; ði] ['ɑːrmi]

he	has	called	on	all	Greeks	capable	of	bearing	arms	to	join	the	army
他	有	称为	在	全部	希腊人	有能力的	的	轴承	武器	到	加入	这	军队

[ænd; ənd] [faɪt] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['kʌntri] .

and	fight	for	their	country	.
和	斗争	为了	他们的	国家	.

他号召所有能拿起武器的希腊人加入军队，为国而战。

[ðɪs] ['pɑːləsi] [dʌz] [nɑːt] [kwaɪt] [pliːz] [ðə; ði] ['paʊɝz] .

This	policy	does	not	quite	please	the	Powers	.
这	政策	做	不是	相当	请	这	权力	.

这项政策并未让当权者完全满意。

['tɜːrki] [ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tuː] [strɔːŋ] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] .

Turkey	is	becoming	a	little	too	strong	for	them	.
火鸡	是	成为	一个	小的	也	强的	为了	他们	.

土耳其的实力对他们来说有点太强了。

[ðeɪ] [fɪr] [ðæt] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wʌns] [teɪks] [hɜːr; hər] [pleɪs] [æz; əz] [ə; eɪ] ['paʊərf(ə)l] [ænd; ənd] ['wɔːrlaɪk] ['neɪʃ(ə)n] ,

They	fear	that	if	she	once	takes	her	place	as	a	powerful	and	warlike	nation	,
他们	害怕	那	如果	她	一次	需要	她	地方	作为	一个	强大的	和	好战	国家	,

他们担心，一旦她崛起成为一个强大而好战的国家，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [noʊ] [lɔːŋgər] [ə'laʊ] ['jʊrəp] [tuː; tə] [tel] [hɜːr; hər] [wʌt] [tuː; tə] [duː] .

she	will	no	longer	allow	Europe	to	tell	her	what	to	do	.
她	将要	不	更长	允许	欧洲	到	告诉	她	什么	到	做	.

她不会再允许欧洲对她指手画脚。

[fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] ['æftər][ðə; ði][fɜːrst][dɪ'zæstər][tuː; tə][ðə; ði] [griːk] ['ɑːrmi] ,

For	**several**	**days**	**after**	**the**	**first**	**disaster**	**to**	**the**	**Greek**	**army**	**,**
为了	一些	天	后	这	第一的	灾难	到	这	希腊语	军队	,

在希腊军队遭遇第一次惨败后的几天里，

[ðə; ði] ['paʊɝz] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [griːs] [wʊd] [ə'plai] [tuː; tə][ðem; ðəm][fɔːr; fər][help] ,

the	**Powers**	**expected**	**that**	**Greece**	**would**	**apply**	**to**	**them**	**for**	**help**	**,**
这	权力	预期的	那	希腊	会	申请	到	他们	为了	帮助	,

列强预料到希腊会向它们寻求援助。

[soʊ] [ðeɪ] [dɪ'klerd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['sɜːrt(ə)nli] [gɪv] [hɜːr; hər][noʊ] [ə'sɪstəns] [ən'les] [ʃiː; ʃi] [wɪð'druː]

so	**they**	**declared**	**that**	**they**	**would**	**certainly**	**give**	**her**	**no**	**assistance**	**unless**	**she**	**withdrew**
所以	他们	声明	那	他们	会	当然	给	她	不	协助	除非	她	退出

[hɜːr; hər]['ɑːrmi][frʌm; frəm] [kriːt] .

her	**army**	**from**	**Crete**	**.**
她	军队	从	克里特岛	.

因此他们宣布，除非她从克里特岛撤军，否则他们绝不会向她提供任何帮助。

[griːs] , [haʊ'evər] , [dɪd][nɑːt][æsk][fɔːr; fər][help] .

Greece	**,**	**however**	**,**	**did**	**not**	**ask**	**for**	**help**	**.**
希腊	,	然而	,	做过	不是	问	为了	帮助	.

然而，希腊并没有请求援助。

[ðə; ði] ['paʊɝz] [ðen] [tɜːrnd] [ðer; ðər] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['tɜːrki] .

The	**Powers**	**then**	**turned**	**their**	**attention**	**to**	**Turkey**	**.**
这	权力	然后	转向	他们的	注意力	到	火鸡	.

列强随后将注意力转向了土耳其。

[bʌt; bət] ['tɜːrki] [hæd; həd]['teɪstɪd][ðə; ði] [swiːts] [ʌv; əv] ['vɪktəri] ,

But	**Turkey**	**had**	**tasted**	**the**	**sweets**	**of**	**victory**	**,**
但	火鸡	有	尝过	这	糖果	的	胜利	,

但土耳其已经尝到了胜利的滋味。

[ænd; ənd] ['blʌntli] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ʃiː; ʃi][dɪd][nɑːt][wɑːnt]['eni] [ˌɪntər'fɪrəns] .

and	**bluntly**	**replied**	**that**	**she**	**did**	**not**	**want**	**any**	**interference**	**.**
和	直截了当地	回复	那	她	做过	不是	想	任何	干涉	.

她直截了当地回答说，她不希望受到任何干涉。

['faɪnəli] ,

Finally	**,**
最后	,

最后，

[ðə; ði]['oʊnli] [wei] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['paʊɝz] [tuː; tə][get][ðer; ðər]['fɪŋgərz][ɪn][ðə; ði][paɪ] [siːmd] [fɔːr; fər]

the	**only**	**way**	**for**	**the**	**Powers**	**to**	**get**	**their**	**fingers**	**in**	**the**	**pie**	**seemed**	**for**
这	仅有的	方式	为了	这	权力	到	得到	他们的	手指	在	这	馅饼	似乎	为了

[ðem; ðəm][tuː; tə][kɔːl][ə; eɪ] ['kɑːnfərəns] [tuː; tə] [lʊk] ['æftər][ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv][bəuθ] ['pɑːrtiz] .

them	**to**	**call**	**a**	**conference**	**to**	**look**	**after**	**the**	**interests**	**of**	**both**	**parties**	**.**
他们	到	称呼	一个	会议	到	看	后	这	兴趣	的	两个都	各方	.

列强想要插手此事，似乎唯一的办法就是召开一次会议，以维护双方的利益。

[ðɪs] [plæn][wʌz; wəz] [sə'dʒestɪd] [baɪ] ['ɪŋglənd] ,

This	**plan**	**was**	**suggested**	**by**	**England**	**,**
这	计划	曾是	建议	经过	英格兰	,

这个方案是由英国提出的。

[bʌt; bət] ['empərər] ['wɪljəm] [ʌv; əv]['dʒɜːrməni][ˌʌp'set][ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['kwɪkli] [baɪ] [dɪ'klɛrɪŋ] [ðæt] [griːs]

but	**Emperor**	**William**	**of**	**Germany**	**upset**	**it**	**very**	**quickly**	**by**	**declaring**	**that**	**Greece**
但	皇帝	威廉	的	德国	沮丧的	它	非常	迅速地	经过	声明	那	希腊

[mʌst; məst] [wɪð'drɔː] [hɜːr; hər] [truːps] [frʌm; frəm] [kriːt] [bɪ'fɔːr] ['eni] [steps] [ɑːr; ər]['teɪkən] ,

must	**withdraw**	**her**	**troops**	**from**	**Crete**	**before**	**any**	**steps**	**are**	**taken**	**,**
必须	提取	她	军队	从	克里特岛	前	任何	步骤	是	已采取	,

但德国皇帝威廉二世很快就破坏了这一局面，他宣布希腊必须先从克里特岛撤军，才能采取任何行动。

[ænd; ənd] [ðɪs] [griːs] [wɪl] [nɑːt][duː] .

and	this	Greece	will	not	do	.
和	这	希腊	将要	不是	做	.

而这样的希腊行不通。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'pɪnjən] [ɪz] [ðæt] [ɔːl] [hoʊp][fɔːr; fər] [griːs] [ɪz] [naʊ] ['oʊvər] .

The	general	opinion	is	that	all	hope	for	Greece	is	now	over	.
这	一般的	观点	是	那	全部	希望	为了	希腊	是	现在	超过	.

人们普遍认为，希腊的希望已经彻底破灭了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θɔːt] [ðæt] [ʃiː; ʃi]['kænɑːt] ['pɑːsəbli] [biːt] ['tɜːrki] ,

It	is	thought	that	she	cannot	possibly	beat	Turkey	,
它	是	想法	那	她	不能	可能	打	火鸡	,

人们认为她不可能战胜土耳其。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][end][ðə; ði] ['paʊɝz] [wɪl] [biː; bi][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [ˌɪntər'fɪr] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði]

and	that	in	the	end	the	Powers	will	be	obliged	to	interfere	to	prevent	the
和	那	在	这	结尾	这	权力	将要	是	有义务	到	干扰	到	防止	这

['tɝːks] [frʌm; frəm] ['əuvə'rʌniŋ] [ænd; ənd] [dis'trɔiŋ] [griːs] .

Turks	from	overrunning	and	destroying	Greece	.
土耳其人	从	超时	和	摧毁	希腊	.

最终列强将不得不进行干预，以防止土耳其人入侵和摧毁希腊。

[ðə; ði] ['griːks] [ðəm'selvz] [duː][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][kən'sɪdər][ðer; ðər] [kɔːz] ['hoʊpləs] ,

The	Greeks	themselves	do	not	seem	to	consider	their	cause	hopeless	,
这	希腊人	他们自己	做	不是	似乎	到	考虑	他们的	原因	绝望	,

希腊人自己似乎并不认为他们的事业毫无希望。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə][kən'tɪnjuː][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] .

and	are	preparing	to	continue	the	struggle	.
和	是	准备	到	继续	这	斗争	.

他们正准备继续斗争。

[ðə; ði]['ɑːrmi][ɪn] ['θesəli] [ɪz] [naʊ] ['ʌndər][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv]['dʒen(ə)rəl] [smə'lɛnski] , [frʌm; frəm]

The	army	in	Thessaly	is	now	under	the	command	of	General	Smolenski	,	from
这	军队	在	色萨利	是	现在	在下面	这	命令	的	一般的	斯莫伦斯基	,	从

[huːm] [mʌtʃ] [ɪz] [ɪk'spektɪd] ,

whom	much	is	expected	,
谁	很多	是	预期的	,

塞萨利地区的军队现在由斯莫伦斯基将军指挥，人们对他寄予厚望。

[fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][faɪn]['soʊldʒər] .

for	he	is	a	fine	soldier	.
为了	他	是	一个	美好的	士兵	.

因为他是一名优秀的士兵。

[ðə; ði]['ɑːrmi][ɪn][e'paiərəs][ɪz][wʌns] [mɔːr] [əd'vænsɪŋ] [ɑːn][dʒə'niːnə] .

The	army	in	Epirus	is	once	more	advancing	on	Janina	.
这	军队	在	伊庇鲁斯	是	一次	更多的	前进	在	雅尼娜	.

伊庇鲁斯军队再次向雅尼纳河进军。

[ðə; ði] [fliːt] [hæz; həz][soʊ][fɑːr] [dʌn] ['lɪt(ə)l] , [ænd; ənd]['piːp(ə)l][ɑːr; ər] [mʌtʃ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [ɪn]

The	fleet	has	so	far	done	little	,	and	people	are	much	disappointed	in
这	舰队	有	所以	远的	完毕	小的	,	和	人们	是	很多	失望的	在

['kɑːnsɪkwens] .

consequence	.
结果	.

到目前为止，舰队几乎没有发挥任何作用，结果令民众非常失望。

[ðə; ði]['ædmərəl][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [bɪn] [tʃeɪndʒd] ,

The	Admiral	in	charge	has	also	been	changed	,
这	上将	在	收费	有	还	到过	已更改	,

负责的海军上将也已更换。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ði] [nuː] [kə'mɑːndəz] [ʌv; əv][bəuθ]['ɑːrmi][ænd; ənd]

and	it	is	to	be	hoped	that	the	new	commanders	of	both	army	and
和	它	是	到	是	希望	那	这	新的	指挥官	的	两个都	军队	和

['neɪvi] [meɪ] [duː] [gʊd] ['sɜːrvɪs] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['kʌntri] .

navy	may	do	good	service	for	their	country	.
海军	可能	做	好的	服务	为了	他们的	国家	.

希望陆军和海军的新任指挥官们能够为国家做出贡献。

['dʒiːni] [eɪtʃ] . ['roʊzənˌfɛld]

Genie	H	.	Rosenfeld
精灵	H	.	罗森菲尔德

吉妮·H·罗森菲尔德

[ɪn'venʃ(ə)n] [ænd; ənd] [dɪ'skʌvəri] .

Invention	and	Discovery	.
发明	和	发现	.

发明与发现。

['evri] [bɔɪ] [huː] [ɪz][fɑːnd][ʌv; əv] ['kɑːpəntə] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [ɪn'venʃ(ə)n]

Every	boy	who	is	fond	of	carpentering	will	be	delighted	with	the	little	invention
每一个	男生	WHO	是	喜爱	的	木工	将要	是	高兴极了	和	这	小的	发明

['ɪləstreɪtɪd] [bɪ'loʊ] .

illustrated	below	.
插图	以下	.

每个喜欢木工的男孩都会对下面所示的小发明感到高兴。

[ɔːl] [bɔɪz] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt] ['θɜːrəli] ['ekspɜːrt]['dʒɔɪnər] [noʊ] [ðə; ði] [greɪt] ['dɪfəkəltɪz] [ðæt] [laɪ][ɪn]

All	boys	who	are	not	thoroughly	expert	joiners	know	the	great	difficulties	that	lie	in
全部	男孩们	WHO	是	不是	彻底	专家	木工	知道	这	伟大的	困难	那	说谎	在

[ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [paːtiʃənz] [niːt] [ænd; ənd] ['wɜːrkmənlaɪk] [ɪn] [ə'pɪrəns] .

the	way	of	making	partitions	neat	and	workmanlike	in	appearance	.
这	方式	的	制作	分区	整洁的	和	勤恳的	在	外貌	.

所有非专业木工的男孩都知道，要使隔墙外观整洁美观，存在着巨大的困难。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [ɪn'venʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['niːtnəs] [ænd; ənd][ə; eɪ]

With	this	little	invention	it	will	be	possible	to	give	a	neatness	and	a
和	这	小的	发明	它	将要	是	可能的	到	给	一个	整洁	和	一个

['fɜːrmnəs] [tuː; tə]['kɔːrnərz] [ðæt] [fjuː] ['æməˌtʃɝːz, 'æməˌtɝːz][hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'teɪn] .

firmness	to	corners	that	few	amateurs	have	been	able	to	attain	.
硬度	到	角落	那	很少	业余爱好者	有	到过	有能力的	到	达到	.

有了这项小小的发明，就能使边角达到业余爱好者很少能达到的整齐和牢固程度。

[ðɪs] ['pæt(ə)nt][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] ['met(ə)l][klæsp] [wɪtʃ] [ɪz][leɪd]['oʊvər][ðə; ði][dʒɔɪnt][ænd; ənd] [prest]

This	patent	is	a	small	metal	clasp	which	is	laid	over	the	joint	and	pressed
这	专利	是	一个	小的	金属	搭扣	哪个	是	铺设	超过	这	联合的	和	按下

['fɜːrmli][ɑːn] ['evri] [saɪd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

firmly	on	every	side	of	it	.
牢牢	在	每一个	边	的	它	.

这项专利是一种小型金属扣，它套在关节上，并从各个方向牢牢按压。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzəli] [ə'plaɪd] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [juːst] [baɪ][ɔːl] ['kɑːpintəz] .

It	is	easily	applied	,	and	should	be	used	by	all	carpenters	.
它	是	容易地	应用	,	和	应该	是	用过的	经过	全部	木匠	.

它使用方便，所有木匠都应该使用。

[ðɪs] [ə'tætʃmənt] [fɔːr; fər]['baɪsɪkəlz] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['veri] ['juːsf(ə)l][ænd; ənd]['sensəb(ə)l][wʌn] .

This	attachment	for	bicycles	seems	to	be	a	very	useful	and	sensible	one	.
这	依恋	为了	自行车	似乎	到	是	一个	非常	有用	和	明智的	一	.

这种自行车附件看起来非常实用且合理。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər][juːz][ɑːn] ['nuːzpeɪpər] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] ,

It	is	intended	for	use	on	newspaper	routes	,
它	是	故意的	为了	使用	在	报纸	路线	,

它是为报纸投递路线设计的。

[ænd; ənd][ɪz] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['waɪər] [ə'tætʃmənt] ['oʊvər][ðə; ði] [frʌnt] [wiːl] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

and	is	made	with	a	wire	attachment	over	the	front	wheel	in	which	the
和	是	制成	和	一个	金属丝	依恋	超过	这	正面	车轮	在	哪个	这

['pepərz][kæn; kən][biː; bi] ['kærid] .

papers	can	be	carried	.
文件	能	是	携带	.

它采用前轮上方的金属丝附件，可以将文件放置在其中。

['nuːzpeɪpər] ['diːlɚz] [hæv; həv][tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [ðə; ði] [dɪ'lɪvəri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['deɪli] ['pepərz]['ɪntuː]

Newspaper	dealers	have	to	arrange	the	delivery	of	the	daily	papers	into
报纸	经销商	有	到	安排	这	送货	的	这	日常的	文件	进入

['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] ,

routes	,
路线	,

报刊经销商需要安排日报的派送路线。

[mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ðæt] [ðə; ði]['pəustmən][duː][ðə; ði] ['letərz] [ðeɪ] ['kæri] ,

much	in	the	same	way	that	the	postmen	do	the	letters	they	carry	,
很多	在	这	相同的	方式	那	这	邮递员	做	这	信件	他们	携带	,

就像邮递员递送信件一样，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [bɔɪz] [ɑːr; ər] [ɪm'plɔɪd] [tuː; tə] ['kæri] [ðiːz] ['pepərz] [ə'baʊt] .

and	a	great	many	boys	are	employed	to	carry	these	papers	about	.
和	一个	伟大的	许多	男孩们	是	受雇	到	携带	这些	文件	关于	.

许多男孩受雇负责运送这些文件。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][tuː; tə][wɔːk] ['oʊvər][ðə; ði] [ruːt] ,

It	takes	a	long	time	to	walk	over	the	route	,
它	需要	一个	长的	时间	到	走	超过	这	路线	,

走完这条路线需要很长时间。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [seɪv] [ðə; ði] ['nuːzpeɪpər] ['diːlɚz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv][taɪm] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd]

and	it	would	save	the	newspaper	dealers	a	great	deal	of	time	if	they	could
和	它	会	节省	这	报纸	经销商	一个	伟大的	交易	的	时间	如果	他们	可以

[faɪnd][ə; eɪ] ['betər] [miːnz] [ʌv; əv] [di'livərɪŋ] [ðer; ðər]['pepərz] ,

find	a	better	means	of	delivering	their	papers	,
寻找	一个	更好的	方法	的	运送	他们的	文件	,

如果报贩们能找到更好的送报方式，就能节省大量时间。

[ðæn; ðən][ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ʌv; əv][soʊ] ['meni] [smɔːl] [bɔɪz] .

than	the	employment	of	so	many	small	boys	.
比	这	就业	的	所以	许多	小的	男孩们	.

比雇用这么多小男孩要好得多。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nuːzpeɪpər] [ræk] [fɔːr; fər]['baɪsɪkəlz][ðə; ði] ['diːlər] [hɪm'self] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː]

With	the	newspaper	rack	for	bicycles	the	dealer	himself	will	be	able	to	do
和	这	报纸	架子	为了	自行车	这	经销商	他自己	将要	是	有能力的	到	做

[mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][ðə; ði][wɜːrk] ,

more	than	half	the	work	,
更多的	比	一半	这	工作	,

有了这款自行车报架，经销商自己就能完成一半以上的工作。

[ænd; ənd] [seɪv] [hɪm'self] ['mʌni] ,

and	save	himself	money	,
和	节省	他自己	钱	,

这样他就能省钱了。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][æŋ'zaɪəti][lest][hɪz; ɪz] [bɔɪz] [ɑːr; ər][nɑːt]['duːɪŋ] [ðer; ðər][wɜːrk]['prɑːpərli] .

as	well	as	the	anxiety	lest	his	boys	are	not	doing	their	work	properly	.
作为	出色地	作为	这	焦虑	免得	他的	男孩们	是	不是	正在做	他们的	工作	适当地	.

同时，他也担心自己的儿子们没有好好完成工作。

[dʒiː] . [eɪtʃ] . [ɑːr] .

G	.	H	.	R	.
G	.	H	.	拉	.

GHR

['letərz] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [jʌŋ] [frendz] .

Letters	From	Our	Young	Friends	.
信件	从	我们的	年轻的	朋友们	.

来自我们年轻朋友的来信。

[dɪr] ['edɪtər] :

Dear	Editor	:
亲爱的	编辑	:

尊敬的编辑：

[aɪ][ˌeɪ 'em][glæd] [ðæt] [ðə; ði]['spænjərdz][hæv; həv] ['ʌðər] ['wɔrz][tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] ,

I	am	glad	that	the	Spaniards	have	other	wars	to	attend	to	,
我	是	高兴的	那	这	西班牙人	有	其他	战争	到	出席	到	,

我很高兴西班牙人还有其他战争要忙。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [let]['kjuːbə][ə'loʊn] ,

so	that	they	will	let	Cuba	alone	,
所以	那	他们	将要	让	古巴	独自的	,

这样他们就会放过古巴。

[ænd; ənd][soʊ] [ðæt] ['kjuːbə][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] [ænd; ənd][hæv; həv]

and	so	that	Cuba	can	have	a	government	of	its	own	and	have
和	所以	那	古巴	能	有	一个	政府	的	它是	自己的	和	有

[ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv]['kjuːbə] .

the	island	of	Cuba	.
这	岛	的	古巴	.

这样古巴就可以拥有自己的政府和古巴岛。

[aɪ][hoʊp] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði]['spænjərdz][duː][nɑːt][stɑːp] ['faɪtɪŋ] ['kjuːbə] [ðæt] [truːps] [ʌv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]

I	hope	that	if	the	Spaniards	do	not	stop	fighting	Cuba	that	troops	of	the	United
我	希望	那	如果	这	西班牙人	做	不是	停止	斗争	古巴	那	军队	的	这	团结的

[steɪts] [wɪl] [goʊ][ænd; ənd] [faɪt] [ðə; ði]['spænjərdz] [aʊt][ɪn][ə; eɪ] ['hɜːri] .

States	will	go	and	fight	the	Spaniards	out	in	a	hurry	.
各州	将要	去	和	斗争	这	西班牙人	出去	在	一个	匆忙	.

我希望，如果西班牙人不停止与古巴的战争，美国军队能够迅速前往古巴，将西班牙人赶出古巴。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《伟大的圆形世界及其正在发生的事情(The Great Round World and What Is Going)
第2/2页

[maɪ]['sɪstər] [teɪks] [jʊr; jər] [greɪt] [raʊnd] [wɜːrld] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['riːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

My	sister	takes	your	Great	Round	World	,	and	I	have	been	reading	it	,
我的	姐姐	需要	你的	伟大的	圆形的	世界	,	和	我	有	到过	阅读	它	,

我妹妹买了你的《世界大圆图》，我一直在读。

[ænd; ənd][ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː]['veri] [mʌtʃ] .

and	enjoy	it	very	much	.
和	享受	它	非常	很多	.

而且非常喜欢。

[aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [tel] [ˌjuː 'es] [haʊ] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [mə'ʃiːn] [ɪz] ['getɪŋ] [ə'lɔːŋ] .

I	wish	that	you	would	tell	us	how	the	flying	machine	is	getting	along	.
我	希望	那	你	会	告诉	我们	如何	这	飞行	机器	是	获得	沿着	.

我希望你能告诉我们飞行器的运行情况。

[jɔːrz] ['truːli] ,

Yours	truly	,
此致	真的	,

敬上，

['ɪdɪθ] [es] .

Edith	S	.
伊迪丝	S	.

伊迪丝·S.

[ˌoʊni'ɑːntə] , [en] . [waɪ] . , ['eɪprəl] 17th , - .

Oneonta	,	N	.	Y	.	,	April	17th	,	1897	.
奥尼昂塔	,	N	.	是	.	,	四月	17th	,	-	.

纽约州奥尼昂塔，1897 年 4 月 17 日。

[maɪ] [dɪr] ['ɪdɪθ] :

My	Dear	Edith	:
我的	亲爱的	伊迪丝	:

我亲爱的伊迪丝：

[ʌp] [tuː; tə][ðə; ði][taɪm] [ʌv; əv] ['ænsər] [jʊr; jər] ['veri] ['welkəm] ['letər] [wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [freʃ]

Up	to	the	time	of	answering	your	very	welcome	letter	we	have	no	fresh
向上	到	这	时间	的	回答	你的	非常	欢迎	信	我们	有	不	新鲜的

[nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [mə'ʃiːn] .

news	of	the	flying	machine	.
消息	的	这	飞行	机器	.

截至回复您这封令人欣喜的来信时，我们还没有关于飞行器的任何新消息。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi] [hɪr] ['eniθɪŋ] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ʃʊr] [ɪz] [truː] [wiː; wi] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] .

As	soon	as	we	hear	anything	that	we	are	sure	is	true	we	will	tell	you	.
作为	很快	作为	我们	听到	任何事物	那	我们	是	当然	是	真的	我们	将要	告诉	你	.

一旦我们听到任何确定属实的消息，我们会立即告诉你们。

['edɪtər]

Editor
编辑

编辑

[dɪr] ['edɪtər] :
Dear Editor :
亲爱的 编辑 :

尊敬的编辑:

[aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [get][ə; eɪ] ['pætərn] [ʌv; əv][ðə; ði][kaɪt] .
I wish you would get a pattern of the kite .
我 希望 你 会 得到 一个 图案 的 这 风筝 .

我希望你能找到风筝的图样。

[maɪ] ['tiːtʃər] [riːdz] [jʊr; jər]['peɪpər] , [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['nuːzpeɪpər] .
My teacher reads your paper , and I am very interested in the newspaper .
我的 老师 阅读 你的 纸 , 和 我 是 非常 感兴趣的 在 这 报纸 .

我的老师读了你们的报纸，我对这份报纸很感兴趣。

[wiː; wi][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [skuːl] .
We have it in school .
我们 有 它 在 学校 .

学校里有。

[aɪ][wʌz; wəz]['sev(ə)n] ['jɪrz] [oʊld][ɑːn] ['sʌndeɪ] .
I was seven years old on Sunday .
我 曾是 七 年 老的 在 星期日 .

星期天我七岁了。

[pliːz] [pʊt] [ðɪs] ['letər] [ɪn][ðə; ði] ['nuːzpeɪpər] .
Please put this letter in the newspaper .
请 放 这 信 在 这 报纸 .

请把这封信刊登在报纸上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][fɜːrst][wʌn][aɪ][hæv; həv]['evər] ['rɪt(ə)n] .
It is the first one I have ever written .
它 是 这 第一的 一 我 有 曾经 书面 .

这是我写的第一篇文章。

[jɔːrz] ['truːli] ,
Yours truly ,
此致 真的 ,

敬上,

['haʊəl] [dʒiː] .
Howell G .
豪厄尔 G .

豪威尔·G.

['bɔːltɪmɔːr] , [ˌem 'diː] .
Baltimore , MD .
巴尔的摩 , 医学博士 .

马里兰州巴尔的摩市。

[dɪr] ['haʊəl] :
Dear Howell :
亲爱的 豪厄尔 :

亲爱的豪威尔:

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['veri] [praʊd] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst] ['letər] [juː; jʊ][hæv; həv]['evər] ['rɪt(ə)n] [hæz; həz]
We are very proud to think that the first letter you have ever written has
我们 是 非常 自豪的 到 思考 那 这 第一的 信 你 有 曾经 书面 有
[bɪn] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .
been to us .
到过 到 我们 .

我们非常自豪地得知，您写的第一封信是写给我们的。

[pliːz] [raɪt] [əˈgen] — [ˈɔːf(ə)n] .
Please write again — often .
请 写 再次 — 经常 .

请经常再写信。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [lʊk] [ɪn][ðə; ði][læst] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːrld] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [æn; ən]
If you will look in the last number of The Great Round World you will see an
如果 你 将要 看 在 这 最后的 数字 的 这 伟大的 圆形的 世界 你 将要 看 一个
[ˈænsər] [tuː; tə] [ˈsɪdni] [dʒiː] . [əˈbaʊt][ðə; ði][kaɪt] .
answer to Sydney G . about the kite .
回答 到 悉尼 G . 关于 这 风筝 .

如果你翻阅《伟大的圆形世界》杂志的最后一期，你会看到悉尼·G 关于风筝问题的答案。

[wiː; wi][toʊld][hɪm; ɪm][dʒʌst] [wer] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [ˈpætərn] [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] .
We told him just where to find the pattern for it .
我们 讲述 他 只是 在哪里 到 寻找 这 图案 为了 它 .

我们告诉他在哪里可以找到图案。

[ˈedɪtər] .
Editor .
编辑 .

编辑。

[dɪr] [ˈedɪtər] :
Dear Editor :
亲爱的 编辑 :

尊敬的编辑:

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə][æsk][juː; jʊ][əˈbaʊt][ðə; ði] [greɪt] [ˈmɑːnstər] , [ænd; ənd][dɪd] [ðeɪ] [teɪk] [hɪm; ɪm][tuː; tə]
I want to ask you about the great monster , and did they take him to
我 想 到 问 你 关于 这 伟大的 怪物 , 和 做过 他们 拿 他 到
[ˈwɑːʃɪŋtən] ?
Washington ?
华盛顿 ?

我想问问你关于那个大怪物的事，他们有没有把它带到华盛顿去?

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [eɪt] [ˈjɪrz] [oʊld] .
I am eight years old .
我 是 八 年 老的 .

我今年八岁。

[pliːz] [pʊt][maɪ] [ˈletər] [ɪn][ðə; ði][ˈpeɪpər] .
Please put my letter in the paper .
请 放 我的 信 在 这 纸 .

请把我的信刊登在报纸上。

[gʊd] - [baɪ] .
Good - by .
好的 - 经过 .

再见。

[ˈmɜːrri] [ˈdʌbljuː] . [es] .
Murray W . S .
默里 W . S .

默里 WS

[ˈbɔːltɪmɔːr] [ˌem ˈdiː] . , [mɑːrtʃ] 23d , - .
Baltimore MD . , March 23d , 1897 .
巴尔的摩 医学博士 . , 行进 23d , - .

马里兰州巴尔的摩，1897 年 3 月 23 日。

['mɪstər] . ['mɛrəl] , [ðə; ði] ['æktɪŋ] ['kjʊreɪtər][ʌv; əv][ðə; ði][smɪθ'soʊniːən, smɪ'soʊniːən][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] ,

Mr	.	Merrill	,	the	Acting	Curator	of	the	Smithsonian	Institution	,
先生	.	梅里尔	,	这	表演	馆长	的	这	史密森尼	机构	,

史密森学会代理馆长梅里尔先生

[hæz; həz] [bɪn] [kaɪnd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][send][ˌjuː 'es][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['letər] [ə'baʊt][ðə; ði]['mɑːnstər][ðæt]

has	been	kind	enough	to	send	us	the	following	letter	about	the	monster	that
有	到过	种类	足够的	到	发送	我们	这	下列的	信	关于	这	怪物	那

[wʌz; wəz] [wɑːʃt] [ə'ʃɔːr] [ɑːn][ðə; ði][koʊst][ʌv; əv]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] .

was	washed	ashore	on	the	coast	of	Florida	.
曾是	洗过	岸上	在	这	海岸	的	佛罗里达	.

有人好心地给我们寄来了以下这封信，信中讲述了被冲上佛罗里达海岸的怪物的故事。

['aʊər; ɑːr] [jʌŋ] ['riːdɚz] [ʃʊd; ʃəd][get][ðə; ði][ə'merɪkən]['nætʃ(ə)rəlɪst] , [ænd; ənd] [riːd] [ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)l] .

Our	young	readers	should	get	The	American	Naturalist	,	and	read	the	article	.
我们的	年轻的	读者	应该	得到	这	美国人	博物学家	,	和	读	这	文章	.

我们的年轻读者应该购买《美国博物学家》杂志，并阅读这篇文章。

['edɪtər] .

Editor	.
编辑	.

编辑。

['edɪtər][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːrld] :

Editor	of	the	Great	Round	World	:
编辑	的	这	伟大的	圆形的	世界	:

《大圆世界》编辑:

[ɪn][rɪ'plaɪ][tuː; tə][jʊr; jər] ['letər] [ʌv; əv]['eɪprəl] 4th ,

In	reply	to	your	letter	of	April	4th	,
在	回复	到	你的	信	的	四月	4th	,

回复您4月4日的来信:

[aɪ] [rɪ'gret] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði]['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [wɑːʃt] [ə'ʃɔːr] [ɑːn]

I	regret	to	say	that	the	nature	of	the	animal	which	was	washed	ashore	on
我	后悔	到	说	那	这	自然	的	这	动物	哪个	曾是	洗过	岸上	在

[ðə; ði] [koʊst] [ʌv; əv]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə][ɪz] [stɪl] [ˌʌndɪ'tɜːrmɪnd] .

the	coast	of	Florida	is	still	undetermined	.
这	海岸	的	佛罗里达	是	仍然	未确定	.

很遗憾，目前尚无法确定被冲上佛罗里达海岸的动物的种类。

[sʌm; səm] [ə'θɔːrətiz] [ɑːr; ər][ɪn'klaɪnd][tuː; tə][rɪ'gɑːrd][ðə; ði] [rɪ'meɪnz] [æz; əz][ə; eɪ]['pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

Some	authorities	are	inclined	to	regard	the	remains	as	a	portion	of	the
一些	当局	是	倾斜	到	看待	这	遗迹	作为	一个	部分	的	这

[hed] [ʌv; əv][ə; eɪ] [weɪl] .

head	of	a	whale	.
头	的	一个	鲸	.

一些权威人士倾向于将这些遗骸视为鲸鱼头部的一部分。

[ɑːn]['peɪdʒɪz] - - - [ʌv; əv][ðə; ði]['eɪprəl] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['nætʃ(ə)rəlɪst][ɪz][ə; eɪ] ['veri]

On	pages	304	-	307	of	the	April	number	of	The	American	Naturalist	is	a	very
在	页面	-	-	-	的	这	四月	数字	的	这	美国人	博物学家	是	一个	非常

[fʊl] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt][baɪ] [prə'fesər] [ə; eɪ] . [iː] . [vɛ'riːl] ,

full	discussion	of	the	subject	by	Professor	A	.	E	.	Verrill	,
满的	讨论	的	这	主题	经过	教授	一个	.	E	.	维里尔	,

《美国博物学家》杂志四月刊第304-307页刊登了A.E. Verrill教授对该主题的详尽讨论。

[ʌv; əv] [jeɪl] ['kɑːlɪdʒ] .

of	Yale	College	.
的	耶鲁大学	大学	.

耶鲁学院。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi][ʌv; əv] ['ɪntrəst] [tuː; tə][juː; jʊ] .

This	**may**	**be**	**of**	**interest**	**to**	**you**	**.**
这	可能	是	的	兴趣	到	你	.

您或许会对以下内容感兴趣。

[jɔːrz] [rɪ'spektfəli] ,

Yours	**respectfully**	**,**
此致	尊敬	,

此致敬礼，

[dʒɔːrdʒ] [iː] . ['mɛrəl] ,

George	**E**	**.**	**Merrill**	**,**
乔治	E	.	梅里尔	,

乔治·E·梅里尔

['æktɪŋ] [ɪg'zekjətɪv] ['kjʊreɪtər] .

Acting	**Executive**	**Curator**	**.**
表演	管理人员	馆长	.

代理执行策展人。

['wɑːʃɪŋtən] , ['eɪprəl] 9th , - .

Washington	**,**	**April**	**9th**	**,**	**1897**	**.**
华盛顿	,	四月	9th	,	-	.

华盛顿，1897年4月9日。

[huː] [ɪz] [kə'lektɪŋ] ['mɔnəugræmz] ?

Who	**is**	**Collecting**	**Monograms**	**?**
WHO	是	收集	字母组合	?

谁在收集字母组合图案?

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [æskt] [baɪ][soʊ] ['meni] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz][fɔːr; fər]

We	**have**	**been**	**asked**	**by**	**so**	**many**	**of**	**our**	**boys**	**and**	**girls**	**for**
我们	有	到过	问	经过	所以	许多	的	我们的	男孩们	和	女孩们	为了

['mɔnəugræmz] ,

monograms	**,**
字母组合	,

很多男孩女孩都向我们索要过绣上名字缩写的图案。

[ðæt] [wiː; wi][hæv; həv][hæd; həd] [kə'lekʃənz] [meɪd] [ʌv; əv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] ,

that	**we**	**have**	**had**	**collections**	**made**	**of**	**some**	**of**	**the**	**prettiest**	**,**
那	我们	有	有	收藏	制成	的	一些	的	这	最漂亮的	,

我们已经收集了一些最漂亮的物品，

[ænd; ənd][kæn; kən] [naʊ] [send] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['eni] [ə'dres] , ['poʊstɪdʒ] [peɪd] , [ə'pɑːn] [rɪ'siːt] [ʌv; əv]

and	**can**	**now**	**send**	**them**	**to**	**any**	**address**	**,**	**postage**	**paid**	**,**	**upon**	**receipt**	**of**
和	能	现在	发送	他们	到	任何	地址	,	邮资	有薪酬的	,	之上	收据	的

[ðə; ði] [praɪs] .

the	**price**	**.**
这	价格	.

收到货款后，即可将商品寄送到任何地址，邮资已付。

[ðə; ði]['seɪfɪst] [weɪz] [tuː; tə] [rɪ'mɪt] [ɑːr; ər][baɪ] ['redʒɪstərd] ['letər] [ɔːr]['poʊst(ə)l] [noʊt] .

The	**safest**	**ways**	**to**	**remit**	**are**	**by**	**registered**	**letter**	**or**	**postal**	**note**	**.**
这	最安全	方式	到	汇	是	经过	挂号的	信	或者	邮政	笔记	.

最安全的汇款方式是挂号信或邮政汇票。

[nuː] ['sɪriːz]

NEW	**SERIES**
新的	系列

新系列

[set] [ə; eɪ] - ['prɪntɪd] [ɪn] [wʌn] ['kʌlər] - [sents]
Set A 50 printed in one color 75 cents
放 一个 - 打印 在 一 颜色 - 分

A组50张单色印刷，每张75美分

[set] [biː] - ['prɪntɪd] [ɪn] [goʊld] , ['sɪlvər] , [ænd; ənd] [brɑːnz] - [sents]
Set B 25 printed in gold , silver , and bronze 75 cents
放 B - 打印 在 金子 , 银 , 和 青铜 - 分

套 25 件，以金、银、铜色印刷，面值 75 美分

[set] [siː] - [ɪm'bɑːst] [ɪn] [goʊld] , ['sɪlvər] , [ænd; ənd] ['kʌlɚz] $1 . -
Set C 25 embossed in gold , silver , and colors $1 . 00
放 C - 压纹 在 金子 , 银 , 和 颜色 $1 . -

套装 25，金色、银色和彩色压纹，售价 1.00 美元

[kəm'pliːt] [set] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ɔːl] [θriː] [sets] $2 . -
Complete set , including all three sets $2 . 25
完全的 放 , 包括 全部 三 套 $2 . -

完整套装，包括全部三套，售价 2.25 美元

[ə'dres] ,
Address ,
地址 ,

地址，

['wɪljəm] ['bevərli] ['hærɪsən]
WILLIAM BEVERLEY HARISON
威廉 贝弗利 哈里森

威廉·贝弗利·哈里森

[θriː] [ænd; ənd] [faɪv] [west] 18th [striːt] , [nuː] [jɔːk] ['sɪti]
3 and 5 West 18th Street , New York City
3 和 5 西方 18th 街道 , 新的 约克 城市

纽约市西18街3号和5号

[ðæt] [rʌst]
That Rust
那 锈

那锈

[ɑːn] [jʊr; jər] [wiːl] [kæn; kən] [biː; bi]
ON YOUR WHEEL CAN BE
在 你的 车轮 能 是

你的车轮上可能是

['teɪkən] [ɔːf] [ɪn] [tuː] ['mɪnɪts]
TAKEN OFF IN TWO MINUTES
已采取 离开 在 二 分钟

两分钟内起飞

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ræg] [ænd; ənd] [sʌm; səm]
WITH A RAG AND SOME
和 一个 抹布 和 一些

用一块破布和一些

[praɪs]
PRICE
价格

价格

- [sents]
25 CENTS
- 分

25美分

[greɪt] [raʊnd]
Great **Round**
伟大的 圆形的

大圆

[wɜːrld] ['pɑːlɪʃər]
World **Polisher**
世界 抛光机

世界抛光机

[fɔːr; fər] [seɪl] [baɪ] [ɔːl] ['diːlɚz]
FOR **SALE** **BY** **ALL** **DEALERS**
为了 销售 经过 全部 经销商

所有经销商均有销售

[ig,zæmi'neiʃənz]
EXAMINATIONS
考试

考试

[hæv; həv][juː; jʊ] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'liːf] [mæps][fɔːr; fər][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][wɜːrk] ?
Have **you** **thought** **of** **the** **Relief** **Maps** **for** **examination** **work** **?**
有 你 想法 的 这 宽慰 地图 为了 考试 工作 ?

你有没有考虑过在考试中使用地形图?

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ['fɑːloʊɪŋ] [frʌm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] [ðə; ði][wɔːr][ɪn][ðə; ði] [iːst] ?
Are **you** **following** **from** **day** **to** **day** **the** **war** **in** **the** **East** **?**
是 你 下列的 从 天 到 天 这 战争 在 这 东方 ?

你每天都在关注东线战事吗?

- [rɪ'liːf] ['præktɪs] [mæps]
Klemm's **Relief** **Practice** **Maps**
- 宽慰 实践 地图

克莱姆的救济实践地图

[ɑːr; ər] [ɪ'speʃəli] [ə'dæptɪd] [tuː; tə][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][wɜːrk] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['pɜːrfɪktli] [friː] [frʌm; frəm]
are **especially** **adapted** **to** **examination** **work** **,** **as** **they** **are** **perfectly** **free** **from**
是 尤其 改编 到 考试 工作 , 作为 他们 是 完美 自由的 从
[ɔːl][pə'lɪtɪk(ə)l]['diːteɪlz] .
all **political** **details** **.**
全部 政治的 细节 .

特别适合考试工作，因为它们完全不涉及任何政治细节。

['eni] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][wɜːrk] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [ɑːn][ðem; ðəm] .
ANY **examination** **work** **may** **be** **done** **on** **them** **.**
任何 考试 工作 可能 是 完毕 在 他们 .

可以对它们进行任何检验工作。

[fɔːr; fər] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] ['iːstərn] ['kwestʃən] [juːz] - ['roʊmən]['empaɪər] , [ænd; ənd]
For **following** **the** **EASTERN** **QUESTION** **use** **Klemm's** **Roman** **Empire** **,** **and**
为了 下列的 这 东 问题 使用 - 罗马 帝国 , 和
['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [iːtʃ] ['deɪz] [ɪ'vents] .
record **each** **day's** **events** **.**
记录 每个 天 活动 .

要研究东方问题，请使用克莱姆的《罗马帝国史》，并记录每天发生的事件。

[smɔːl] [flægz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][pɪnz] , [ænd; ənd] [muːvd] [ɑːn][ə; eɪ][mæp][æz; əz][ðə; ði] ['ɑːmiz] [muːv] ,
Small **flags** **attached** **to** **pins** **,** **and** **moved** **on** **a** **map** **as** **the** **armies** **move** **,**
小的 旗帜 随附的 到 别针 , 和 已搬 在 一个 地图 作为 这 军队 移动 ,

用别针固定的小旗子，随着军队的移动在地图上移动。

[kiːp] [ðə; ði]['diːteɪlz] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ][moʊst]['helpf(ə)l] [weɪ] , [ɪ'speʃəli] [wen] [juː; jʊ][juːz][ðə; ði]
keep the details before you in a most helpful way , especially when you use the
保持 这 细节 前 你 在 一个 最多 有帮助 方式 , 尤其 什么时候 你 使用 这
[rɪ'liːf] [mæps] .
Relief Maps .
宽慰 地图 .

以最有效的方式将详细信息呈现在您面前，尤其是在使用地形图时。

['sæmp(ə)l] [set] [rɪ'liːf] [mæps] (-) , $1 . -
SAMPLE SET RELIEF MAPS (15) , $1 . 00
样本 放 宽慰 地图 (-) , $1 . -

地形图样集（15张），1.00美元

['sæmp(ə)l] ['roʊmən] ['empaɪər] , - [sents]
SAMPLE ROMAN EMPIRE , 10 CENTS
样本 罗马 帝国 , - 分

罗马帝国时期10美分硬币样品

['wɪljəm] ['bevərli] ['hærɪsən] , · · [faɪv] [west] 18th [striːt] , [en] . [waɪ] .
WILLIAM BEVERLEY HARISON , · · 5 West 18th Street , N . Y .
威廉 贝弗利 哈里森 , · · 5 西方 18th 街道 , N . 是 .

威廉·贝弗利·哈里森，··纽约西 18 街 5 号

[juː; jʊ][hæv; həv][jʊr; jər] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] ['eni] [wiːl] [ɪn][ðə; ði]['mɑːrkɪt] [ɪf] [juː; jʊ] [send] [ju: 'es][wʌn] ['hʌndrəd]
You have your choice of any wheel in the market if you send us one hundred
你 有 你的 选择 的 任何 车轮 在 这 市场 如果 你 发送 我们 一 百
['regjələr] [səb'skrɪpʃənz] [tuː; tə][ðə; ði]
regular subscriptions to the
常规的 订阅 到 这

如果您向我们发送一百份定期订阅，您就可以在市场上选择任何一款车轮。

" [greɪt] [raʊnd] [wɜːrld]
" Great Round World
" 伟大的 圆形的 世界

“大圆世界”

" [ʃoʊ] [ðə; ði]['peɪpər][tuː; tə][jʊr; jər] [frendz] ,
" Show the paper to your friends ,
" 展示 这 纸 到 你的 朋友们 ,

“把这份文件给你的朋友们看看，”

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [faɪnd][wʌn] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [huː] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə] [səb'skraɪb] .
and you will soon find one hundred people who will be glad to subscribe .
和 你 将要 很快 寻找 一 百 人们 WHO 将要 是 高兴的 到 订阅 .

很快你就会发现有100人乐意订阅。

[send] [ðə; ði] [səb'skrɪpʃənz] [ɪn][tuː; tə][juː 'es][æz; əz][fæst][æz; əz] [rɪ'siːvd] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][wʌn]
Send the subscriptions in to us as fast as received , and when the one
发送 这 订阅 在 到 我们 作为 快速地 作为 已收到 , 和 什么时候 这 一
['hʌndrədθ,'hʌndrətθ] ,
hundredth ,
百分之一 ,

收到订阅后请尽快寄给我们，当第一百份订阅寄到时，

['riːtʃɪz] [juː 'es][juː; jʊ][kæn; kən][goʊ][tuː; tə] ['eni] ['diːlər] [juː; jʊ] [tʃuːz] , [baɪ] ['eni] [wiːl] [juː; jʊ]
reaches us you can go to ANY dealer YOU choose , buy ANY wheel YOU
到达 我们 你 能 去 到 任何 经销商 你 选择 , 买 任何 车轮 你
[tʃuːz] ,
choose ,
选择 ,

联系我们后，您可以去您选择的任何经销商处，购买您选择的任何车轮。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [peɪ] [ðə; ði] [bɪl] .

and	we	will	pay	the	bill	.
和	我们	将要	支付	这	账单	.

我们会支付账单。

[sɪks] - [mʌnθs] - [səb'skrɪpʃənz] [wɪl] [biː; bi] ['kaʊntɪd] [æz; əz][wʌn] - [hæf] , [θriː] - [mʌnθs] - [æz; əz][wʌn] - ['kwɔːrtər] .

Six	-	months	'	subscriptions	will	be	counted	as	one	-	half	,	three	-	months	'	as	one	-	quarter	.
六	-	几个月	-	订阅	将要	是	计数	作为	一	-	一半	,	三	-	几个月	-	作为	一	-	四分之一	.

六个月的订阅按二分之一计算，三个月的订阅按四分之一计算。

['sæmp(ə)l] ['kɑːpiz] [wɪl] [biː; bi] ['fɜːrnɪʃt] [æt; ət] [hæf] [praɪs] .

SAMPLE	COPIES	WILL	BE	FURNISHED	AT	HALF	PRICE	.
样本	副本	将要	是	提供	在	一半	价格	.

样品将以半价提供。

([siː] ['ʌðər] ['ɔfɝz])

(	SEE	OTHER	OFFERS	)
(	看	其他	优惠	)

（查看其他优惠）

[greɪt] [raʊnd] [wɜːrld]

Great	Round	World
伟大的	圆形的	世界

大圆世界

[θriː][ænd; ənd][faɪv] [west] 18th [striːt] , [nuː] [jɔːk] ['sɪti]

3	and	5	West	18th	Street	,	New	York	City
3	和	5	西方	18th	街道	,	新的	约克	城市

纽约市西18街3号和5号

[ðə; ði]['speʃ(ə)l]['traɪəl] [reɪt] [fɔːr; fər]

The	Special	Trial	Rate	for
这	特别的	审判	速度	为了

特殊试用费率

['tiːtʃərz] [wɪl] [ɪk'spaɪər][dʒuːn] 1st

TEACHERS	will	expire	June	1st
教师	将要	到期	六月	1st

教师资格将于6月1日到期

[ðɪs] [reɪt] [ɪz] $1 [ə; eɪ] [jɪr] , [net]

This	rate	is	$1	a	year	,	net
这	速度	是	$1	一个	年	,	网

此费率为每年1美元（净价）。

['regjələr] [reɪt] , $2 . - [ə; eɪ] [jɪr]

Regular	rate	,	$2	.	50	a	year
常规的	速度	,	$2	.	-	一个	年

正常费率，每年 2.50 美元

[wiː; wi] [trʌst] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [jʊr; jər] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ˌekspə'reɪʃ(ə)n]

We	Trust	to	Receive	your	Subscription	Before	the	Time	of	Expiration
我们	相信	到	收到	你的	订阅	前	这	时间	的	到期日

我们相信您会在到期日之前收到您的订阅。

[ə; eɪ]['kɑːpi][ʌv; əv][ðə; ði]['peɪpər] [wɪl] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] ['eni] ['tiːtʃər] [huː] [hæz; həz][nɑːt] [siːn] [ˌaɪ 'tiː]

a	copy	of	the	paper	will	be	sent	to	any	teacher	who	has	not	seen	it
一个	复制	的	这	纸	将要	是	发送	到	任何	老师	WHO	有	不是	已见	它

任何尚未看过该试卷的教师都将收到一份副本。

[wiː; wi] [kæn; kən] [juːz] [skuːl] - [bʊks] [ɪn] [ɪksˈtʃeɪndʒ] [fɔːr; fər] [səbˈskrɪpʃənz]

We	can	use	school	-	books	in	exchange	for	subscriptions
我们	能	使用	学校	-	图书	在	交换	为了	订阅

我们可以用教科书交换订阅服务。

[siː] [lɪst]

SEE	LIST
看	列表

参见列表

[ðə; ði] [greɪt] [raʊnd] [wɜːrld]

The	GREAT	ROUND	WORLD
这	伟大的	圆形的	世界

伟大的圆形世界

[θriː] & [faɪv] [west] 18th [striːt] , [nuː] [jɔːk] [ˈsɪti]

3	&	5	West	18th	Street	,	New	York	City
3	&	5	西方	18th	街道	,	新的	约克	城市

纽约市西18街3号和5号

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神